Arts et SPECTACLES

LeDroit

16 SAMEDI FÉVRIER 1991



par Marc André Joanisse

Pas tout à fait normal

Gloria, alias Elizabeth Harpur (notre photo) va combler les moindres désirs d'Alonzo Turner, interprété par Robbie Coltrane, qui, tel un écornifleur, va venir chambarder l'existence de Renzo Parachii, un jeune homme tranquille, dépressif, hanté par l'opéra et qui garde les buts d'une équipe de hockey de ligue de garages. Voilà le point de départ du premier film en anglais du cinéaste québécois, Yves Simoneau, *Perfectly Normal*. Dans nos pages, la critique de ce long métrage et une entrevue avec le réalisateur qui vit maintenant en Californie.

pages A2 et A3



Le dernier roman de Louis Hamelin

page A5



Tambour arc-en-ciel commémoratif, de Joe David

Le modernisme au MBA

page A12



Un thriller nommé *Trouille*

page A8



Pontiroli: du baroque au contemporain

page A13

PALMARES

Palmarès francophone

1 (1) Provocante
Marjo
2 (8) Sadeness
Enigma
3 (3) De ville en aventure
Breen Leboeuf
4 (6) Plus fort
Motion
5 (2) A ton départ
Nathalie Simard
6 (4) Tout au long de la nuit
Léandre
7 (10) Sous la pluie
Vilains Pingouins
8 (5) La légende de Jimmy
Diane Tell
9 (-) Regarde les riches
Patricia Kaas
10 (9) En courant
Laurence Jalbert

Palmarès anglophone

1 (—) Love will never do
Janet Jackson
2 (4) I don't know anybody else
Black Box
3 (3) Mary had a little boy
Snap
4 (5) Disappear
INXS
5 (8) Gonna make you sweat
C&C Music Factory
7 (9) Nomads Indians Saints
Indigo Girls
8 (7) Serious Hits-Live
Phil Collins
9 (14) Mariah Carey
Mariah Carey
10 (11) X
Inxs

Palmarès francophone

1 (1) Laurence Jalbert
Laurence Jalbert
2 (2) Tant qu'il y aura des enfants
Marjo
3 (4) Julie Masse
Julie Masse
4 (5) Au maximum
Nathalie Simard
5 (7) Double
Roch Voisine
6 (3) BB
Les B.B.
7 (6) Sauvez mon âme
Luc de Larochellière
8 (8) Tu m'aimes-tu
Richard Desjardins
9 (9) Vilain Pingouin
Vilain Pingouin
10 (10) Terre des hommes
Mitsou

Palmarès anglophone

1 (1) To The Extreme
Vanilla Ice
2 (2) The Soul Cages A
Sting
3 (3) Dreamland
Black Box
4 (4) Serious Hits Live
Phil Collins
5 (5) The Immaculate Collection
Madonna
6 (6) Heart Shaped World
Chris Isaak
7 (9) Gonna Make You Sweat
C and C Music Factory
8 (7) The Razors Edge
AC-DC
9 (8) Please Hammer Don't Hurt 'Em
M.C. Hammer
10 (11) The Simpsons Sing The Blues
The Simpsons

1 (1) The Soul Cages
Sting
2 (2) The Rhythm of the Saints
Paul Simon
3 (3) Shaking the Tree
Peter Gabriel
4 (4) Heartbeats Accelerating
Kate & Anna McGarrigle
5 (5) Heart Shaped World
Chris Isaak
6 (6) Enlightenment
Van Morrison



CINÉMA



photo ALLIANCE

Les deux protagonistes, Robbie Coltrane et Michael Riley, dans «Perfectly Normal»

Tel un coup de vent

Le film Perfectly Normal, *de Yves Simoneau, fait partie de ces oeuvres qui vous emportent*

OTTAWA Il y a de ces films, innocents au départ, qui nous arrivent tel un coup de vent et qui ont le don de nous entraîner dans leurs sillons. *Perfectly Normal*, du Québécois Yves Simoneau, fait partie de cette catégorie.

En apparence, le noeud de l'histoire est très banal, voire même ridicule, mais qu'on en ait fait un long métrage qui se tient tire essentiellement du miracle.



MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Le récit est celui de deux personnages dont l'existence est ennuyante au possible. Renzo Parachii (Michael Riley) est embouteilleur le jour à la brasserie Tate et, pour arrondir ses fins de mois, il se retrouve derrière le volant d'un taxi. Il est aussi gardien de buts à ses heures, pour l'équipe de hockey des Titans, une formation qui prend plus de plaisir à se saôuler après un match qu'à se débattre sur la surface glacée.

Son univers restreint et uniforme va s'amplifier après le décès de sa mère. Mais il changera de fond en comble le jour où Alonzo Turner (Robbie Coltrane), descendu de nulle part, s'immiscera dans son existence.

Le gros Turner n'a rien du gars timide, habitué à se contenter de peu. Il est un extraverti, un profiteur, un menteur, prêt à tout pour arriver à ses fins. Persuasif jusqu'au bout des orteils, il parviendra à convaincre Renzo d'investir l'héritage de sa mère dans une aventure abracadabrante, lui qui rêve à une maison de campagne depuis sa tendre jeunesse.

Ça en fait un couple désuni au possible qui se prend aux cheveux jour après jour, mais qui partage le même amour... celui de l'opéra.

On a devant nous un film d'interprètes et de réalisateur, quoique Simoneau ne soit pas à l'origine du scénario. N'empêche qu'il a eu plus que son mot à dire avant que le sceau final ne soit apposé à la dernière version.

Un des meilleurs

Film de réalisateur parce qu'on retrouve ces qualités qui ont fait de Simoneau un des meilleurs cinéastes canadiens. Tout repose dans la narration et la gestuelle de ses interprètes. Il y a aussi ces gros plans, déformés dans plusieurs cas, qui ajoutent au suspense bien qu'il ne s'agisse pas d'un thriller.

Les interprètes, eux, en mettent plein la vue. Michael Riley, un habitué du p'tit écran (*Chasing Rainbows*), est tout à fait candide alors qu'il aurait pu sombrer dans l'insignifiance la plus totale.

Le rôle du gros et épais Alonzo Turner va comme un gant à Robbie Coltrane, un comédien d'origine écossaise qui s'est retrouvé aux côtés de Eric Idle, dans le désormais célèbre, *Nuns on the Run*. Lui aussi s'en tient aux normes.

En tournant *Perfectly Normal*, Yves Simoneau a mis beaucoup d'emphase sur l'environnement musical. Jamais une trame sonore n'aura joué un rôle si important dans le déroulement d'un long métrage.

À la barre d'un orchestre, Richard Grégoire (il a fait la musique de *Les Filles de Caleb*) a concocté une musique où des extraits du *Roméo et Juliette* de Prokofiev et des oeuvres de Bellini, Verdi, Mahler, Puccini, Strauss et Berlioz s'entrelacent avec énormément de finesse.

Tellement, qu'on n'a pas le choix d'écouter et de regarder *Perfectly Normal*, en deux temps.

Un film de Yves Simoneau avec Robbie Coltrane et Michael Riley. À l'affiche dans un cinéma Odeon, à compter du 22 fév. ★★★★

Arts et SPECTACLES

Chef des nouvelles
Claude-Sylvie Lemery

Journalistes permanents
Marc-André Joanisse
Marie-Ève Pelletier

Pupitre
Pierre Ouimet
Jules Richer

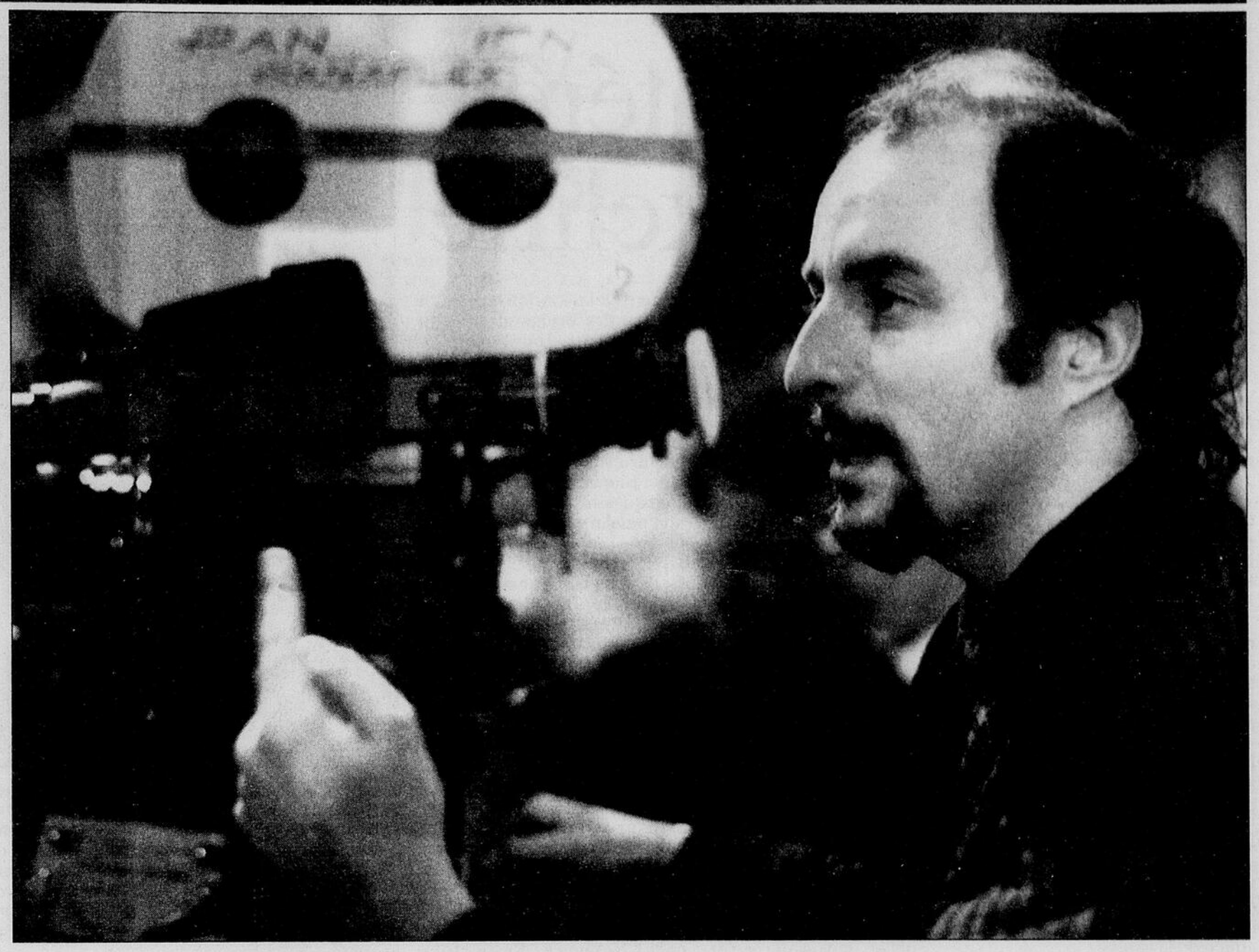
Collaborateurs réguliers
Arts visuels: Eliane Gaudet, Suzanne Joubert. *Calendrier culturel*: Raymond Ouellette. *Disques*: Claude Beauregard. *Littérature*: Marie-Claire Girard, Andrée Poulin, Richard Poulin. *Musique classique*: Jean-Jacques Van Vlasselaer. *Vidéo et cinéma*: Ronald Carrière. Chronique de Serge Dion.

Appréciation:

Les critiques du cahier Arts et spectacles comprennent une cote d'appréciation:

Chef d'oeuvre	★★★★★
Excellent	★★★★
Très Bon	★★★
Bon	★★
Passable	★
Nul	0

Cinéma



Yves Simoneau, sur le plateau de tournage de «Perfectly Normal»

Une entrevue avec Yves Simoneau, réalisateur de Perfectly Normal

Sur la glace mince de Hollywood

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA «J'ai l'impression d'ouvrir un nouveau territoire, tout en ne sachant pas si je prends la bonne route. La glace est mince à Hollywood».

Sitôt les grandes soirées de première de son dernier film *Perfectly Normal* terminées, le cinéaste québécois Yves Simoneau est retourné vers sa nouvelle terre d'adoption, les États-Unis.

Depuis septembre, Simoneau, l'oeil derrière *Pouvoir intime*, *Dans le ventre du dragon*, *Fous de Bassan* et un épisode de la série *Contes pour tous*, vit maintenant à temps plein à West Hollywood, un semblant de banlieue située entre la capitale du cinéma américain et la ville côtière de Santa Monica.

Confiant, on le serait à tout le moins, sauf que Simoneau se dit surtout réaliste. Sa carte de visite se déploie lentement mais sûrement. Son *Perfectly Normal* devrait s'agiter bientôt sur les écrans de nos voisins du Sud tandis qu'il sera présenté dans notre région, le 22 février. Son premier long métrage américain, *Memphis*, joué et produit par Cybil Shepperd, se retrouvera, au cours des prochains mois, sur la grille du réseau de câble américain, PMT. Pour lui, il n'est donc pas question de mettre la charrue devant les boeufs.

Mais on ne peut tout de même pas s'entretenir une quarantaine de minutes avec Yves Simoneau sans parler de ce film, *Perfectly Normal*, dont l'enveloppe budgétaire a atteint le cap des 3, 7 millions de dollars.«On a lu et relu le scénario à trois reprises avant d'accoucher de la version finale, s'est-il rappelé. La folie est omniprésente dans ce film et le côté débridé des dialogues laissait beaucoup d'espace au réalisateur».

Un film baroque, aux ambitions énormes

Faire un film pour la première fois en anglais représentait un défi de taille pour Simoneau. «Certes, mais ce n'est pas un film canadien, encore moins un film québécois. C'est un film, point. Un film baroque aux ambitions énormes. On parle déjà d'une suite», relate le cinéaste de 35 ans.

Perfectly Normal, c'est l'histoire d'un dépressif qui gagne sa vie le jour dans une brasserie, qui garde les buts d'une équipe de hockey, le soir, dans une ligue de garages et qui boucle ses fins de mois en opérant un taxi à ses heures. Il y a également un hurluberlu, amant de la haute gastronomie et qui affectionne lui aussi l'opéra. «Le couple classique», dira Yves Simoneau.

Un drôle de couple, qui n'a qu'un point en commun, l'opéra. De là, le rôle prépondérant joué par la trame sonore, signée Richard Grégoire, celui-là même qui a écrit la toile musicale de la série *Les Filles de Caleb*.

«Richard, c'est un génie musical, tranche Simoneau. On travaille ensemble depuis *Pouvoir intime*. On avait convenu, bien avant le début du tournage, que la trame sonore serait interprétée par un orchestre. Voilà une des raisons qui m'ont incité à accepter le projet. On avait retenu 80 pour cent des extraits avant le premier tour de manivelle. On a même monté le film à partir de cette musique».

Candidement, Yves Simoneau va avouer que *Perfectly Normal*, n'est pas le film le plus important de sa carrière.

Des offres

«J'ai reçu des offres, mais pour l'instant, une chose m'intéresse, mettre le sceau à la copie finale de *Memphis*. Mon prochain film aux États-Unis sera déterminant», a-t-il précisé, à 8 h du matin, heure de Los Angeles, lorsque le journaliste du *Droit* l'a rejoint plus tôt cette semaine.

Yves Simoneau insiste sur le fait que le risque était énorme lorsqu'il s'est convaincu que le moment était venu de s'établir pour de bon en Californie.

Trouver sa niche

«Il le sera davantage avec mon prochain film. La glace est mince ici et je ne veux pas me trahir, je veux tout simplement trouver ma niche. Lorsque j'aurai la tête en paix, je prendrai le temps d'étudier les offres qui reposent devant moi. Je vais choisir un projet qui va me permettre de bâtir quelque chose. Ici, je suis seul alors qu'à Toronto, j'avais mon directeur photo Alain Dostie et mon arrangeur musical, Richard Grégoire, qui m'accompagnaient».

Il se dira quand même extrêmement ravi des premiers tours de manivelle qu'il a donnés en sol américain. *Memphis*, un film tourné sur place au Tennessee avec un budget de 4, 2 millions de dollars et qui raconte l'histoire d'un trio, deux hommes et une femme, qui ont kidnappé le petit-fils du premier millionnaire noir de l'époque. Une fiction qui tourne autour d'un personnage vrai, celui du millionnaire.

«Les droits ont été achetés par Cybil Shepperd et Larry McMurtry, un ancien lauréat du prix Pulitzer. Ça été très rapide comme tournage. Pour moi, il s'agit du dernier pas avant de m'attaquer à un plus gros bateau».

Le fait qu'il soit descendu en permanence à Los Angeles ne veut pas nécessairement dire qu'il a mis définitivement une croix sur le Québec ou sur la France.

«Il n'y a rien de définitif à 100 %. Je vais aller là où je dois tourner. Tu sais, j'ai pris la même décision, il y a quelques années lorsque j'ai quitté pour m'établir à Montréal...» Entretemps, la vie poursuit son cours normal, là où le soleil, le sable et les palmiers dominent le décor.

«Il faut trouver un équilibre entre les bons et les mauvais côtés de Los Angeles. Une fois parvenu, on se sent parfaitement à son aise. Et il ne faut pas oublier que c'est ici qu'on retrouve le plus de possibilités de travail dans ce milieu».

Cinéma

Mr. and Mrs. Bridge

Le seul intérêt, voir Rockcliffe

Marc André Joanisse
LeDroit

OTTAWA À mi-chemin lors du visionnement de *Mr. and Mrs. Bridge*, une question paraît évidente. Où donc se dirige le réalisateur James Ivory, le grand responsable de *A Room With A View*, triple lauréat de la soirée des Oscars en 1986 pour ce film primé «film de l'année» par le Cercle de la critique cinématographique anglaise.

Réponse: dans les méandres.

Et c'est le pauvre amateur de cinéma qui doit avaler ce somnifère pendant tout près de deux heures.

Pour tout dire, il n'y a qu'un intérêt pour ce film, et il faut absolument vivre à Ottawa pour pouvoir le partager.

Voyez-vous, c'est qu'il y a six scènes qui ont été tournées dans le village de Rockcliffe. Mais il faut patienter 90 minutes avant de reconnaître le paysage de ce quartier très huppé de la capitale fédérale.

En tout, on peut voir cinq scènes, l'équivalent d'environ trois minutes, et qui avaient demandé deux journées de tournage, à pareille date, l'année dernière. On peut même entrevoir la silhouette et entendre une phrase d'un jeune comédien de la région, Lee Lambert, qui joue le rôle d'un ami du fils Bridge. Pour les intéressés, il s'agit de la scène où le fils unique revient de son service militaire. Elle se glisse quelque part dans la centième minute.

Une sixième scène, croquée au même endroit, s'est retrouvée sur les tablettes du réalisateur James Ivory. Elle mettait en vedette des élèves d'une école élémentaire d'Ottawa qui s'adonnaient à des descentes en toboggan. On comprend pourquoi on l'a laissée de côté, il n'y a pas de bambins dans ce film. Probablement un subterfuge de la part de l'équipe technique, histoire d'éloigner les journalistes, photographes, caméramen et curieux qui s'étaient massés sur place du vrai lieu de tournage, l'an dernier.

Rutilante Chrysler

Mais il est quand même intéressant de voir Paul Newman au volant de cette rutilante Chrysler 1938 se promener dans les rues de Rockcliffe avec une plaque de l'État du Kansas. Car il ne faut pas l'oublier, on voulait recréer un quartier bien en vue de Kansas City, la métropole de cet État américain.

Voilà pour l'action, le reste est d'un ennui mortel.

D'une part, parce qu'il n'y a pas de scénario et d'autre part, les interprètes ne jouent tout simplement pas, ils se livrent plutôt à un exercice de lecture.

Ce qui se déploie devant nous, c'est l'existence bien rangée des Bridge et de leurs trois enfants. Une famille de classe moyenne, ennuyante aux extrêmes et dominée par un père (Paul Newman), un avocat de carrière à l'allure plutôt glaciale. Cet homme-là est droit comme un chêne. Il ne bronche même pas lorsqu'une tornade menace son patelin.

Mauvais au possible

Paul Newman est mauvais au possible. On ne l'a jamais senti si mal à l'aise dans un rôle. Mais ça se comprend lorsqu'on doit interpréter le personnage d'une momie qui aurait eu avantage à demeurer dans son sarcophage.

On s'interroge aussi sur les raisons qui ont valu à Joanne Woodward une nomination au titre de comédienne de l'année à la prochaine soirée des Oscars. Très mère-poule cette madame Bridge, et son jeu n'est pas plus convaincant que celui de l'autre moitié du couple royal du cinéma américain, Newman. Sa performance ne fait qu'importuner et agacer le public.

Au fond, on se demande qu'est-ce que ce film-là vient faire sur nos écrans. Ce n'est ni une comédie, ni un drame. Et historiquement parlant, il nous apporte encore moins, même si on essaie de nous vendre un voyage dans le temps, quelque part entre 1930 et 1940.

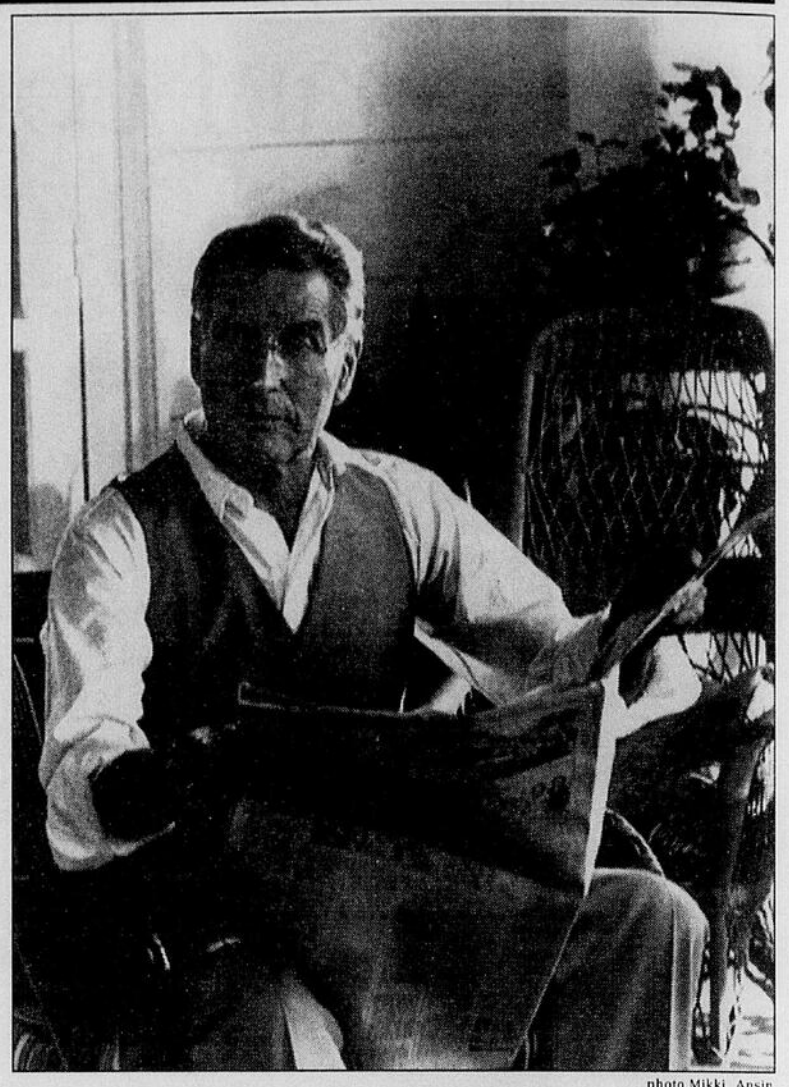


photo Mikki Ansin

Paul Newman: on ne l'a jamais senti si mal à l'aise.

Pourtant, c'était la période d'avant la Deuxième Guerre mondiale. On n'y fait allusion qu'à deux reprises. Une fois dans un bistro parisien lorsque le couple Bridge apprend que l'armée d'Hitler vient d'envahir la Pologne. Le réflexe du couple...il plie bagages. Et finalement, lorsque le père Bridge interdit à son fils de se porter volontaire au service militaire.

La réaction des gens entassés dans le vétuste cinéma Phoenix, mercredi dernier, a témoigné de l'intérêt qu'il faut porter à ce film, muni d'un budget de 7,5 millions $. Ils ont applaudi lorsque le nom de la ville d'Ottawa et du chargé de son Bureau de liaison du cinéma, Terry McEvoy, sont apparus au générique.

«Mr. and Mrs. Bridge», un film de James Ivory avec Paul Newman, Joanne Woodward, Blythe Danner et Simon Callow. D'après un scénario de Ruth Prawer Jhabvala. À l'affiche d'un cinéma Odéon. **0**

King Ralph

Un roi débile et épais qui fait peu rire



RONALD CARRIÈRE
Collaboration spéciale

En Angleterre, le roi Ralph vient d'accéder au trône. Rien d'extraordinaire, dites-vous? Peut-être bien. Mais sa majesté est nulle autre que Ralph Jones, un pianiste américain de Las Vegas qui affectionne les chemises hawaïennes, le *fast food*, les plaisirs de la chair et la vie frivole sans aucune responsabilité.

Comment se peut-il qu'un vulgaire Américain devienne du jour au lendemain le leader du Royaume-Uni? Voilà la question que pose cette comédie de David S. Ward, scénariste (*The Sting, The Milagro Beanfield War*) et réalisateur (*Major League, Cannery Row*) qui occupe les deux fonctions afin de nous livrer ce film à l'image de son affiche publicitaire: gros, débile et épais.

Lorsque la famille royale britannique toute entière meurt au cours d'un accident, leur seul parent vivant hérite de la couronne. À son grand désarroi, Ralph Jones (John Goodman) accepte à contrecoeur cette tâche qui signifie les uniformes, les soirées mondaines et autres demandes. Son secrétaire Willingham (Peter O'Toole) lui donne un solide coup de main, mais n'est pas roi qui veut — surtout en si peu de temps.

Ralph est un roi qui cause bien des remous dans les parages. Sa relation avec sa petite amie, la strip-teaseuse Miranda Green, Camille Coduri qu'on a vu dans *Nuns on the Run*, fait la joie des mauvaises langues de la presse à sensation. Son comportement inhabituel séduit un dignitaire africain, mais il offense tout autant le roi Gustav de Finlande et fait perdre à l'Angleterre un important contrat. Et pour couronner le tout, le diabolique Lord Graves (John Hurt) veut sa perte. Tant d'épreuves rendront la couronne bien lourde à porter pour notre cher Ralph.

«King Ralph», un film écrit et réalisé par David S. Ward avec John Goodman, Peter O'Toole et John Hurt. À l'affiche dans un cinéma Cinéplex Odéon. ★

La caricature au menu

King Ralph est un portrait caricatural des différences entre les Américains criards et vulgaires et les Britanniques distingués et civilisés. À partir de cette opposition, David S. Ward a créé une histoire qui manque de raffinement et qui repose uniquement sur des clichés, des gags faciles et des imbroglios. Le mélange fait sourire mais le tout n'est jamais vraiment drôle.

Bien que les comédiens aient du talent, ils sont aux prises avec des personnages typés et sans relief. Au petit écran dans la série *Roseanne*, John Goodman incarne Dan, le gars bien ordinaire, pas cultivé pour deux sous mais sympathique. Son Ralph en est plus ou moins une image conforme. Goodman possède un certain flair pour la comédie (comme il l'a prouvé avec *Arachnophobia* et *Sea of Love*), mais avec *King Ralph* il est victime d'un faible scénario et d'une mise en scène pas subtile pour deux sous.

Du côté des Britanniques, on a fait appel à deux parfaits modèles exemplaires du style *british*: Peter O'Toole et John Hurt. O'Toole joue de façon monocorde et nonchalant le fidèle secrétaire du roi, mais Hurt au moins s'en donne à coeur joie avec son petit diable d'ennemi. Et de son côté, la jeune Camille Coduri apporte au film beaucoup de fraîcheur et de crédibilité avec son personnage attachant de Miranda.



Le roi Ralph, incarné par John Goodman.

King Ralph est un autre example du genre de *slapstick* qui figure souvent au sein de la production cinématographique américaine. Ce type de comédie équivaut à de grosses recettes pour plusieurs producteurs de Hollywood, mais il demeure du cinéma *fast food*. Il comble un certain besoin de rire mais la facilité laisse toujours le cinéphile sur sa faim.

Les livres

Le dernier roman de Louis Hamelin

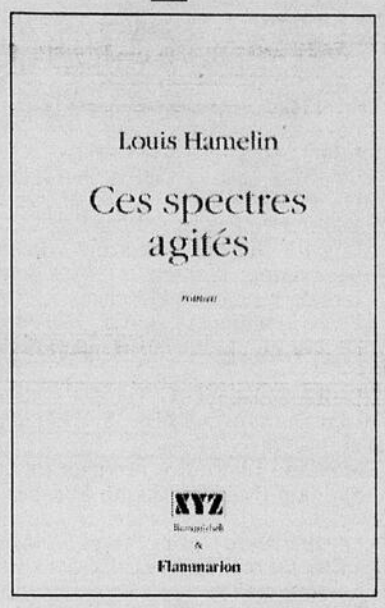
Puissant comme un coup de poing



ANDRÉE POULIN
Collaboration spéciale

Lorsque Dracula prend l'allure d'une belle jeune femme qui vampirise un futur écrivain, lui suce toute sa créativité et le tourmente sadiquement, on se retrouve devant une histoire baroque, qui flirte avec le fantastique et parodie le gothique. Si en plus, c'est Louis Hamelin qui l'a écrite, ça devient alors un texte hypnotisant, à la fois puissant comme un coup de poing et tendre comme une roucoulade.

Avec *Ces spectres agités*, son deuxième roman qui sort en librairie cette semaine, Louis Hamelin confirme qu'il n'était pas une simple étoile filante dans le firmament littéraire. Après le succès boeuf de son premier livre, *La Rage*, qui lui a permis d'empocher en 1989 le prix du Gouverneur général, le jeune écrivain de 31 ans ne s'est pas assis sur ses lauriers. Il a continué à étaler sur papier son encre et ses images inoubliables, cueillies à même ses émotions vives. Dans ce roman, dont le très beau titre est emprunté à un poème de Verlaine, les mots jouent une fois de plus leur éblouissante et mystérieuse magie.



Moins délirant

Plus structuré, moins délirant que son premier roman, le deuxième livre de Louis Hamelin offre cependant le même style ornementé, le même vocabulaire érudit, le même éclaboussement poétique d'images et de sentiments.

«C'est un roman plus peaufiné, plus travaillé que mon premier livre, *La Rage*. Comme il y a trois narrateurs, la structure est différente, mais au niveau de l'écriture, c'est plus contrôlé», explique l'auteur.

Pour raconter cette histoire d'amour tourmentée entre Vincent, qui rêve de pondre le «grand roman québécois» et Dorianne, la démone qui détruit à petit feu les hommes, Louis Hamelin s'est inspiré de son expérience personnelle.

«Je raconte un épisode de ma vie, en prenant bien sûr la distance nécessaire. Si j'en ai fait un roman qui se rapproche du fantastique, c'est que la femme qui a inspiré le personnage de Dorianne lisait ce genre de littérature et aimait les films d'horreur.»

Comme le clame la bande-annonce écarlate, il s'agit ici d'un roman «d'amour et de rouge». Rouge comme le vin que Dorianne boit sans arrêt et rouge comme le sang. Car dans cette histoire passionnée et tumultueuse, il y a deux vampires: la femme et l'artiste.

«L'amour peut être une sorte de vampirisme, surtout quand il y a un déséquilibre entre les partenaires et que l'un des deux draine l'autre. Dans mon livre, il y aussi le vampirisme auquel se livre l'artiste, qui souvent cherche une proie, pour créer. Comme écrivain, on se nourrit de la vie qui nous entoure, de ce qu'on voit et de ce qu'on vit. La création n'est cependant pas un flux à sens unique, car on retourne quelque chose au monde», souligne l'auteur.

Son métier d'écrivain, Louis Hamelin l'assume pleinement, car il a choisi de vivre sans le filet de sécurité du «boulot-salaire». Pour le moment, il survit grâce à ses droits d'auteur et une bourse du Conseil des arts. Lorsque les sous viendront à manquer, il a de vagues projets de scénarisation. C'est sans doute ce refus du carcan de la routine, cette volonté d'opter pour la bohême qui donne ce souffle sauvage et marginal à son oeuvre.

«Ce qui m'intéresse surtout, c'est d'aller au bout de mon potentiel. Un livre, c'est seulement une marche, un degré. Après avoir terminé un roman, on a un sentiment d'inachèvement, qui nous pousse à continuer. J'ai vraiment conscience que le gros de mon oeuvre est encore devant moi.»

Déjà, Louis Hamelin travaille sur l'ébauche d'un troisième roman, qui se situera dans le même cycle que son premier livre, c'est-à-dire le cycle des métamorphoses. Alors que *La Rage* explorait l'animalité en l'homme, ce prochain ouvrage explorera la relation de l'homme au végétal. Ça semble bizarre comme idée? Peut-être, mais l'intrigue de *Ces spectres agités* est tout aussi bizarre et le livre nous entraîne quand même dans un envoûtant périple.



ARCHIVES

Louis Hamelin, recevant le Prix du gouverneur général, des mains de Ramon Hnatyshyn, en 1989.

Louis Hamelin, «Ces spectres agités», XYZ & Flammarion. 288 pages. 22,95 $

16 - 23 FÉV.

LES RENDEZ-VOUS DU MUSÉE

ACTIVITÉS AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

CONFÉRENCE
LA CHASSE À LA BALEINE
Au programme de cette série, le Musée présente :
LES BASQUES, CHASSEURS DE BALEINES DANS L'ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT AU XVIe SIÈCLE
Théâtre
21 février à 19 h 30.
M. Robert Grenier, chef de l'archéologie subaquatique au Service canadien des parcs, décrit la technologie inédite utilisée par les chasseurs de baleines basques et explique l'importance de leur monopole à l'époque de la Renaissance. Cette conférence ouvre une fenêtre sur une période méconnue et obscure de notre histoire, entre la venue de Jacques Cartier et celle de Samuel de Champlain.

EXPOSITION TEMPORAIRE
VOIR LE MONDE SOUS UN JOUR NOUVEAU
Salle des Expositions spéciales
Du 21 février au 14 avril 1991.
À l'aide de différents moyens de communication, cette exposition fera connaître des réalisations surprenantes, souvent fascinantes, dans les pays en voie de développement. L'exposition répond à deux objectifs : d'une part, procurer aux jeunes un milieu qui les ouvre sur une perspective multidimensionnelle, d'autre part, fournir une information plus complète à ceux que les percées dans les domaines de l'éducation, de l'environnemnt et du développement en milieu rural intéressent (prêt de la Fondation Aga Khan Canada).

Veuillez noter que le **CINÉPLUS** rouvrira le 21 février avec le film Omnimax « Planète Bleue ».

OUVERT MARDI AU DIMANCHE, DE 9 H À 17 H,
LE JEUDI JUSQU'À 20 H, ENTRÉE LIBRE LE JEUDI.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION
100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2 **(819) 776-7000**

MUSÉE DES ENFANTS
OÙ EST CHARLIE?
Hé! les enfants, Charlie est au Musée. Participez en compagnie de vos amis.

PLACE AUX SOUVENIRS DE VOYAGE
Studio
16 et 17 février, de 13 h à 14 h 30, de 15 h à 16 h 30.
Apportez vos souvenirs préférés pour en faire un collage remarquable dans le cadre d'un ateleir dirigé par l'artiste Yvon Goulet. 7 ans et plus. Maximum de 25 participants à la fois.

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
FILMS
Théâtre
En collaboration avec Cinémathèque Canada, le Musée présente une sélection des meilleurs films classiques et contemporains du cinéma mondial. Entrée : 5 $ (adultes), 3 $ (Amis du Musée, jeunes (jusqu'à 21 ans), aînés et membres de l'I.C.F.). Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas admises. Les films sont présentés en version originale.

THE FAMILY GAME
19 février à 19 h 30.
(Yoshimitsu Morita, réal., Japon, 1983, 106 min) Lorsqu'un couple embauche un tuteur pour amiéliorer le rendement scolaire de leur fils, la maisonnée est soudain plongée dans le chaos. (v.o., sous-titres anglais).

CHAMP D'HONNEUR
22 février à 19 h 30.
(Jean-Pierre Denis, réal., France, 1987, 87 min)
Ce film nous raconte l'histoire de Pierre, un jeune paysan qui combat les Prussiens en Alsace. Blessé, il tente ensuite de regagner son Périgord natal avec un petit orphelin alsacien (v.o., sous-titres anglais)

THE MEN'S VOYCES
Salon Marius-Barbeau
16 février à 13 h 15, 14 h 15 et 15 h 15.
À l'occasion du Jour du patrimoine, le groupe The Men's Voyces présente un répertoire d'anciennes chansons canadiennes.

THE LAW OF THE SEVEN FIRES
Théâtre
16 février à 20 h et le 17 février à 14 h.
Spectacle multimédia (en anglais) basé sur les prophéties ojibways des « sept feux », présenté par le groupe multiethnique *7th Fire* et les artistes Rebecca Belmore et Maurice Depestre. (Entrée libre.)

Au plaisir de vous voir au MCC

Les livres

Les mots de la faim et de la soif : comprendre le pourquoi et le comment de ce que nous disons... autour de la table

L'éthymologie, c'est l'aventure des mots à travers les époques, un concept qu'a très bien compris Hélène Matteau qui raconte avec une verve gaie et généreuse ces aventures qui relèvent parfois des meilleurs romans de cape et d'épée. Se concentrant sur le vocabulaire du boire et du manger, ces mots et expressions que nous utilisons tous sans trop savoir pourquoi, et qui occupent une place primordiale dans notre vocabulaire, Hélène Matteau s'amuse follement et nous fait comprendre le pourquoi et le comment de ce que nous disons.

Truffées de citations d'auteurs (québécois et français), *Les mots de la faim et de la soif* nous promènent du latin au francique en passant par le saxon et le germain. Vous saviez que le mot «bar» a d'abord été un mot bien français que se sont appropriés les Américains et qui a été ensuite récupéré par la France au début du vingtième siècle? Et pourquoi donc le mot «hôte» désigne à la fois l'invité et l'invitant? Parce que son origine latine, le mot «hospes», impliquait une notion de réciprocité, et que l'hôte, l'invité, s'engageait moralement à rendre l'invitation dont il profitait.

Et les estaminets, dont nous verrons peut-être la résurgence, étaient en premier lieu des cafés où il était permis de fumer... A propos de cafés, le premier et le plus célèbre, qui existe toujours d'ailleurs, est le Procope, à Paris, situé en face de la comédie française et fondé en 1702. S'y rendaient régulièrement, Voltaire, Diderot et Rousseau qui avaient pris l'habitude d'aller y lire le journal.

D'ailleurs, comme l'a dit Bonis Vian: «Sans les cafés, Sartre n'aurait pas existé». Ce livre plein de truculence est un émerveillement constant. A travers l'évolution des mots, les glissements de sens, les déformations, c'est tout le génie de la langue qui apparaît. Et que de beauté et de pertinence dans ces mots de tous les jours...

Hélène Matteau, «Les mots de la faim et de la soif», Éd. de l'homme, $19.95 ★★★★

Marie-Claire Girard
Collaboration spéciale

Best-Sellers

Romans
1 - Les yeux baissés - Tahar Ben Jelloun - Seuil (2)
2 - Les Filles de Caleb - Arlette Cousture - Québec/Amérique (11)
3 - Vautour - Christian Mistral -XYZ (5)
4 - Dévadé - Réjean Ducharme - Gallimard (11)
5 - Les Champs d'honneur - Jean Rouaud - Minuit (8)
6 - Il restera toujours le Nebraska - Nathalie Petrowski - Boréal (14)
7 - Entre la haine et l'amour -Martin Gray - Robert Laffond (4)
8 - Le tour du monde en 10 chapitres et demi - Julian Barnes - Stock (1)
9 - La mauvaise foi - G. Tougas - Québec Amérique (1)
10 - Jamais sans ma fille - Betty Mahmoody - Presses Pocket (2)

Essais
1 - Mossad - Claire Hoy et Victor Ostrovsky - Libre Expression (3)
2 - Saddam Hussein - Judith Miller et L. Mylroie - Presses de la Cité (2)
3 - La Guerre du Golfe - Pierre Salinger - Éditions Olivier Orban (3)
4 - L'État du monde 1991 -Éditions La Découverte (4)
5 - Le Bouquet des expressions imagées - Claude Duneton - Seuil (1)

Les listes nous sont fournies par les librairies Au Point (Aylmer) de la Capitale et Trillium (Ottawa) et Demarc (Hull). Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines consécutives des titres sur ce palmarès.

CASSE-TÊTE DE PAPIER

UNE EXPOSITION SUR LES TECHNIQUES DE PRODUCTION DES BILLETS DE BANQUE

UNE DÉMONSTRATION FASCINANTE !

VENEZ RENCONTRER L'ARTISTE QUI A GRAVÉ PLUSIEURS DES ILLUSTRATIONS DE NOS BILLETS DE BANQUE ET VOYEZ-LE À L'OEUVRE.

M. YVES BARIL SERA AU MUSÉE DE LA MONNAIE LE DIMANCHE 24 FÉVRIER.

LES DÉMONSTRATIONS DE GRAVURE AURONT LIEU À 14H, 15H ET 16H.

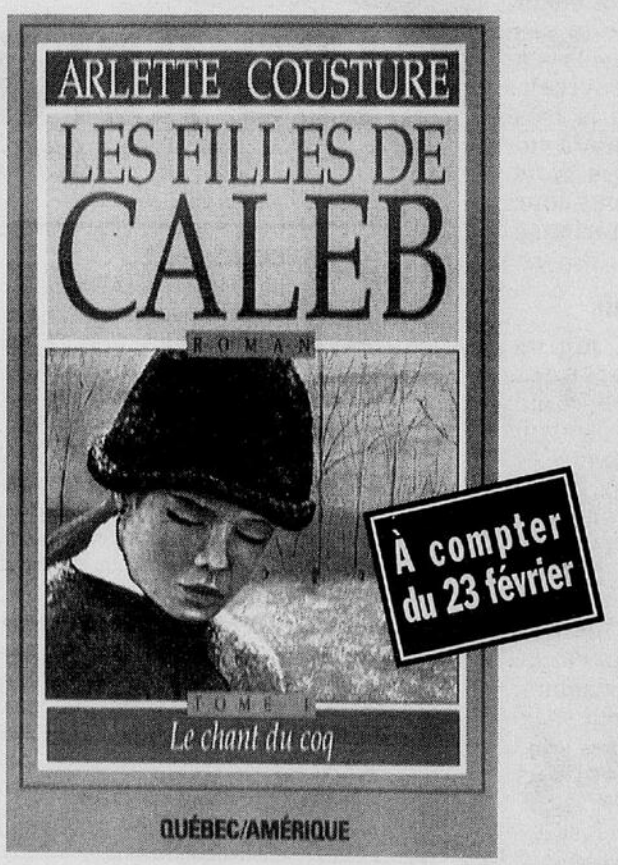
ENTRÉE LIBRE

LE MUSÉE DE LA MONNAIE

BANQUE DU CANADA
245 RUE SPARKS, OTTAWA
782-8914

JUSQU'AU 10 MARS 1991
FERMÉ LES LUNDIS

Retrouvez Émilie et Ovila dans LeDroit



LES FILLES DE CALEB

Le célèbre roman de Arlette Cousture qui fait vibrer le coeur de millions de téléspectateurs chaque semaine. À lire dans LeDroit à compter du samedi 23 février.

T'AS TOUT POUR MOI!

LeDroit

Les livres

Pour comprendre cette «langue verte qui traîne les rues et se désaltère au jus de ruisseau»



«Jacter sur un dical d'argomuche n'est pas fastoche.»

Vous n'avez pas compris cette phrase? Alors consultez le *Dictionnaire de l'argot*, qui vient de sortir chez Larousse et vous verrez pourquoi «il n'est pas facile de parler d'un dictionnaire d'argot»...

Plus de 6000 mots d'argot, cette «langue juteuse, riche, rugueuse» sont rassemblés dans cet ouvrage à belle reliure. Outre les explications sur les aspects sociologiques, linguistiques et littéraires du phénomène de l'argot, le dictionnaire étoffe ses définitions avec des citations humoristiques et pleines de verve, tirées de la littérature, des B.D., de la chanson et des médias.

Bien que la plupart de ces mots ne viennent pas enjoliver notre propre langue vernaculaire, ce dictionnaire inusité mérite d'être feuilleté, car l'argot, cette «langue verte qui traîne les rues et se désaltère au jus de ruisseau» offre des mots si fantaisistes et si rigolos, des expressions si savoureuses et si imagées, qu'on vogue de l'étonnement à l'éclat de rire.

Les élitistes snobinards qui singent le parler de nos cousins de France et souhaitent la disparition du joual, devraient feuilleter cet ouvrage et constater combien il est capital de donner de la couleur et du relief à sa langue.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

«Dictionnaire de l'argot», Larousse. 763 pages. 55,50 $ ★★★

EN VOYANT CE QUE NOUS POUVONS FAIRE AVEC

895$

VOUS RÊVEREZ DE NOUS CONFIER LES FINANCES DE L'ÉTAT

DEMI-POULET RÔTI
895$

CREVETTES PANÉES
995$

BIFTECK DE SURLONGE
995$

ROSBIF, COUPE LÉGÈRE
1095$

C'est bien simple, nous faisons de petits miracles avec l'argent.
La preuve ? Comment un restaurant, déjà réputé pour ses petits prix et ses grands repas, peut-il vous offrir encore plus ?
En lançant ses rabais-régal. À partir de 8,95 $ seulement. Nos spécialités les plus célèbres, accompagnées de bon pain chaud, des soixante délices de notre table de crudités, d'un légume, de pommes de terre ou de riz et d'une tarte aux pommes.
Ils sont offerts du lundi au jeudi soir, pour une période limitée.

MOTHER TUCKER'S
Prime Rib · Seafood · Steaks
C'est le bon choix!®

61, rue York 238-6525



SERGE DION
collaboration spéciale

Redécouvrir son âme

Au début du mois de mars, la Ville de Hull recevra les mémoires d'organismes du milieu (sic) pour se définir, à l'aube de l'an 2000, une politique globale de développement culturel. En cette fin de 20e siècle, les fonctionnaires municipaux vont tenter de comprendre une fois pour toutes ce que c'est, ça, la culture dans cette ville.

Pourtant, ça fait longtemps qu'il y a des artistes et des créateurs à Hull. Ça fait longtemps que les musiciens, les peintres, les auteurs, les sculpteurs, les graveurs existent. Mais on n'a pas écouté. Tout cela, croyait-on, était sans conséquence. Tout à fait négligeable. Futile.

Il y a 15 ou 20 ans, les autorités de l'époque se demandaient bien à quoi ça pouvait bien servir, ça, des artistes, dans la vie. Des rêveurs, des parasites, des assistés sociaux quêteux de recoins pour exposer des oeuvres ou pour quémander des miettes de subventions. Ils ne se doutaient pas un seul instant que ces artistes-là étaient en réalité le véritable poumon culturel de leur cité qui, elle, prenait de plus en plus des allures de béton, s'empesant encore et davantage dans l'immense col blanc de la bureaucratie.

S'il-vous-plaît

Les artistes venaient, demandaient s'il-vous-plaît de les écouter entre deux rendez-vous de planification et de développement urbain. Et là, des fonctionnaires et des politiciens à l'imaginaire douteux leur disaient de s'en retourner chez-eux en les saluant d'un petit rictus facile et d'un haussement d'épaules après qu'ils eurent quitté.

La culture, on n'y croyait pas. Ça ne rapportait pas. Ça ne donnait rien. Et on adopta l'attitude tiermondiste de la nourrir au compte-gouttes pour ne pas qu'elle crève tout de même sans jamais se préoccuper de lui donner les moyens pour qu'elle se nourrisse d'elle-même.

C'est cela que Hull a fait de «ses» artistes. Des artistes, chanteurs, musiciens, peintres, auteurs, sculpteurs ont pris le maquis, quitté pour Montréal ou sont devenus, je ne sais pas moi, bouchers ou consultants. Ceux et celles qui ont demeuré ont survécu à ce que j'appellerais notre défoliation culturelle. Je pense entre autres à Guy Perreault que je revoyais en spectacle samedi dernier. C'est sa témérité qui l'a sauvé. C'est son obstination et sa tête de caboche qui lui ont permis de nous servir son show, *Terra Nostra*, sur un beau plateau d'argent. Je pense aussi à Jacques Poirier qui, n'eût été du soutien inconditionnel de la Caisse populaire St-Joseph, n'aurait probablement jamais vu de son vivant la naissance de son fameux Salon du Livre. Je pense aux miracles de Gilles Provost avec le

> **La culture, on n'y croyait pas. Ça ne rapportait pas. Ça ne donnait rien.Et on adopta l'attitude tiermondiste de la nourir au compte-gouttes**

Théâtre de l'Île et au flambeau que porte Yvette Debain de l'Imagier à Aylmer pour diffuser les arts visuels. Je pense à tous ceux et celles que je ne cite pas et qui ont persisté dans leur démarche, qui ont lutté chaque jour, qui en ont mangé du chien longtemps et qui ont eu le courage et la ténacité de maintenir leur art en vie dans une ville qui devenait de plus en plus étrangère à elle-même. Peut-être que la Ville de Hull veut expier les fautes du passé. Peut-être veut-elle suturer une plaie qui s'est depuis longtemps infectée. Je lui donne le bénéfice du doute. Mais je sais pertinemment que ce n'est pas elle, non plus qu'Aylmer ou Gatineau, qui ont donné le bouche-à-bouche au talent de nos artistes pour qu'il survive.

Les artistes de Hull et de l'Outaouais sont les seuls sauveteurs du naufrage presque fatal de notre identité culturelle et artistique véritable. Ce seront toujours eux et elles, d'ailleurs qui seront en première ligne pour la renouveler cette culture, la faire palpiter sur tous les fronts. C'est fin seuls, devant leurs toiles, leurs feuilles de musique, leurs pages blanches ou leurs blocs d'argile qu'ils ont persisté et qu'ils persistent toujours dans une ville qui est encore à la recherche de son âme. Et c'est grâce à Dieu, j'imagine, s'ils n'ont pas perdu la leur.

Les livres

Thrillers politiques et fantasmes mortuaires

«Si l'on veut acquérir des connaissances, écrivait Mao Zedong, il faut prendre part à la pratique qui transforme la réalité». Si l'on veut écrire un excellent polar qui se déroule en Chine populaire, il vaut mieux être un ancien maoïste... C'est vraisemblablement le cas de R.L. Simon qui, dans *Le canard laqué*, envoie son détective californien, Moses Wine, un pur produit de la radicalisation des années 60, en Chine populaire.



RICHARD POULIN
Collaboration spéciale



Ce polar est un vrai délice.

À la dernière minute, Moses Wine intègre un groupe des Amitiés américano-chinoises pour un voyage de trois semaines dans l'ancien empire du Milieu. La Bande de quatre dans laquelle est impliquée la femme de Mao, Jiang Qing, animatrice de la Révolution culturelle, vient de perdre le pouvoir au profit de Hua Guofeng qui, très rapidement, sera évincé par Den Xiaoping. Cette conjoncture politique n'est pas qu'une toile de fond d'un roman qui se déroule dans un rythme qui ne cesse de s'accélérer. Elle est aussi la clé de l'énigme.

En effet, l'atmosphère politique nous permettra de comprendre pourquoi lors d'une visite d'un pavillon dans la Cité interdite à Beijing, un objet précieux, un canard en or de la dynastie Han, est volé. Le groupe ne peut plus quitter la Chine et Moses Wine mène une enquête pour retrouver le canard. Là, il nous fera voir une Chine différente, celle des hooligans et des bureaucrates pourris.

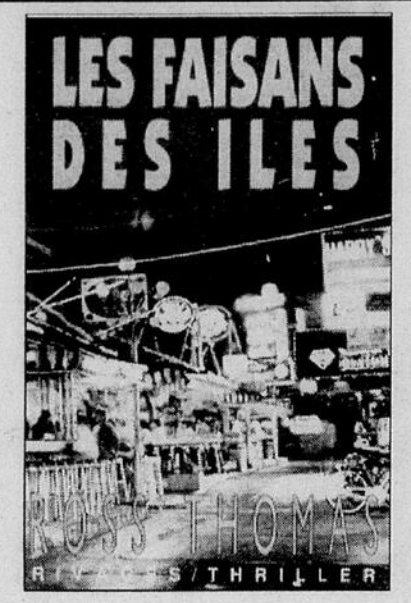
L'intrigue est non seulement bien menée, mais en plus, la finesse politique de R.L. Simon est telle que même un sinologue (spécialiste de la Chine) en reste confondu. Remarquable.

Marcos, Aquino et guérilla communiste

Avec *Les faisans des îles* de Ross Thomas, nous restons en Asie, mais cette fois aux Philippines quelques mois après la chute du dictateur Marcos.

Approché par un personnage important de la vie politique américaine, un spécialiste du terrorisme est engagé pour remettre cinq millions de dollars au chef de la guérilla communiste des Philippines afin qu'il prenne sa retraite (pour ne pas déstabiliser le pouvoir d'Aquino). Ce spécialiste s'acoquinera à des aventuriers afin de s'approprier la somme d'argent.

C'est un thriller classique, mouvementé, sauvage.L' originalité réside dans la connaissance politique de la région et des acteurs qui s'affrontent. Qui verse le cinq millions de dollars et pourquoi ? Telle est l'énigme qui permet de comprendre les ambitions et les enjeux. Intéressant.



Fantasmes

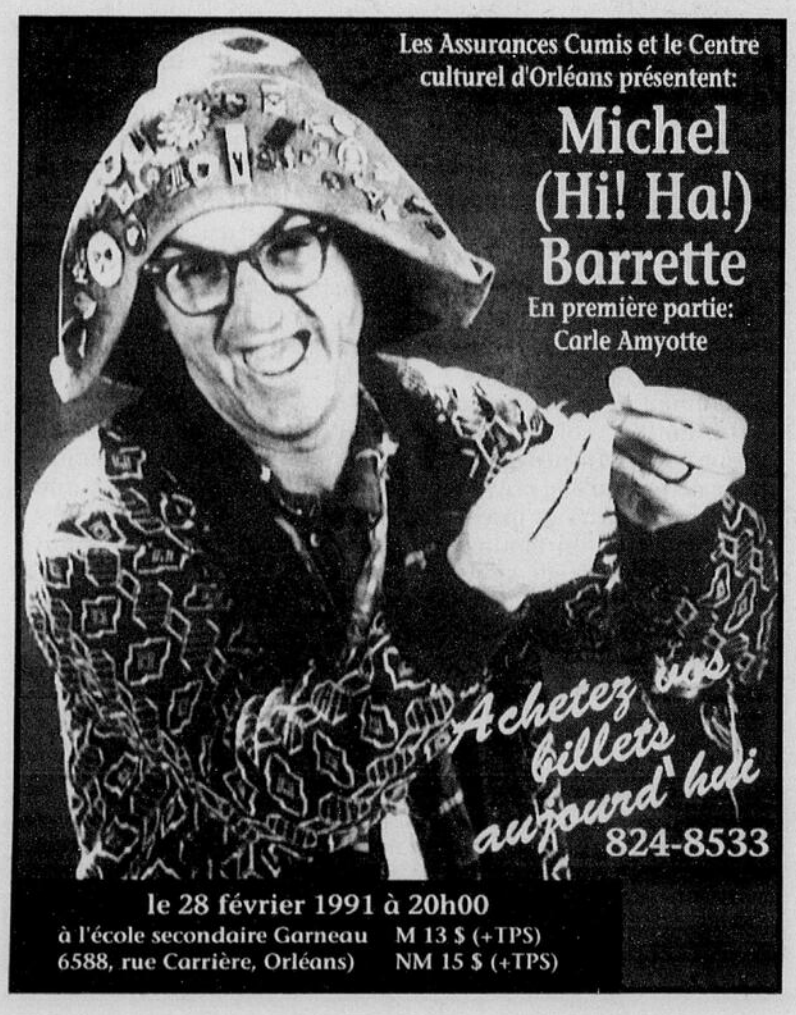
Avec *Trouille* de Marc Behm, l'auteur de *Mortelle randonnée*, la très belle maison d'édition Sombre Crapule, nous livre une intrigue fantasmagorique où un homme, dans une cavalcade incroyable et éperdue, tente d'échapper à la mort. Celle-ci est reconnaissable: c'est une femme blonde qui porte un ciré noir.

C'est par un tour de passe-passe mal fignolé que l'auteur tente de nous faire croire que cet homme, contrairement aux autres être humains, peut voir apparaître la mort et donc, arriver à lui échapper. La cavalcade est bien menée mais l'histoire repose sur de trop nombreux fils ténus. Faible.

R.L. Simon, «Le canard laqué», 10/18, 318 pages, 10,95 $.
★★★★

Ross Thomas, «Les faisans des îles», Rivage/Thriller, 286 pages, 29,95 $.
★★★

Marc Behm, «Trouille», Sombre Crapule, 188 pages, 22,95 $.
★



JOURNALISTE D'UN JOUR

LeDroit vous offre l'occasion d'illustrer vos talents dans le cadre du concours "Journaliste d'un jour".

Un texte journalistique sur votre milieu, sur un sujet d'actualité ou sur une personne qui mérite d'être connue, à vous de choisir!

Trois prix à gagner

Premier prix : Grand Larousse en 5 volumes (Valeur de 500 $)
Publication du texte primé dans LeDroit du 25 mars 1991.

Deuxième prix : Encyclopédie Mémo (2e édition)
Coffret des Canadianismes
Petit Larousse couleurs
(Valeur de 250 $)

Troisième prix : Encyclopédie Mémo (2e édition)
Petit Larousse illustré 1991
(Valeur de 150 $)

Un jury composé de journalistes du quotidien LeDroit évaluera les textes reçus selon les critères suivants :

- Intérêt général du texte journalistique
- Qualité du français écrit
- Style, clarté, concision du texte
- Rigueur de la recherche

Les textes ne doivent pas dépasser un total de 1 000 mots et doivent traiter d'un sujet d'actualité ou d'une personne dont la vie ou les activités peuvent présenter un intérêt particulier pour les lecteurs.

Date limite du concours : 1er mars 1991, 12 h

Faites parvenir **4 exemplaires dactylographiés** de vos textes à :
Concours "Journaliste d'un jour"
Service des communications LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Les prix seront remis le 24 mars 1991, au Salon du livre de l'Outaouais.

Ce concours s'adresse à toute personne âgée de 18 ans et plus, à l'exception des employés de LeDroit et de leur famille immédiate et des personnes qui oeuvrent dans le domaine du journalisme sur le plan professionnel, de façon permanente ou occasionnelle.

Copie des règlements disponible au quotidien LeDroit. (560-2500)

Larousse

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Les livres

Quand l'humour rescape l'enquête

Dans la plus pure tradition du roman policier britannique, Keating développe avec *Un cadavre dans la salle de billard* une intrigue qui, bien sûr, coincera le lecteur qui, cette fois-ci, n'aura même pas la joie de s'écrier: «c'était pourtant évident».

Plus qu'un pouvoir de déduction, l'intuition du policier, l'inspecteur indien Ghote, déterminera le comment et le pourquoi du meurtre.

Keating qui n'a jamais mis les pieds en Inde est connu pour ses polars se déroulant dans cette ancienne colonie britannique. Dans ce livre, son inspecteur conduit son enquête avec l'aide de son «Excellence» Surinder Mehta, ancien ambassadeur, amateur de romans policiers qui compare constamment Ghote à Hercule Poirot ou Sherlock Holmes.

C'est cet humour qui rend intéressante une intrigue bien fade, ordinaire et construite pour ne pas laisser le lecteur d'indices lui permettant de jouer le jeu.

Richard Poulin
collaboration spéciale

H.R.F. Keating, «Un cadavre dans la salle de billard», Fayard, 315 pages. 31,95 $ ★★

Une fresque à la fois tragique et hilarante

Un seul être vous parle et tout est révélé. Voilà pourquoi il faut lire Robertson Davies, l'écrivain le plus intelligent du Canada anglais qui nous propose avec *Les anges rebelles* un roman où humour, réflexion philosophique, enquête policière et histoires d'amour s'enchevêtrent avec un rare bonheur. Davies s'est inspiré de ses années de professorat à l'université de Toronto: un milieu universitaire qui, s'il comporte énormément de côtés farfelus, a néanmoins toutes les dimensions du plausible.

À propos de ces érudits pour qui, dans la vie, le plus important est de mettre la main sur un manuscrit perdu et retrouvé attribué à Robelais, l'écrivain nous laisse entendre qu'en intellectualisant à ce point leur vie, ils passent probablement à côté de la vérité et du bonheur.

Dans ce livre, les émotions se vivent à travers des citations d'auteurs, un syndrome qu'on retrouve souvent dans ces milieux où on privilégie le cérébral plutôt que le sentiment.

L'un des narrateurs, la belle et brillante Maria Magdalena Theodoki, échappera peut-être à ce piège. À cause de ses origines tsiganes, qu'elle tente de nier et d'oublier tout d'abord, et grâce à des rencontres qui lui feront comprendre la nécessité de vivre l'émotion plutôt que de s'appuyer constamment sur ce qu'en disent les livres.

L'autre voix du roman, Simon Darcourt, professeur de grec et de latin, fait preuve, lui, d'une belle sensibilité et a su échapper aux risques de l'intellectualisation outrancière. C'est à lui que revient le rôle d'établir la chronique des gens et des événements qui tourbillonnent sur le campus dans un ballet à la fois tragique et hilarant. Car *Les anges rebelles* est un roman fort drôle, à cause même de son érudition, où un moine philosophe pervers et un chercheur spécialisé dans les excréments humains nous proposent des dialogues et des situations tout à fait désopilantes.

Bourré de clin d'oeil et de culture, ce roman aidera quiconque s'y plongera à oublier les affres de l'hiver et la glace qui recouvre le canal Rideau.

Marie-Claire Girard
collaboration spéciale

Robertson Davies, «Les Anges rebelles», Edition Payot, 49,50 $. ★★★★

★★★★★★★★★★★★★★★

TOM SCALLEN VOUS PRÉSENTE LES

ICE CAPADES
THAT'S ROMANCE!

LES SIMPSONS™ LIVE TOUR!





BILLETS EN VENTE MAINTENANT!

EN VEDETTE
ELIZABETH MANLEY
"MÉDAILLE D'ARGENT AUX JEUX OLYMPIQUES ET MONDIAUX"

DE RETOUR À LA DEMANDE GÉNÉRALE
Barbie



1990 une div. de I.B.C. The Simpsons TM & 1990 20th Fox, Inc. 1990 Mattel, Inc.

"Cette production visuelle spectaculaire et captivante est probablement le spectacle le plus divertissant présenté à New York!"
-THE NEW YORK POST
"Ice Capades, c'est une évasion continuelle dans une fantaisie sur patins"
-THE NEW YORK TIMES

BILLETS EN VENTE

DÈS LE LUNDI 18 FÉVRIER
AU GUICHET DU
CENTRE CIVIQUE D'OTTAWA
ET AUX TROIS MAGASINS "SEARS"

PRIX DES BILLETS: 20 $
(V.I.P. AUCUNE RÉDUCTION, QUANTITÉ LIMITÉE),
18 $, 16 $, 10 $
(TOUTES TAXES INCLUSES)

* ÉCONOMIE DE 2 $ POUR LES JEUNES (16 ANS ET MOINS) ET LES AÎNÉS POUR CES SPECTACLES SEULEMENT (AUCUN AUTRE RABAIS)

HORAIRE DES SPECTACLES:

MERCREDI, 13 MARS 19h30

"SOIRÉE FAMILIALE SEARS"
BILLETS EN VENTE AUX MAGASINS SEARS SEULEMENT

JEUDI 14 MARS.....14h00*, 19h30*
VENDREDI 15 MARS 19h30
SAMEDI 16 MARS .....MIDI*, 16h00, 20h00
DIMANCHE 17 MARS.....13h00*, 17h00*

GROUPES

POUR RENSEIGNEMENTS OU ACHAT DE BILLETS (VISA OU MASTERCARD) PAR TÉLÉPHONE, APPELEZ LE (613) 564-1490

UNE VRAIE ROMANCE...
POUR TOUTE LA FAMILLE

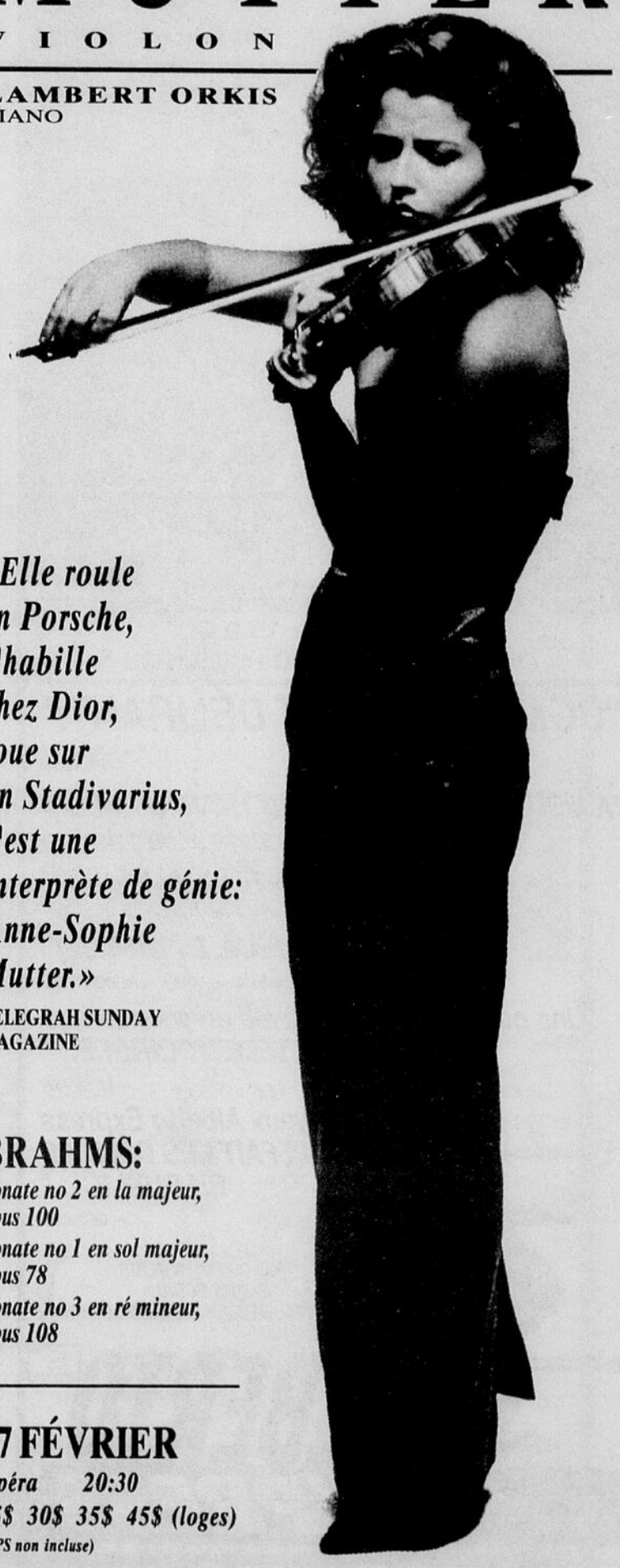
Centre national des Arts | National Arts Centre

ANNE-SOPHIE

MUTTER

VIOLON

LAMBERT ORKIS
PIANO



«Elle roule en Porsche, s'habille chez Dior, joue sur un Stadivarius, c'est une interprète de génie: Anne-Sophie Mutter.»
TELEGRAH SUNDAY MAGAZINE

BRAHMS:
Sonate no 2 en la majeur, opus 100
Sonate no 1 en sol majeur, opus 78
Sonate no 3 en ré mineur, opus 108

27 FÉVRIER
Opéra 20:30
25$ 30$ 35$ 45$ (loges)
(TPS non incluse)

Billets: GUICHETS DU CNA | TICKETMASTER 755-1111

Oscars: cinq nominations pour *Cyrano de Bergerac*

Associated Press

BEVERLY HILLS Le film de Jean-Paul Rappeneau *Cyrano de Bergerac*, avec Gérard Depardieu, a obtenu, mercredi, cinq nominations pour les Oscars, qui seront décernés le 25 mars prochain.

Parmi ces nominations figurent celle pour le meilleur film en langue étrangère et celle de Depardieu pour le meilleur acteur.

Les trois autres nominations concernent les décors, les costumes et le maquillage.

C'est la deuxième année de suite qu'un acteur français est sélectionné pour un Oscar dans un film tourné dans sa langue natale — fait extrêmement rare dans l'histoire des Oscars.

L'année dernière, il s'agissait d'Isabelle Adjani pour *Camille Claudel*.

Meilleures recettes

Par ailleurs, voici la liste des dix meilleures recettes (en dollars US) du cinéma américain en 1990 et le nombre de leurs nominations pour les Oscars, annoncées mercredi:

1. *Maman j'ai raté l'avion*, 222 millions $, deux nominations.
2. *Ghost*, 214 millions $, cinq nominations.
3. *Pretty Woman*, 178 millions $, une nomination.
4. *Les tortues Ninja*, 133 millions $, aucune nomination.
5. *A la poursuite d'Octobre Rouge*, 121 millions $, trois nominations.
6. *Total Recall*, 118 millions, deux nominations.
7. *58 minutes pour mourir* (*Die Hard-2*), 115 millions $, aucune nomination.
8. *Danse avec les loups*, 103,9 millions, 12 nominations.
9. *Dick Tracy*, 103,7 millions $, sept nominations.
10. *Retour vers le futur-3*, 88 millions $, aucune nomination.

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

René Cleitman and Michel Seydoux present
GERARD DEPARDIEU



CYRANO DE BERGERAC
A film by JEAN-PAUL RAPPENEAU
JACQUES WEBER ANNE BROCHET VINCENT PEREZ ROLAND BERTIN

Tous les soirs 19 h 00
Dimanche 13 h 00 et 19 h 00

"COMPLÈTEMENT DÉLIRANT!" — PREMIÈRE
"À MOURIR DE RIRE SUR UN TRAIN D'ENFER! Un des grands éclats de rire du Festival des films du monde!" — Pierre Leroux, JOURNAL DE MONTRÉAL
"SUPERBE, ORIGINAL ET UNIQUE!" — Franco Nuovo, JOURNAL DE MONTRÉAL
"Une comédie loufoque avec un personnage COMPLÈTEMENT CINGLÉ." — LE DEVOIR
"Un joyeux Alberto Express qui FAIT LES DÉLICES DU PUBLIC!..." — LE SOLEIL



GRAND PRIX HUMOUR SUPER ÉCRAN FESTIVAL DU FILM DE QUÉBEC 1990

SRC Télévision et Radio Ontario/Outaouais
G HOS GENERAL
ALBERTO EXPRESS

MALOFILM DISTRIBUTION présente UNE PRODUCTION DE MAURICE BERNART
ALBERTO EXPRESS UN FILM DE ARTHUR JOFFÉ mettant en vedette SERGIO CASTELLITO
avec NINO MANFREDI MARIE TRINTIGNANT MARCO MESSERI THOMAS LANGMANN

Tous les soirs 21 h 30
Dimanche 15 h 30 et 21 h 30

CINEPLEX ODEON
cinema guide

VANIER 150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
ONCE AROUND (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H30 MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H25
KINDERGARDEN COP (AA) VIOLENCE SOIRÉE: 19H15 21H35 MAT. SAM.: 14H05 MAT. DIM.: 14H05 16H15
ALICE (PG) POUR ADULTES SOIRÉE: 19H30 21H35 MAT. SAM.: 14H20 MAT. DIM.: 14H20 16H25
HOME ALONE(PG) SOIRÉE: 19H05 21H15 MAT. SAM.: 14H10 MAT. DIM.: 14H10 16H15
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H20 21H20 MAT. SAM.: 14H15 MAT. DIM. 14H15 16H20
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES DE VIOLENCE, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H35 MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H25

WESTGATE Centre commercial Westgate 1300, av. Carling 725-2229
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES D'HORREUR, SCÈNES DE VIOLENCE, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H35 MAT. SAM. & DIM.: 13H30 15H55
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H05 21H30 MAT. SAM. & DIM.: 13H35 16H
KING RALPH (PG)E SOIRÉE: 19H10 21H25 MAT. SAM. & DIM.: 13H45 16H05

SOMERSET Somerset et Bank 236-9528
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15 MAT. SAM. & DIM.: 16H

KANATA Town Centre 150, ch. Katimavik 592-5970
ONCE AROUND (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 21H seulement
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H20 21H30 MAT. SAM.: 13H50 MAT. DIM.: 13H50 16H05
NEVERENDING STORY II (PG) SOIRÉE: 19H05 seulement MAT. SAM.: 14H MAT. DIM.: 14H 16H15
HOME ALONE (PG) SOIRÉE: 19H 21H10 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 15H45
SLEEPING WITH THE ENNEMY (AA) SOIRÉE: 19H15 21H20 MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM.: 13H40 15H55

PHOENIX 413, rue Bank 230-3556
MR. & MRS. BRIDGE (PG) SOIRÉE: 19H 21H20 MAT. DIM.: 14H 16H10

ELMDALE Wellington et Parkdale
ONCE AROUND (AA) PAROLES POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H20 SOIRÉE MER. & VEN.: 21H20 seulement MAT. DIM.: 13H30
SLEEPING WITH THE ENNEMY (AA) SOIRÉE: 19H10 21H30 MAT. DIM.: 13H40

ST-LAURENT Queensway et St-Laurent 745-0341
SLEEPING WITH THE ENNEMY (AA) SOIRÉE: 19H10 21H40 MAT. SAM. & DIM.: 13H45
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H 21H30 MAT. SAM. & DIM.: 13H30

CINÉMAS ORLEANS 250, boul. Centrum, Orléans 834-0666
HOME ALONE (PG) SOIRÉE: 19H05 21H40 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H.0 15H50
KING RALPH (PG) SOIRÉE: 19H10 21H25 MAT. SAM.: 13H40 MAT. DIM. 13H40 16H
AWAKENINGS (PG) SOIRÉE: 19H 21H35 MAT. SAM.: 13H35 MAT. DIM.: 13H35 16H15
SILENCE OF THE LAMBS (R) SCÈNES DE PEUR, SCÈNES DE VIOLENCE, POUVANT OFFENSER SOIRÉE: 19H 21H30 MAT. SAM.: 13H45 MAT. DIM.: 13H45 16H
DANCES WITH WOLVES (AA) SOIRÉE: 20H15 MAT. SAM.: 13H30 MAT. DIM.: 13H30 16H45



À L'AFFICHE : WESTGATE, ORLÉANS, VANIER



Accompagné d'un parent.
À L'AFFICHE : ORLEANS, VANIER, KANATA, WESTGATE

julia roberts



sleeping with the enemy
14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE)
À L'AFFICHE : ELMDALE, ST-LAURENT, KANATA, ORLÉANS

Du directeur de "My Life As A Dog"



Once Around
14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE) LANGUE VULGAIRE A UNIVERSAL RELEASE
À L'AFFICHE : ELMDALE, VANIER

"Chapeau! Un film drôle et intelligent." ROGER EBERT/"SISKEL & EBERT"



Accompagné d'un parent. Thème mature ORION PICTURES Release
À L'AFFICHE : VANIER



14 ANS + (ACCOMPAGNÉ D'UN ADULTE) ORION PICTURES Release
À L'AFFICHE : SOMERSET, ORLÉANS

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
CYRANO DE BERGERAC (SP) 6:30 9:10
MAT SAM DIM 1:15 3:50
GOODFELLAS (18ans) 8:00
MAT SAM DIM 1:20 4:00
HAMLET (SP) 6:40 9:20
MAT SAM DIM 1:15 3:55

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
GREEN CARD (SP) 6:45 9:15
MAT SAM DIM 2:00 4:15
L.A. STORY (AA) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 1:45 4:15
NEVER ENDING STORY 2 (SP) 7:15 9:30
MAT SAM DIM 1:30 3:20 5:10

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
NOTHING BUT TROUBLE (SP) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:15 4:20
NOT WITHOUT MY DAUGHTER (SP) 6:45 9:10
MAT SAM DIM 2:00 4:10

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
L.A. STORY (AA) 7:00 9:30
MAT SAM DIM 2:00 4:30
NEVER ENDING STORY 2 (SP) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:45 4:10
WHITE FANG (SP) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:40 4:00
HAMLET (SP) 6:45 9:20
MAT SAM DIM 1:30 4:00
NOTHING BUT TROUBLE (SP) 7:20 9:30
MAT SAM DIM 3:20 5:10
GOODFELLAS (18ans)
VEN. SAM 6:45 9:25
DIM À JEUDI 8:00
LOOK WHO'S TALKING 2 (SP)
MAT SAM DIM 1:45 4:00

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
RUSSIA HOUSE (SP) 6:45 9:10
MAT SAM DIM 1:45 4:00
GODFATHER III (AA) 8:00
MAT SAM DIM 2:00 5:00

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
WHITE FANG (SP) 7:00 9:15
MAT SAM DIM 1:30 3:45
GREEN CARD (SP) 6:50 9:25
MAT SAM DIM 1:40 4:00
L.A. STORY (AA) 7:00 9:25
MAT SAM DIM 2:00 4:30
NOTHING BUT TROUBLE (SP) 7:15 9:30
MAT SAM DIM 1:30 3:20 5:10
HAMLET (SP) 6:40 9:20
LOOK WHO'S TALKING 2 (SP)
MAT SAM DIM 1:40 3:20 5:00

Cinéma

Fellini fait don d'une affiche au FFM

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTREAL A défaut du grand homme, qui n'y est pas encore lui-même venu, le Festival des films du monde a obtenu de Federico Fellini l'affiche de sa 15e édition, prévue du 22 août au 2 septembre prochains.

«Fellini a débuté comme dessinateur», rappelait récemment Serge Losique en dévoilant l'affiche aux couleurs vives, soit une tête de femme coupée par une diagonale qui suggère une carte à jouer.

Le cinéaste natif de Rimini, auteur de *La Strada*, *Le Notti di Cabiria*, *Giuletta dei Spiriti*, *Amarcord*, *E la Nave Va*, a gracieusement soumis trois affiches. M. Losique et son équipe ont choisi la tête de femme, les deux autres représentant un dragon et une femme de dos.

Tout aussi gracieusement, Fellini a cédé au FFM les droits d'exploitation de l'affiche (premier tirage, 7000 exemplaires) partout et sur tout support.



PRESSE CANADIENNE

Fellini a cédé les droits de son affiche au FFM.

Cette île ne compte que 250000 Islandais mais, signalait la vice-présidente Danièle Cauchard, ils tournent quand même leurs trois longs métrages par année.

La Scandinavie élargie

La cinématographie saluée au festival de 1991 est celle de la Scandinavie, d'habitude le Danemark, la Suède et la Norvège mais élargie pour l'occasion à la Finlande et à l'Islande.

Le FFM souhaite inviter des gens des cinq pays, qui ont avec le Québec ceci en commun: faire vivre un cinéma national dans un marché relativement petit, chacun dans sa langue. D'où pour les cinéastes et distributeurs, des questions comme «Fait-on doubler en norvégien ce film tourné en finlandais?».

M. Losique annonce aussi une section pour l'Amérique latine, il revient d'ailleurs du Mexique où il a constaté un «étonnant réveil de leurs cinéastes».

Le festival montréalais affichera par ailleurs tous les films du volet baptisé «Semaine internationale de la critique», présentée en mai à Cannes.

Hommage

Sous la rubrique gobe-tout «hommage», il y en aura pour «10 personnalités actuelles du cinéma mondial» et Denys Arcand est l'une d'elles.

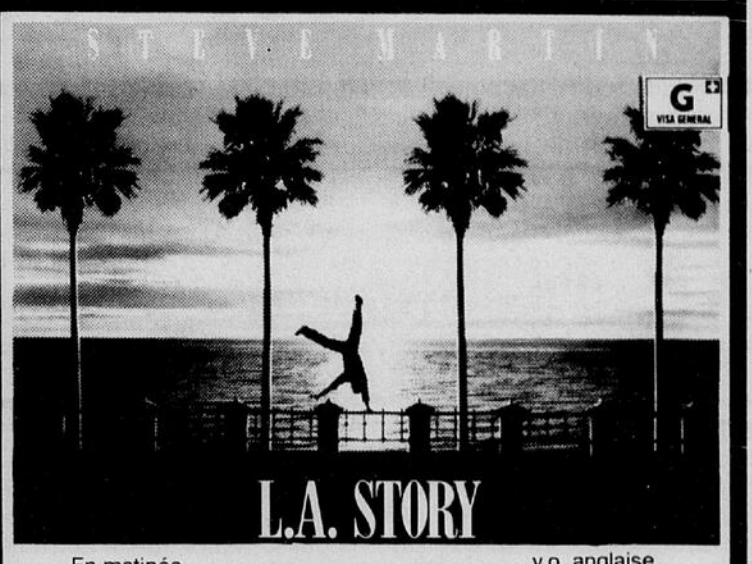
Quant au marché du FFM, où transigent scénaristes, producteurs, diffuseurs, et distributeurs, le responsable Robert Roy indique que près de 60 % des kiosques sont déjà réservés.



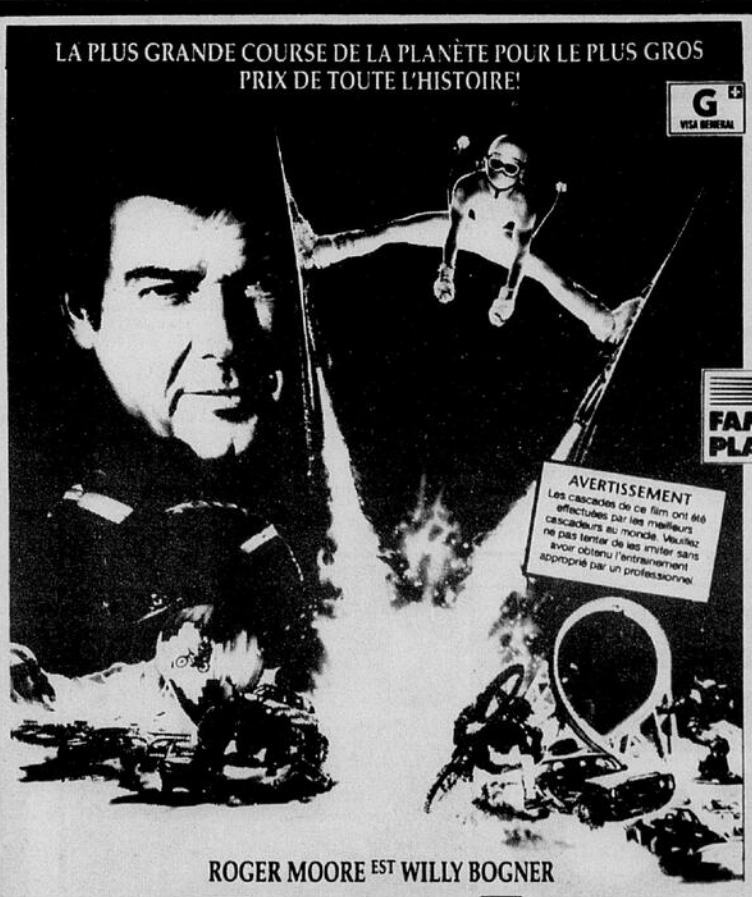


UNE COMÉDIE FAMILIALE SANS LA FAMILLE.
G VISA GÉNÉRAL
HOME ALONE
TWENTIETH CENTURY-FOX
v.o. anglaise
En matinée Samedi et dimanche 1:15 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:25

La fièvre des mardis à $4.25



En matinée Samedi et dimanche 1:25 4:10
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
v.o. anglaise
En soirée 7:05 9:30



ROGER MOORE EST WILLY BOGNER
FIRE, ICE AND DYNAMITE
v.o. anglaise
En matinée Samedi et dimanche 1:15 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:25

FAMOUS PLAYERS

CHEVY CHASE — DAN AYKROYD — JOHN CANDY — DEMI MOORE
G VISA GÉNÉRAL

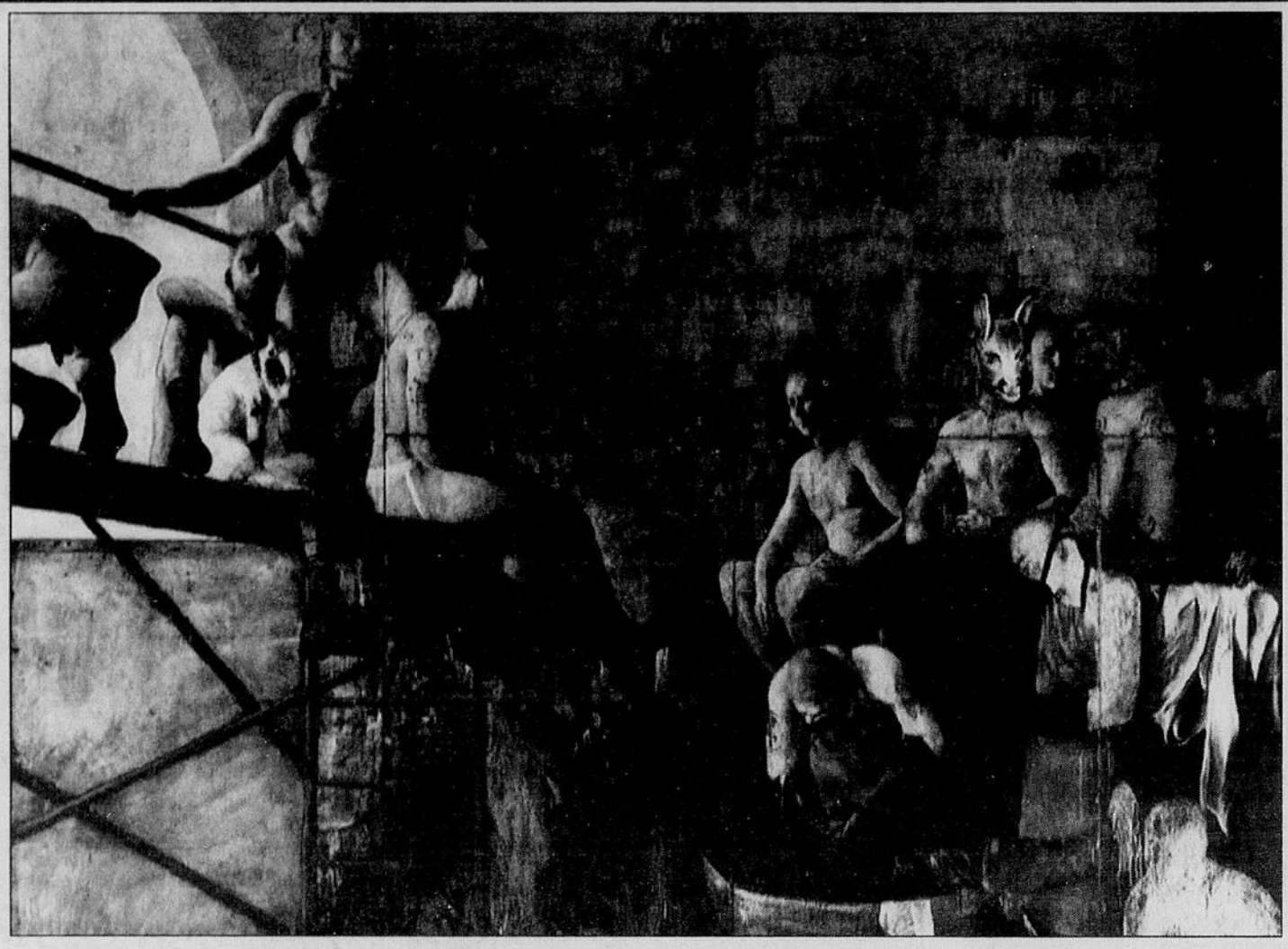


En matinée Samedi et dimanche 1:25 4:10
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
v.o. anglaise
En soirée 7:10 9:30

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 20h
Entrée gratuite pour les dames
Tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

comédie musicale de Jean Barbeau
LA COUPE STAINLESS
ptp
avec Richard Bénard Michelle Daigle
Chrystiane Drolet Eugène Laurin Claude Lavoie
dès le 16 janvier
le Théâtre de l'île
Direction artistique : Gilles Provost
1, rue Wellington 595-7455

Arts visuels



De Attila Richard Lukacs: «Où les meilleurs jeunes hommes...», 1987

Le modernisme, antithèse de l'arriéré ou de l'officiel?



SUZANNE JOUBERT
Collaboration spéciale

Le Musée des beaux-arts du Canada présente une sélection de pièces choisies pour sa collection d'art contemporain parmi 316 oeuvres acquises ou reçues depuis 1980. Cet art-là paraît, dans son ensemble, à la fois politique et historiciste: l'historicisme en art, c'est l'idée que tous les arts sont en marche vers le moderne idéal dont ils se trouvent plus ou moins éloignés selon leur degré d'«avancement».

Au niveau du contenu des oeuvres, nombreuses sont celles qui, comme l'enseigne grand format Caisse Pop de luxe de Jenny Holzer, avec fines allusions culturelles pour gens bien informés, ou les dessins à l'encre dans le style découpures de presse de l'Ontarien Denis Tourbin, sur une Crise d'octobre dégriffée, ou encore les quatre immenses et sinistres panneaux écologistes sommairement peints par Wanda Koop, effectuent un détournement de musée à des fins pamphlétaires. Quand on pense à tout le mal qu'on a dit de l'art politique soviétique ou chinois, qui avait au moins le mérite d'être optimiste et populiste alors que le nôtre est pessimiste et élitiste!

Parlons à présent des choix, politiques eux aussi. Non pas que le principe de l'indépendance des musées et de leurs conservateurs ne soit pas respecté, mais simplement que le poids de la culture dominante anglo-saxonne est tel dans les institutions fédérales, qu'aucun artiste s'en démarquant fortement ne peut espérer obtenir reconnaissance, multiculturalisme ou pas. Si bien que les artistes de culture française sont, comme à l'accoutumée, peu présents, et que parmi les Québécois (parfois commodément de langue anglaise) ceux dont les oeuvres ont été acquises sont les mêmes qu'à l'ordinaire.

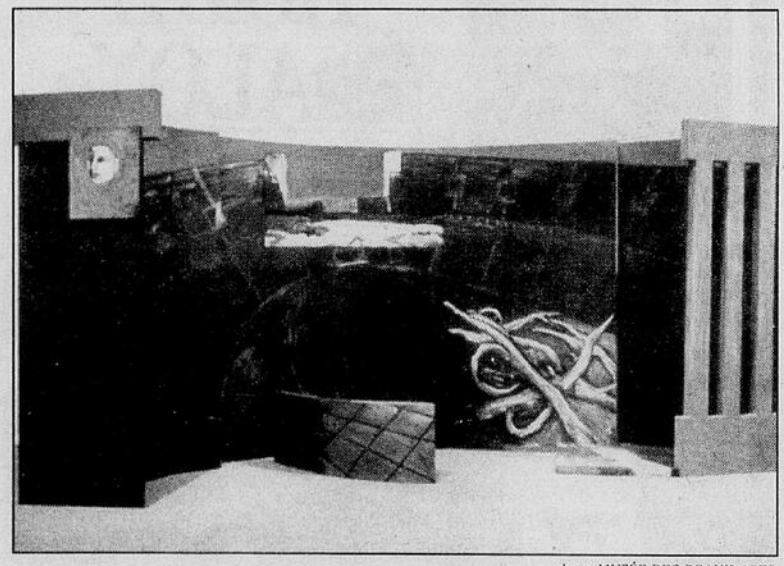


photo MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Renée Van Halm: «Face à l'extinction», 1985

Enfin, l'historicisme, défini plus haut, habite en profondeur l'attitude idéologique sous-jacente à l'exposition. À ce propos, un récent article de Vincent Descombes, dans le numéro 60 de la revue *Parachute*, analyse deux conceptions antagonistes du MODERNE en art. Pour le résumer, on pourrait dire que dans le discours nord-américain ou allemand privilégiant l'architectural et l'installation, le moderne, caractérisé par l'innovation et la volonté de progrès historique, constitue l'antithèse de l'arriéré; alors que dans un certain esprit français, de Baudelaire à Lyotard, «le moderne s'oppose en fait à l'officiel», c'est-à-dire à ce qui est soutenu «par les gens qui tiennent leur influence des postes qu'ils occupent dans les institutions».

Renoncer

En effet, l'art moderne, lorsqu'on l'envisage du point de vue de la peinture, ne participe aucunement à une lutte de la raison émancipée contre l'archaïque ou le magique, bien au contraire! Descombes conclut qu'il faut renoncer à l'historicisme.

Je suis tout à fait d'accord là-dessus, d'autant qu'on le reconnaît dans les acquisitions récentes du musée, qui «privilégient abusivement une ligne de force contre d'autres lignes de force également dignes de caractériser ce qui se fait de marquant aujourd'hui».

Mentionnons pour terminer ce qui est sans doute le seul tableau véritablement peint de l'exposition: massif, évocateur des grandes époques, il est l'oeuvre d'Attila Richard Lukacs le bien prénommé. C'est assez terrible et parfaitement amoral j'en conviens, mais très impressionnant. Le triomphalisme des corps nus masculins revêt là une perversion néo-nazie, ce qui n'empêche pas Lukacs d'être un peintre. Phénomène rare.

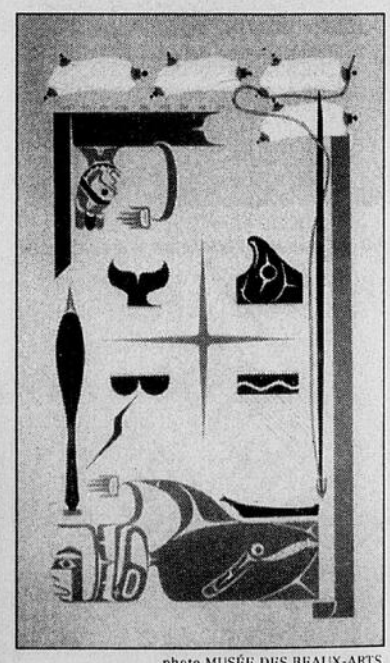


photo MUSÉE DES BEAUX-ARTS

Ron Hamilton, «Rêve du baleinier», 1977.

«La collection d'art contemporain... en devenir» 1980-1990, Musée des beaux-arts du Canada, jusqu'à l'été 1991.

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT
PRÉSENTE
MARJO
OPÉRA DU CNA
4 MARS 20h
Une invitation LeDroit
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
TICKETMASTER 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR (238, St- Joseph, Hull)
* Taxe de service en sus



Sévilla sert la musique

Un récital avait lieu à l'Eglise St-Claude dans une série de trois événements organisés par l'Association des concerts de Gloucester. Le programme indiquait en couverture «Un spectacle avec J.P. Sévilla». Ce fut tout le contraire: ce fut de la musique.

Aux antipodes d'un Orth, J.-P. Sévilla sert la musique, façonne l'oeuvre dans l'esprit d'un compositeur. Ce musicien retrouve dans Chopin les intentions premières nées des danses polonaises, des «atmosphères» autres qui sont à la base tantôt des «nocturnes», tantôt des «mazurkas» ou de



JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
Collaboration spéciale

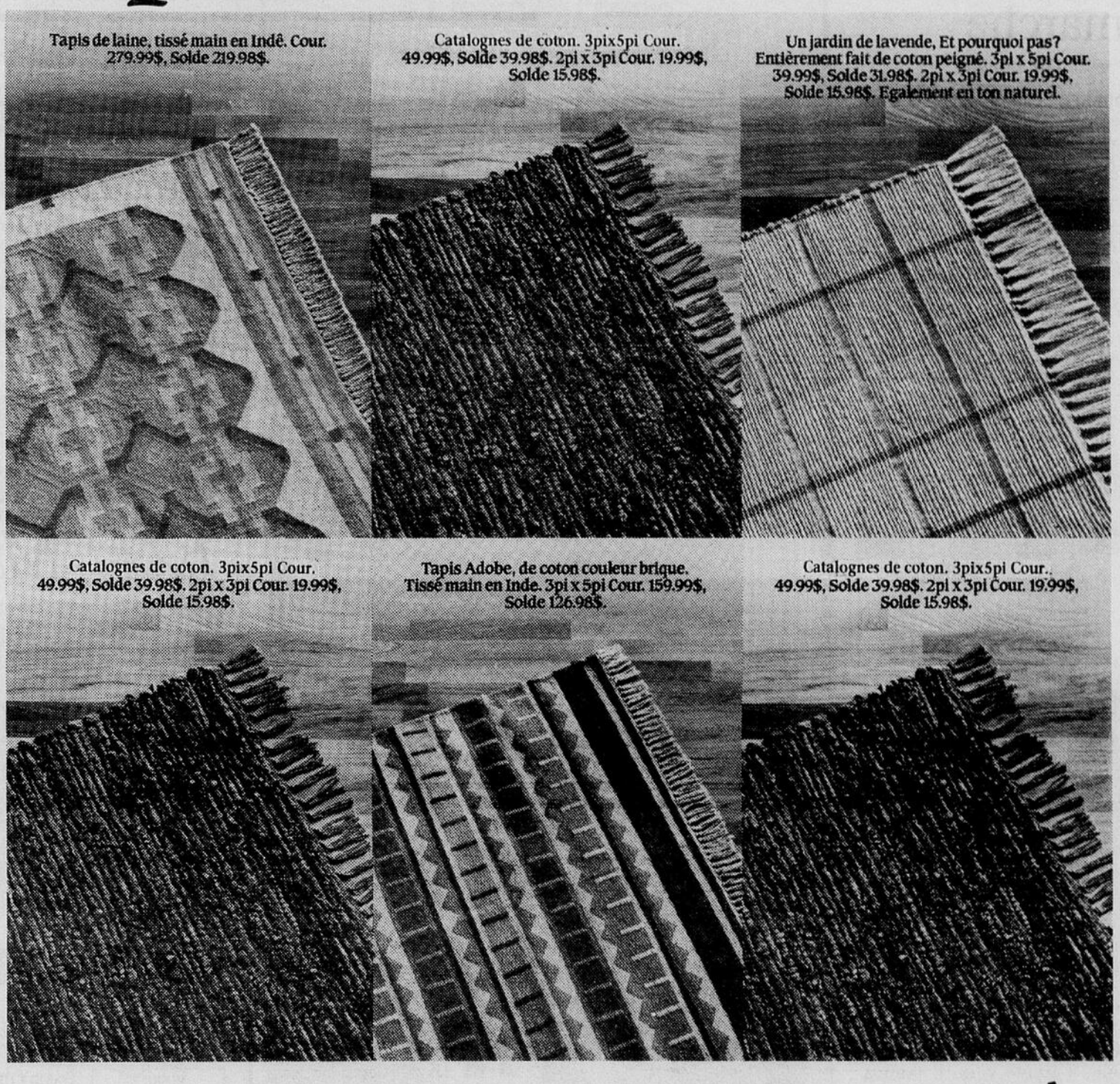
la «polonaise». Bien sûr il n'en reste pas là, car ce qui fait que Chopin n'est pas John Field; c'est du folklorisme cristallisé, c'est la note, la phrase qui brusquement décolle en ligne de fuite, loin au-delà des pesanteurs dignes de la noblesse.Les coloris, la verve de Chabrier non plus n'ont pour lui de secrets. Ame frère, Sevilla sait capter dans les *Sous-bois* les premiers rayons impressionistes et dépasser ainsi le «pittoresque» des «pièces» pour retrouver sous la face «midinette», la pile «vie» qui charge de pulsions ces courts tableaux.

Mieux encore, Sévilla qui par naissance est peut-être proche des austro-allemands – de Mozart à Brahms... C'est bien pourquoi il sait relever chez César Franck l'héritage «organique» des cantors, ozonisé par le chant improvisé de Franck le latin. *Prélude, Aria et Final* fut d'un bout à l'autre profondément réfléchi, mais de cette réflexion se dégagea le chant chaleureux en bouffées d'air frais.

Awuy et Pontiroli

Lors du café-concert de dimanche dernier, les cuivres (du Québec) ont été en fête. En une heure, on a passé en revue – étincelante – la trompette-piccolo, celles en mi bémol et en do, le cornet, la bugle. On est passé du baroque au contemporain – Albinoni, Neruda, Sachse, Fauré, Enesco, Ibert, Williams. On a voyagé sur les sons clairs, de l'Europe centrale aux Catskills. Mais surtout, on a pu faire plus amplement connaissance avec deux excellents trompettistes, Eric Awuy et Alain Pontiroli qui ont réussi à tenir en haleine un public nombreux sans qu'ils la perdent...

Etes-vous là, tapi dans un coin?



Transi, attendant que l'hiver en vienne à passer? Houp là! C'est le temps, cette semaine, de réchauffer tous les parquets, tous les pieds et tous les coeurs. Pier 1 fait sa large part de 20% de rabais. Ces tapis, tissés à la main, de laine ou coton peigné, dans un tel choix de couleurs, feront danser chaque pièce, de la cave au grenier. Vous serez si heureux, par la suite, de vous être fait un tout petit peu violence! Hâtez-vous, cependant. On a tous entendu parler de tapis qui s'envolent...

Pier 1 imports®
Un monde à découvrir.

TPS "atténuée"

"Vers la mi-mars, surveillez bien la grande ouverture de notre magasin le plus récent situé au 200 boul. Gréber à Gatineau."

10% de rabais sur tous nos prix

Pendant que nous nous affairons à réétiquetter notre inventaire, Pier 1 vous laisse respirer.

Pour un temps limité, vous profitez d'un rabais de 10% sur absolument tout, y compris les items déjà en solde.

Pier 1 imports®
Un monde à découvrir.

Ottawa

Prix en vigueur jusqu'au 28 février 1991

1558 chemin Merivale et Meadowlands Nord, tél.: 225-4790.
Lun. & Mar. 10h00 - 18h00 Mer - ven 10h00 - 21h00 Sam 10h00 - 18h00
184, rue Rideau, coin de Waller, tél.: 237-0133,
Lun. - mer 10h00 - 18h00 Jeu & ven 10h00 - 21h00 Sam 10h00 - 18h00
* Maintenant ouvert le dimanche de 12h à 17h

Le prochain téléroman de Lise Payette est déjà en marche

Presse Canadienne

QUEBEC Quand disparaîtront les personnages de sa trilogie le 25 mars (*Un signe de feu, La bonne aventure, Des dames de coeur*), Lise Payette aura déjà écrit plus du tiers du nouveau téléroman quotidien *Marilyn*, promis à une diffusion en septembre.

Elle a déjà remis à Radio-Canada 54 des 150 textes, dit-elle. Le tournage de la série, avec Louisette Dussault dans le rôle-titre, commence le 8 avril. En septembre, elle aura remis 100 épisodes, dont 60 ou 70 seront déjà enregistrés.



Lise Payette: tout un contrat.

Un téléroman quotidien, c'est tout un contrat ! «Je sais maintenant que c'est faisable, dit Lise Payette. La production à Radio-Canada peut sortir une émission par jour.

«Est-ce que ça vaudra une deuxième année? se demande-t-elle à haute voix. Il faudra voir comment on réagit au contenu. C'est à la diffusion seulement qu'on sait si c'est bon ou pas.»

Chose certaine, entre cette Marilyn qui sera l'attraction de la rentrée et les personnages de la trilogie qui s'achève, les Jean-Paul, Roger, Claire, Martine, il y a un monde. Elle a l'impression de s'être renouvelée. Il ne sera plus question du même palier de la société.

Marilyn, la femme de ménage, va d'un foyer à l'autre. «Même dans la forme, ça n'a rien à voir avec ce que j'ai déjà fait. Le rythme est différent. Dans des textes d'une demi-heure par jour, les intrigues ne se conduisent pas du tout de la même manière.»

Aucun tournage extérieur n'est prévu. «Autant il faut faire *Les filles de Caleb* en extérieurs, autant ce n'est pas nécessaire dans certains cas. Et ce n'est pas faisable en ville.

Suite en page 15

Centre national des Arts | National Arts Centre

LE LANGAGE MUSICAL EST INFINI

ORCHESTRE
DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

17 FÉVRIER

Musique pour un dimanche après-midi

ENSEMBLES DE L'ORCHESTRE DU CNA
MARTHA KATZ, ALTO

Auditorium du Musée des Beaux-Arts
14:00 Billets: 12$ (TPS non incluse)
Les billets seront en vente au Musée une heure avant le début du concert.

20 FÉVRIER

Série Débuts

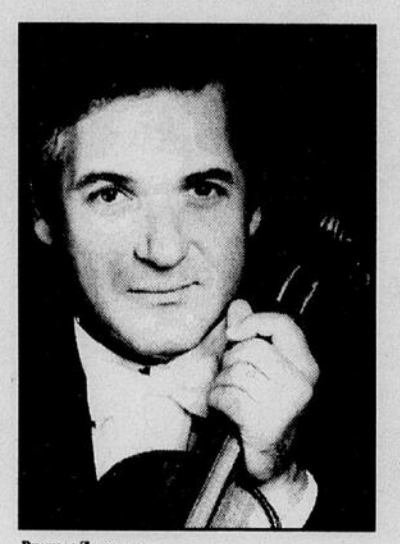
SHAUNA ROLSTON, VIOLONCELLE
BERNADINE BLAHA, PIANO

Salon 19:30 Aucune place numérotée (TPS non incluse)
Billets: 4$ ou entrée libre avec un billet pour le concert de 20:30.

20, 21 FÉVRIER

GRANDE SÉRIE «B»

Pinchas Zukerman, CHEF INVITÉ ET VIOLON



PINCHAS ZUKERMAN

DANG THAI SON, PIANO

HAYDN:	Concerto pour violon no 1 en do majeur *
HAYDN:	Concerto pour violon no 2 en sol majeur *
SCHUMANN:	Concerto pour piano en la mineur, opus 54

* Enregistré par BMG CLASSICS

Opéra 20:30
12$ 19$ 23$ $25 (loges)
(TPS non-incluse)

26 FÉVRIER

Une série Seagram à casser la Baroque



ANDREW PARROTT

ANDREW PARROTT, CHEF INVITÉ
PATRICK WEDD, ORGUE
MONICA WHICHER, SOPRANO
CANTATA SINGERS D'OTTAWA
LAURENCE EWASHKO, CHEF DES CHOEURS

C.P.E. BACH:	Symphonie no 1 en ré majeur, BWV 183
W.F. BACH:	Sinfonia en fa majeur
HANDEL:	My Heart is Inditing
HANDEL:	Zadok the Priest
HANDEL:	Let Thy Hand be Strengthened
HANDEL:	Concerto pour orgue no 1 en si bémol majeur,opus 7
HANDEL:	The King shall rejoice

COMMANDITÉ PAR: Seagram

Opéra 20:30
Billets: 12$ 19$ 23$ 25$ (loges)
(TPS non incluse)

du 28 FÉVR. au 2 MARS

Série Pops



NEWTON WAYLAND

NEWTON WAYLAND, CHEF INVITÉ

«La magie du cinéma!»

Les plus belles musiques de films rejouées en votre présence. Le chef Newton Wayland et l'Orchestre du CNA vous feront vivre une aventure cinématographique que vous ne serez pas près d'oublier. Figure notamment au programme la superbe mélodie d'Elvira Madigan.

28 février et 1er mars 20:30 • 2 mars 19:30
Opéra 17$ 21$ 27$ 35$ (loges)
(TPS non incluse)

6, 7 MARS

GRANDE SÉRIE «A»

Eduardo Mata, CHEF INVITÉ



EDWARDO MATA

DMITRY SITKOVETSKY, VIOLON

GUTIERREZ HERAS:	Postludio
PROKOFIEV:	Concerto pour violon no 2 en sol mineur, opus 63
DVORAK:	Symphonie no 8 en sol majeur, opus 88

Opéra 20:30
12$ 19$ 23$ $25 (loges)
(TPS non-incluse)

9 MARS

Concert pour les Jeunes

MUSIQUE PRÉSCOLAIRE
Salon: «LA MÉLODIE»
Restaurant: «WINTER COLLAGE
Salle de la fontaine: «CLIP,CLOP»
Enfants: 6$
Parents: entrée libre

DAVID CURRIE, CHEF INVITÉ
MARY LOU FALLIS, SOPRANO ET ANIMATRICE

«ALORS, ON VEUT ETRE MUSICIEN?»

Ce programme consiste en une version abrégée de «Prima Donna» de Mary Lou Fallis où l'on apprend plein de choses intéressantes sur la carrière musicale de Mary Lou Fallis. Musique de COLGRASS et ORFF

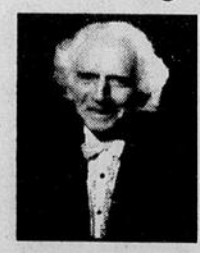
Opéra 14:00 Enfants: 7,50$ Adultes: 10$
(TPS non incluse)
Concert commandité par: SHELL CANADA

Shell Canada

13, 14 MARS

GRANDE SÉRIE «B»

Georg Tintner, CHEF INVITÉ



GEORG TINTNER

MALCOLM LOWE, VIOLON

HAYDN:	*L'Isola disabitata*, ouverture
HAYDN:	Symphonie no 93 en ré majeur
SPOHR::	Concerto pour violon no 8 en la mineur, opus 47 («Gesangsszene»)
BUHR:	Akasha (Ciel)
SCHOENBERG:	Symphonie de chambre no 1, opus 9

Opéra 20:30 12$ 19$ 23$ $25 (loges)
(TPS non-incluse)

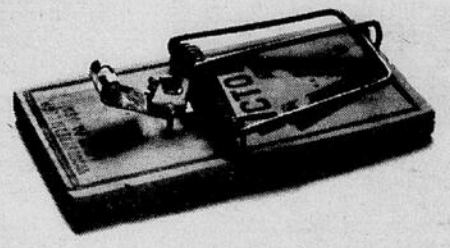
Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TICKETMASTER 755-1111

National Arts Centre Centre national des Arts

PRIX DE LA MEILLEURE ADAPTATION
PRIX DE LA MEILLEURE MISE EN SCÈNE
décernés par l'Association québécoise des critiques de théâtre
pour la saison 1989-1990

Les Amis

De KÔBÔ ABE
Une production du THÉÂTRE PETIT À PETIT
Adapté et mis en scène par CLAUDE POISSANT



LOUISE BOMBARDIER • MIREILLE BRULLEMANS • MARC GÉLINAS • GUY JODOIN
BENOÎT LAGRANDEUR • FRANÇOIS L'ECUYER • SUZANNE MARIER • JULIE MCCLEMENS
DOMINIQUE PÉTIN • REYNALD ROBINSON • SYLVAIN SCOTT • LOUISE VIEN MAUFFETTE

"...avec de tels amis, vous n'avez pas besoin d'ennemis..."
- CARMEN MONTESSUIT, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

du 12 au 23 février 1991

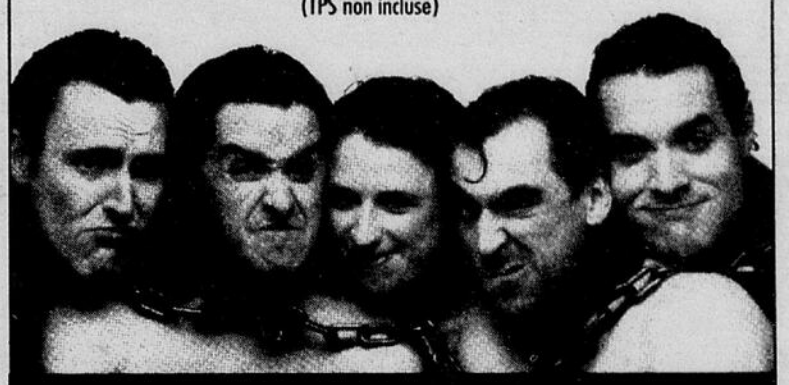
à l'Atelier du CNA
333, avenue King Edward

Les bêtes sont de retour!

"Meilleur spectacle d'humour de l'année"
"Meilleure mise en scène"
"Meilleur disque d'humour de l'année"

LeDroit CKTF 104

22 ET 23 FÉVRIER
OPÉRA 20:30 19,50$ 22,50$ 25,50
(TPS non incluse)



Rock et Belles Oreilles
Bêtes de scène

POUR LES GRANDS-GALOPS DE 7 À 11 ANS
Le Théâtre-Jeunesse du CNA présente

LA MACHINE ...À... BEAUTÉ

Une coproduction du Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa)
et du Théâtre-Jeunesse du CNA.

TOUT LE MONDE IL EST LAID,
TOUT LE MONDE IL DEVIENT BEAU...

AVANT



APRÈS



Les clients de la jeune photographe Catou Clin D'Oeil se trouvent toujours laids sur les photos. Aussi Catou s'adresse-t-elle au professeur Arsène Clou qui développera une ...machine à beauté. C'est un succès! Mais... que de problèmes en perspective!

AU STUDIO DU CNA
LE DIMANCHE 24 FÉVRIER
À 13:30 ET 15:30

Les Variétés du CNA et l'ACFO Ottawa-Carleton
présentent



LeDroit
acfo
SRC Television et Radio Ontario/Outaouais

Blessures d'Enfance
YVES DUTEIL

LE 18 MARS
Opéra 20:30 19,50$ 22,50 25,50$
(TPS non incluse)

Hôtels et Villégiatures Canadien Pacifique
Le Reine Elizabeth

Vous pouvez obtenir des billets dès maintenant pour le benefice de l'ACFO en composant
744-8982

Billets:
GUICHETS DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
TICKETMASTER 755-1111

Les autres feront le bilan

suite de la page 14

Presse Canadienne

QUEBEC

Quel regard porte maintenant l'ancienne ministre Lide Payette sur cette période intense de sa vie où l'écriture a succédé à la politique, où elle a créé des dizaines de personnages dont les vies se sont entremêlées au petit écran ?

«Les autres sont mieux placés que moi pour faire un bilan», répond-elle avant d'ajouter aussitôt: «Des gens font des dépressions nerveuses, et on leur dit: 'Ecris, écris, c'est une thérapie'... Moi, ça m'a permis de mettre de l'ordre dans mes idées. De revoir la situation des femmes sous un autre angle.

«Comme nous, ces personnages féminins ont eu des 'rechutes'. Elles sont vindicatives pendant un bout de temps. Ensuite, ça se met à aller mal dans le ménage. Elles se replient un peu, deviennent moins exigeantes, font des concessions. C'est comme dans notre vie. Il me semble que toutes les femmes font ça.

«Au total, peut-être ces personnages ont-ils provoqué une prise de conscience chez certaines femmes?»

Jean-Paul, ermite

Dans quel état d'esprit abandonne-t-elle ce Jean-Paul Belleau devenu le personnage chouchou de ses téléromans ? A-t-elle eu, à travers lui, une espèce de revanche sur les hommes ?

«Il vieillit, dit-elle. Les hommes se font ermites en vieillissant. Peut-être pour devenir un peu plus sages. Il aime beaucoup cette femme....»

«Jean-Paul n'a pas été pour moi un moyen de vengeance, mais une clé qui aura permis que des femmes disent des choses excessives sans que les hommes qui regardaient l'émission se rebellent. Il a permis de temporiser. Il a permis aux hommes de s'identifier, de voir ce qui ne marchait pas et qui pouvait être corrigé.

«Un psychologue m'a dit un jour que même lui, en regardant Jean-Paul, se disait en dedans de soi: Merde, je ressemble quand même à ce gars-là'.»

Lise Payette, qui aura 60 ans en août, est passée maître dans l'art de raconter la vie au quotidien. «J'ai assez ramassé de notes dans ma vie pour écrire encore longtemps. Mes personnages existent; je ne les ai pas imaginés.»

Le Festival de Granby aura un toit temporaire

Presse Canadienne

GRANBY Le 23e Festival international de la chanson de 1991 se déroulera à Granby sous le grand chapiteau du Cirque du Soleil, a annoncé hier le maire Mario Girard.

La fermeture du théâtre Palace, un bâtiment qui sera intégré en partie à la nouvelle salle de spectacle de Granby, a obligé la ville à trouver un lieu temporaire pour la tenue du Festival en 1991.

Pas de déménagement

Les organisateurs du Festival avaient songé un instant transférer pour cette année le célèbre Festival dans une autre ville.

L'utilisation de grand chapiteau entraînera cependant des coûts supplémentaires pour le Festival, mais la ville de Granby a accepté d'accorder une aide financière additionnelle.

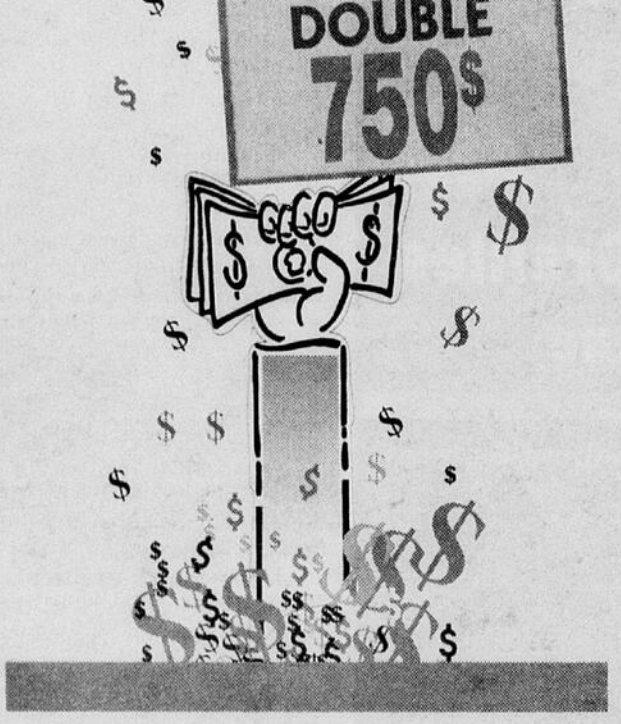
En plus d'une subvention déjà prévue de 70 000 $, la ville effectuera une autre contribution de 40 000 $.

Marc Morin, directeur général du Festival, a expliqué que le gala de la soirée finale (diffusé au réseau TVA) pourrait avoir lieu fin septembre, au lieu du premier samedi d'octobre.

BINGO LeDroit

À gagner cette semaine : 375$

Les abonnés gagnent le DOUBLE 750$



À GAGNER : Jusqu'à 20 000$ en argent comptant !

Partie no 4 samedi 16 février

2 9 18 26 32 42

Numéros chanceux

00346485 00348328
00139329 00248402
00117605

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 4 autres numéros de bingo.

PRIX BONI ! 50$ à gagner chaque jour.

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux.
Si un des numeros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500 avant 17h30 la journée même (ou le lundi avant midi, si votre numéro est publié le samedi).
Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ en argent comptant et recevrez 2 laissez-passer pour le CINÉMA VENDÔME

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

LIGNE DIRECTE : 560-2500

Jouez chaque jour

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouer pendant 12 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros...Bingo! Vous êtes admissible à gagner.

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le **560-2500**. Vous devez appeler au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question- épreuve dans un temps limité...Bingo! Vous gagnez!

Comment jouer, comment gagner... Consultez les règlements publiés régulièrement dans LeDroit.

Toujours plus à gagner!

Voici les prix qui seront offerts chaque semaine au Bingo LeDroit.

Partie 1	1 000 $	2 000 $
Partie 2	375 $	750 $
Partie 3	1 000 $	2 000 $
Partie 4	375 $	750 $
Partie 5	375 $	750 $
Partie 6	500 $	1 000 $
Partie 7	500 $	1 000 $
Partie 8	500 $	1 000 $
Partie 9	575 $	1 150 $
Partie 10	750 $	1 500 $
Partie 11	750 $	1 500 $
Partie 12	1 500 $	3 000 $
	8 200 $	16 400 $

Si vous êtes abonné

N'oubliez pas! Les abonnés gagnent le double.

Abonnez-vous maintenant 560-2525 ou 1-800-267-6961

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez:

Lallier automobile (Hull) Inc
981, boulevard St-Joseph, Hull

Mont-Bleu Ford
22, boulevard Mont-Bleu, Hull

Toyota Gatineau
93, boulevard Gréber, Gatineau

Pharm-escompte Jean Coutu
306, boulevard St-Joseph, Hull
62, boulevard Gréber, Gatineau

ainsi qu'au bureau du Droit à Ottawa et aux Promenades de l'Outaouais.

EN SPÉCIAL:
CIVIC CX, 1991
5 vitesses
à seulement $9,595*
"transport et préparation inclus"
*Plus préparation pour la route.
981, boul. St-Joseph Hull 778-1444
lallier Automobiles (Hull) inc.
51

59
GATINEAU GATINEAU
TOYOTA GATINEAU
TOYOTA TOYOTA
La semaine de la VOITURE D'OCCASION
Venez rencontrer un de nos conseillers
93, boulevard Gréber Gatineau
Tél: 568-0068

FLAMBANT NEUF!
1991 Festiva
$6,995.*
Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu, Hull
67 776-1571
(*Plus frais de transport, préparation, les taxes et plaques. Rabais remis au concessionnaire.)

DES P'TITS SOINS... à meilleurs prix!
Passez chez
JEAN COUTU
306 boul. St-Joseph, Hull (819) 770-4232
62 boul. Gréber, Gatineau (819) 243-3151
84

T'AS TOUT POUR MOI!
LeDroit

Révolutionnaire!

Représentations supplémentaires! Billets en vente lundi!



Les Misérables

1991 CMOL

LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES

6 REPRÉSENTATIONS SUPPLÉMENTAIRES, DU 10 AU 16 AOÛT

(*Notez la nouvelle date de la première : 14 août, 18:45 précises)

BILLETS EN VENTE LUNDI À 8:30! REPRÉSENTATIONS EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS

APPELEZ TICKETMASTER : (613) 755-1111

On peut se procurer les billets aux Guichets du CNA et à tous les points de vente TicketMaster.

GROUPES DE 20 OU PLUS, APPELEZ : (613) 996-5051 POSTE 279

Centre national des Arts National Arts Centre

À voir



Les Amis, *avec Dominique Pétin et Benoît Lagrandeur, à l'Atelier du CNA, 20h, jusqu'au 23 février.*

CINÉMA

Alice: Vanier
Awakenings: Westgate, Orléans et St-Laurent
Cyrano de Begerac: Capitol Square
Dances With Wolves: Somerset et Orléans
Edward Scissorhands: Vanier
Fire, Ice and Dynamite: Les Promenades
Godfather III: Elgin
Goodfellas:
Capitol Square et Britannia
Green Card: Centre Rideau et Gloucester
Hamlet: Capitol Square, Britannia et Gloucester
Home Alone: Kanata, Vanier, Les Promenades et Orléans
Kindergarden Cop: Vanier et Westgate
King Ralph:
Westgate, Kanata, Orléans et Vanier
L.A. Story: Centre Rideau, Britannia, Les Promenades et Gloucester
Look Who's Talking 2: Britannia, et Gloucester
Mr. & Mrs. Bridge: Phoenix
Not Without My Daughter: Place de Ville
Nothing But Trouble: Place de Ville, Britannia, Les Promenades et Gloucester
Mermaids: Kanata et Vanier
Never Ending Story 2: Centre Rideau, Britannia et Kanata
Once Around: Vanier, Elmdale et Orléans
Popcorn: Vanier
Russia House: Elgin
Sleeping With the Enemy: Kanata, Elmdale, St-Laurent et Orléans
The Silence of the Lambs: Orléans, Westgate et Vanier
White Fang: Kanata, Gloucester et Britannia

CINÉMA DE RÉPERTOIRE

Vendôme
Cyrano de Bergerac: 19h, jusqu'au 21 fév., 13h et 19h le 17 fév.; Alberto Express: 21h30, jusqu'au 21 fév.; 15h30 et 21h30, 17 fév.;
Bytowne
Animation Celebration 3: 19h, 15, 18, 19, 20, 21 et 22 fév., 14h, 16 fév., 21h15, 17 fév., 20h45, 16 fév.; Wild At Heart: 21h40, 15 fév.; The Company of Strangers: 16h15 et 18h45, 16 fév., 19h, 17 fév.; Frankenhooker: 22h55, 16 fév.; Charlotte's Web: 14h, 17 fév.; Babar, The Movie: 15h45, 17 fév.; Lord of the Flies: 19h, 18 fév.; Drowning by Numbers: 19h, 19 fév.; Death in Venice: 21h20, 20 fév.; 1984: 21h20, 21 fév.; Archangel: 21h30, 22 fév.
Mayfair
Ghost: 19h, 15 fév.; Play It Again Sam: 21h30, 15 fév.; Reversal of Fortune: 19h, 16 fév.; Presumed Innocent: 21h15, 16 fév.; Voyage to the Botom of the Sea: 13h30, 17 fév.; The Hunt for Red October: 15h15, 17 fév.; To Sleep With Anger: 19h, 17 , 18 et 19fév.; The Icicle Thief: 21h20, 17 fév.; The Hot Spot: 21h20, 18 et 19 fév.; Life is a Long Quiet River: 19h, 20 fév.; Tampopo: 20h55, 19h, fév.; Havana: 19h, 21 et 22 fév.; The Milagro Beanfield War: 21h45, 21 fév.; Henry and June: 21h45, 22 fév.;
Ciné-Campus
Auditorium de l'UQAH
Mon fantôme d'amour (v.f. de Ghost): 20h, 15 et 16 fév.
Bibliothèque publique de Vanier
La petite Lulu et The Last of the Red Hot Dragon: 14h, 16 fév.;
Bibliothèque publique d'Ottawa
Sans famille: auditorium de la bibliothèque, 14h, 16 fév.
Salle du Conseil de la maison du Citoyen
Vincent et moi: 14h, 17 fév.
Cinéplus
Musée canadien des civilisations
Planète bleue: à compter du 21 fév.
Théâtre du Musée canadien des civilisations
La guerre de l'arc-en -ciel: tous les jours à 11h, 12h et 13h

SPECTACLES

The Men's Voices
Chansons folkloriques du Canada
Salon Marius Barbeau du Musée canadien des civilisations, 13h15, 15h15 et 17h15 le 16 fév.
Série < Jazz d'hiver> à la Cour des arts
Steve Watson Ensemble, 20h, 8 et 9 mars
John Oswald
Improvisation sur saxophone
Galerie 101, 319 Lisgar, 20h, 17 fév.
Michel (Hi Ha) Barrette et Carle Amyotte
Ecole secondaire Garneau, Orléans, 20h, 28 fév.
Eric Nagler and the Band (enfants)
Théâtre Centrepointe, Nepean, 14h, 17 fév.
Rock et Belles Oreilles
Opéra du CNA, 20h30, 22 et 23 fév.
INXS
Centre municipal d'Ottawa, 19h30, 7 mars
Paul Simon
Centre municipal d'Ottawa, 4 avril
Spectacle de Music Hall
Théâtre de Pointe-au-Chêne, 22h15, les vendredis et samedis
Victor Nesrallah
Restaurant Bar Harbour, 20h, lun. au sam.
Garatt Lever Quartet
Restaurant Bar Harbour, 19h à 23h dim.
Trio du Hugh O'Connor
Avec Steve Watson et Rod Ellias, Restaurant Clair de lune, les dimanches de 20h à 23h.
Dixieland Jazz
Penguin Cafe, Les dimanches de 11h à 14h
Vern Isaac's Swing Band
Penguin Cafe, les dimanches de 18h à 20h30

THÉATRE

La Coupe Stainless
Théâtre de l'Ile, jusqu'au 9 mars
Love and Anger
Great Canadian Theatre Company, 20h, mardi au vendredi, 16h et 21h le samedi et 14h30 le dimanche, jusqu'au 16 fév.
Cinq Nô modernes
Théâtre du CNA, 20h, jusqu'au 16 fév., matinée à 14h le 16 fév.
Les Amis
Atelier du CNA, 20h, jusqu'au 23 fév.
Tango
Salle Académique, U.O., 20h, jusqu'au 16 fév.
Beautiful Lake Winnipeg
Studio du CNA, 20h, jusqu' au 16 fév., le samedi en matinée à 14h.
L'éducation de Rita
Pavillon de la Promenade, UQAH, 101 rue St-Jean Bosco, Hull, 20h, 20 fév

Maudite blind date
Salle du Conseil de la maison du Citoyen, du 20 au 23 fév.
Chômage
E.S. régionale de Glengarry, Alexandria, 20h, 23 fév.
La machine à beauté
Studio du CNA, 13h30 et 15h30 le 24 fév.

CLASSIQUE

Gagnants des Concours de musique du Canada
Salle du Conseil, Maison du Citoyen, Hull, 19h30, 16 fév.
Danielle Dubé et Sylvain Barrette
Récital consacré à l'oeuvre intégrale du répertoire pour orgue de Bach, 14h, 17 fév.
Pinchas Zukerman et l'Orchestre du CNA
Opéra du CNA, 20h30, les 20 et 21 fév.
Orchestre symphonique De La Salle
Auditorium de l'école secondaire De La Salle, 19h30, 20 fév.
Richard Lalli, baryton et Stéphane Lemelin, pianiste
Théâtre Centrepointe de Nepean, 14h30, 24 fév.
Anne-Sophie Mutter (violon)
Lambert Orkis au piano
Opéra du CNA, 20h30, 27 fév.

EXPOSITIONS

Galerie Montcalm
Exposition " Weejeethon Fraternité", jusqu'au 24 fév..
The Gallery
•Penelope Kokkinos, jusqu'au 27 fév.
• Sylvia Garay, du 28 fév. au 21 mars
Archives nationales du Canada.
"Un moment dans l'histoire: Vingt ans d'aquisitions d'art documentaire", jusqu'au 31 mars 1991
Bibliothèque nationale du Canada
Un hommage à Claude Champagne, jusqu'au 17 mars
Galerie de la Cour des Arts
• "La triologie des rivières", holograme d'Evergon, du 31 jan. au 24 fév..
• "Fait pour la vie" exposition d'outils et d'accessoires domestiques, historiques et contemporains, jusqu'au 24 fév.
Galerie 101
• Perfomances d'artistes étrangers à la galerie 101, jusqu' au 24 fév.
• Marty St-James et Anne Wilson, jusqu'au 20 fév.
Galerie de l'UQAH
• Marc Ledoux, jusqu'au 17 fév.
• Exposition des étudiants en gravure, jusqu'au 17 fév.
Galerie Pierre Bernard
• Valerie Bachelier, jusqu' au 28 fév.
Axe Néo -7
• Léa Deschamps et Joanne Tremblay, jusqu' au 2 mars.
Centre d'exposition de Gatineau
Luc de Vette, jusqu' au 3 mars
Centre d'exposition l'Imagier
•John Lindsay, jusqu' au 31 mars.
Galerie Chêne
< L'art visuel et les mathématiques >, jusqu'au 28 fév
Foyer du Théâtre de l'Ile
Myette Bourgault, jusqu'au 9 mars
Collège de l'Outaouais, Pavillon Félix-Leclerc de Gatineau
Exposition de photographies réalisées par Jean-Denis Charbonneau lors d'un voyage au Costa Rica, à la salle d'exposition, jusqu' au 22 fév.
Centre d'exposition de Gatineau:
"Montserrat : 20 ans sur les planches" jusqu'au 21 mars

MUSÉES

Musée canadien des civilisations
• Voir le monde sous un jour nouveau, du 21 fév. au 14 avril 1991
•Les maîtres de l'Arctique, jusqu'au 17 mars
• Le Tournant : La poterie des Deichmann, 1935-1963, jusqu'au 1er mars 1992
• Signes des vents, girouettes, jusqu'au 1er mars 1992
•Les douceurs du foyer : Lits, sièges et poêles, jusqu'au 17 déc. 1991
• A fond de train : le service postal ferroviaire au Canada, jusqu' au 2 sept. 1991
Musée des beaux-arts du Canada
• Juan Geuer : Karonhia: jusqu'au 26 juillet
• Rétrospective de l'oeuvre du vidéaste Colin cambell, jusqu' au 14 avril
• Jana Sterbak, du 8 mars au 20 mai
Musée de la monnaie
< Casse-tête de papier>, exposition sur les techniques de production des billets de banques.
Jusqu'au 10 mars 1991
Musée de Nepean
Exposition sur l'histoire du Curling, jusqu'au 26 fév.

ÉVÉNEMENTS

Les 24 heures de la francophonie
Université d'Ottawa, 15 et 16 fév., info: 564-5055

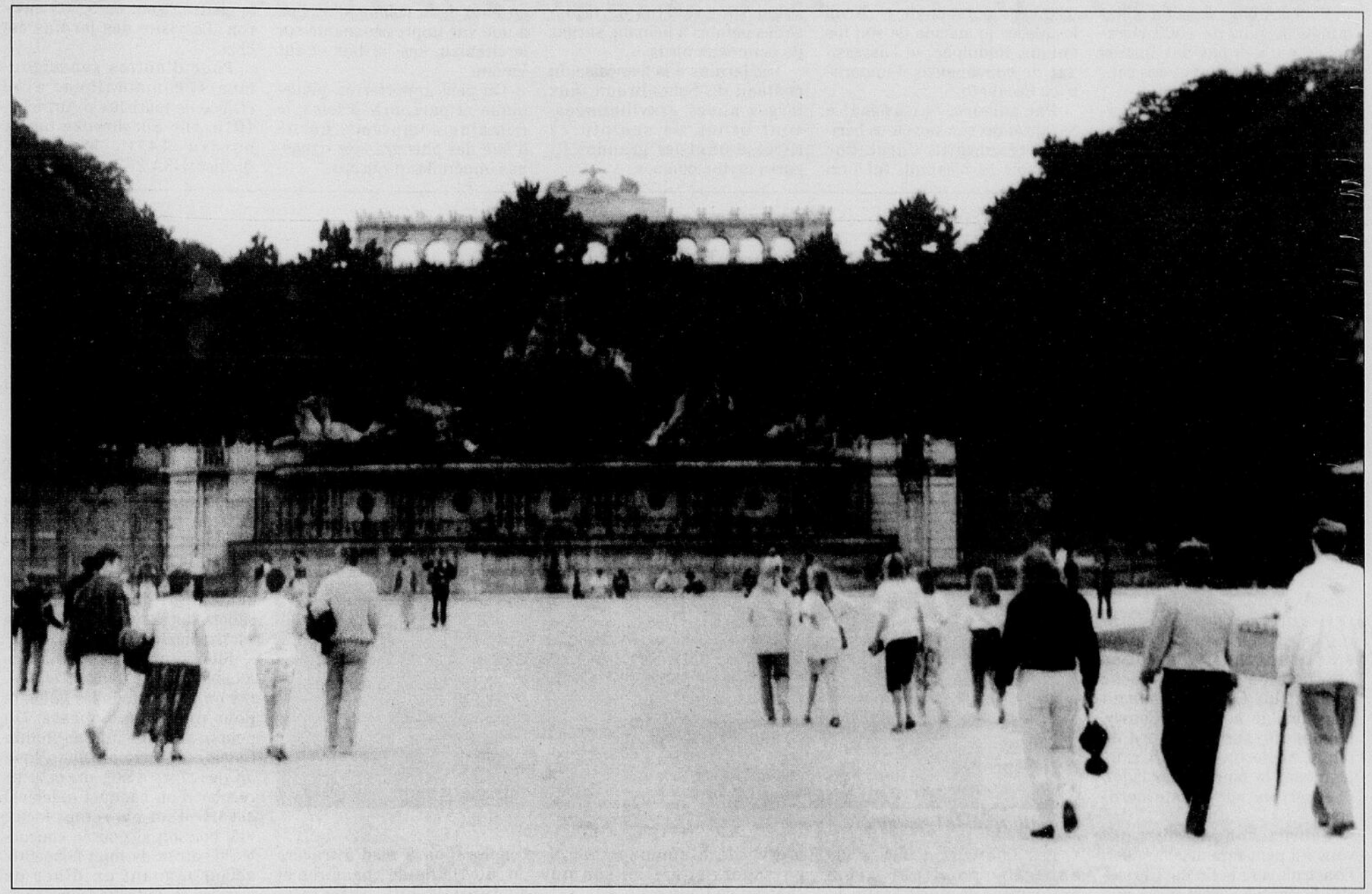
LeDroit
OTTAWA-HULL
SAMEDI
16 FÉV. 1991

TOURISME

Hôtel ou bordel?
Quand tout ne va pas comme prévu lors d'un voyage à l'étranger, les touristes ont des rec ours, mais il faut se préparer.

page A22

Au pays des Habsbourg



Deux des principaux points d'intérêt des jardins de Schonbrunn: la fontaine de Neptune et, sur la colline, le portique Gloriette.

La magnificence du château de Schonbrunn

Erik Heinrich
Canatexte

VIENNE, AUTRICHE La visite du château de Schonbrunn vous fait entrer dans un monde somptueux de dorures et de lustres de cristal, le monde de la fortunée et puissante dynastie impériale d'Autriche.

Située non loin de Vienne, l'ancienne demeure de la maison de Habsbourg rayonne encore des chauds reflets de siècles glorieux. La magnificence de Schonbrunn emporte le visiteur au temps où Vienne était le centre d'un empire qui, à une époque, comprenait les Pays-Bas et le nord de l'Italie.

Le château de Schonbrunn était, à sa construction en 1569, le pavillon de chasse de l'empereur Maximilien II. Détruit par les Turcs en 1683 et reconstruit en 1696 comme résidence d'été pour Léopold I, Schonbrunn rivalisait avec le château de Versailles. Entre 1744 et 1749, le château fut dans sa plus grande partie transformé et agrandi pour l'impératrice Marie-Thérèse, au style baroque du 17e siècle succédant le style rococo, hautement élaboré, du 18e siècle.

Les grands salons de réception et les appartements somptueusement décorés ne peuvent être visités qu'avec un guide. Chaque salon étant un joyau rayonnant d'histoire, le guide est, en fait, bienvenu, permettant aux touristes d'apprécier pleinement la visite.

Décorations et ornements retirés

Des quelque 1400 pièces que compte le château, la plus précieuse est le salon du Million, ainsi désigné d'après le prix que paya l'impératrice Marie-Thérèse pour sa décoration, soit un million de guilders. Les murs sont tout lambrissés de bois de figuier et incrustés de peintures indo-persanes serties dans une bordure d'or en feuille. L'impératrice réservait cette salle pour des audiences spéciales.

Le visiteur est simplement ébahi, émerveillé devant le travail élaboré de l'un des meilleurs exemples de style rococo au monde. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, les Autrichiens retirèrent tous les ornements et décorations du salon du Million pour éviter qu'ils ne soient détruits. Il fallut deux ans pour reconstituer le salon en son état. Une bombe, en fait, frappa le château, traversant les trois étages de la demeure sans toutefois exploser.

A l'âge de six ans, Wolgang Amadeus Mozart donna un concert privé pour l'impératrice dans la galerie des Glaces. Cette galerie, lambrissée de panneaux blancs, sertis de miroirs de cristal poli et décorés d'ornements de stuc doré, était habituellement utilisée pour l'assermentation de nouveaux ministres.

Schonbrunn, qui est, dans l'ensemble, moins étendu que Versailles, n'a rien à envier à son homologue en termes de magnificence.

Le château s'enorgueillit de quelque 40 grands salons communiquant à l'arrière avec un labyrinthe de couloirs et de passages qu'empruntaient les serviteurs, les courtisans et les espions pour se déplacer rapidement dans le château. Pendant l'hiver, ces salons étaient chauffés par des poêles alimentés depuis les couloirs arrière, de sorte que la circulation des serviteurs dans les salons était réduite au minimum.

page A20

TOURISME

La belle époque du château de Schonbrunn

Valser sur la musique de Johann Strauss

Erik Heinrich
Canatexte

VIENNE, AUTRICHE

Valses de Strauss

Le plus grand des salons du château de Schonbrunn, la Grande Galerie, dont le plafond se compose de trois fresques épiques, abritait les banquets et autres grandes célébrations de la cour.

Pour les bals, le salon s'illuminait de plus de 1000 chandelles portées par des lustres de cristal étincelant et des candélabres tout en dorures.

C'est là que les invités dansaient la valse sur la musique de Johann Strauss, le bal se terminant aux dernières lueurs des chandelles.

Les appartements de l'empereur Francois-Joseph I, qui vécut à Schonbrunn jusqu'à sa mort, en 1916, sont les moins décorés des grands salons.

Ils reflètent en fait l'humeur d'un empereur qui régna aux heures du crépuscule de la dynastie des Habsbourg. Sa vie fut marquée de nombreuses tragédies personnelles, parmi lesquelles le suicide de son fils unique, Rodolphe, et l'assassinat de son épouse, l'impératrice Elisabeth.

Par ailleurs, l'assassinat à Sarajevo de son neveu et héritier présomptif, l'archiduc Francois-Ferdinand, fut l'un des événements qui déclencha la Première Guerre mondiale.

Le salon Napoléon servit à l'empereur Napoléon Bonaparte lorsque la France conquit par deux fois Vienne, en 1805 puis en 1809.

Charles I, enfin, termina les 640 années de règne de la maison de Habsbourg en abdiquant dans le salon Chinois Bleu, en 1918. Les murs du salon sont revêtus de tapisseries peintes à la main, serties de panneaux bleus.

Les jardins à la française du château de Schonbrunn, aux larges allées gravillonnées, sont ornés de sculptures représentant les grandes figures mythologiques.

Les deux principaux points d'intérêt sont le bassin de Neptune, au pied des jardins, et la Gloriette, un portique néoclassique perché sur une colline qui domine le château. Schonbrunn, qui, en autrichien signifie belle source, tire son nom de la source qui alimente le bassin de Neptune.

On prendra la peine de marcher jusqu'à la Gloriette, en haut de la colline, d'où l'on a une vue impressionnante sur le château, ses jardins et sur Vienne.

On peut apporter un pique-nique et parcourir à loisir le domaine somptueux hérité d'une des plus grandes dynasties impériales d'Europe.

On peut se rendre au château par métro, en prenant la ligne U4 jusqu'à la station Schonbrunn.

Le château est ouvert tous les jours, de 9 h à 17 h, du 1er mai au 30 septembre, et jusqu'à 16 h le reste de l'année. Des visites guidées en francais sont prévues à intervalles réguliers.

Les frais d'admission pour le château sont de 5,50$ environ. La visite des jardins est libre.

Pour d'autres renseignements, communiquer avec l'Office de tourisme d'Autriche, 1010, rue Sherbrooke ouest, bureau 1410, Montréal, Québec, H3A 2R7.

Le nord du Pays de Galles

Châteaux, mines d'ardoise et musique

Caroline M. Jackson
Canatexte



Le petit train de Ffestiniog.

Des profondeurs humides et froides des mines d'ardoise au sommet du Snowdon, le nord du Pays de Galles est un paradis pour ceux qui aiment visiter les vieux châteaux, parcourir les sentiers et routes d'une campagne verdoyante ou flâner d'une boutique à l'autre dans des rues d'une autre époque.

Grande attraction de la région, les châteaux dressent leurs superbes silhouettes médiévales dans un décor enchanteur: Conwy, dominant l'estuaire de la rivière Conwy, Beaumaris, sur la côte est de l'île d'Anglesey, Harlech, surplombant la baie de Cardigan, Caernarvon, sur la côte nord-ouest.

Caernarvon: un nom qui vous est peut-être déjà familier. Construit vers la fin du 13e siècle, le château s'est taillé une renommée dans l'histoire moderne quand, le 1er juillet 1969, le Prince Charles y fut investi Prince de Galles.

Ces châteaux éblouissants d'architecture et d'histoire sont, de plus, sertis dans une nature tantôt sauvage, tantôt idyllique.

Ils sont rares les touristes qui visitent le nord du pays sans passer par le sommet du Snowdon (1085 mètres), le deuxième point culminant de Grande-Bretagne après le Ben Nevis, situé en Ecosse.

A près de 400 kilomètres de Londres, le massif se trouve dans le parc national Snowdonia qui couvre une superficie de 2176 kilomètres carrés. On peut se rendre au sommet par un train arpentant un chemin de fer à crémaillère ou bien choisir de s'y rendre à pied, après avoir emporté un pique-nique. La randonnée tranquille prend environ 3 heures et demie.

Les amateurs d'excursions en train voudront aussi emprunter le petit train de Ffestiniog qui, sur sa voie surélevée, à 150 mètres au-dessus de la route, permet aux passagers d'avoir un point de vue panoramique sur la campagne alentour. Cette ligne de chemin de fer privée, aux rails plus rapprochés que ceux des voies ordinaires, servait, au 19e siècle, à transporter l'ardoise des mines à la mer.

Village insolite

Dans cette région de châteaux et de cottages, le village à l'italienne de Portmeirion planté au bout d'une péninsule surplombant la partie nord de la baie de Cardigan est une véritable surprise. Ce fascinant village, dont la construction dura de 1925 à 1972, est entouré de 28 hectares de jardins subtropicaux et d'une ceinture de plages sablonneuses.

Côté jardins, encore, on voudra aussi s'attarder dans les Bodnant Gardens, une merveille d'aménagements paysagers situés au sud du château de Conwy.

A partir de là, se dirigeant vers le sud, on arrive à Betws-y-Coed, un village au nom intrigant qui signifie petit coin dans les bois, où abondent des boutiques d'artisanat gallois. Plus au sud, Penmachno ouvre au public son atelier de filage où l'on peut encore voir en action les métiers à tisser du 19e siècle.

Au 1er étage, une boutique d'artisanat offre aux visiteurs divers produits locaux: vêtements de tweed, tricots de laine, sous-verres d'ardoise, peaux de mouton épaisses et poterie fine de Portmeirion.

Descendant toujours vers le sud, on pourra visiter les mines d'ardoise de Llechwedd pour avoir un aperçu de ce qu'était la vie des mineurs d'autrefois.

Coiffés d'un casque, les visiteurs prennent un petit train qui les amène par une galerie inclinée dans les profondeurs de la mine. Puis, ils continuent l'exploration à pied à travers un labyrinthe de chambres et de tunnels qui, autrefois, résonnaient du vacarme des chargements de chariots et qui emprisonnaient l'odeur âcre du tabac et les fumées des explosions de la veille. Là, c'est l'enfer dont parle le pasteur à l'église, écrivait en 1856 un jeune mineur de 12 ans.

Le texte enregistré qui guide la visite est ponctué d'une musique de harpe et des voix d'une chorale d'hommes.

Festivals de musique

Quiconque a entendu une chorale d'hommes du Pays de Galles saura que les années de dur labeur au fond des mines de charbon, de cuivre et d'ardoise n'ont en rien brisé l'âme du peuple gallois. Toute l'année, le pays organise un peu partout de nombreux festivals de musique, appelés eisteddfods. Tous les ans, en juillet, la pittoresque ville de Llangollen, située à quelque 250 kilomètres de Londres, abrite un festival international de musique, un événement unique qui attire choristes, musiciens et danseurs du monde entier.

Dans cette ville, on ne manquera pas de visiter le Canal Museum. De là on peut s'offrir une petite excursion d'un autre temps sur le canal, le bateau glissant tranquillement au fil de l'eau, tiré par un cheval depuis la berge. Cette excursion insolite, paisible, ponctuée seulement du clic-clac des sabots sur le chemin de hâlage est particulierement relaxante.

Rien ne manque en matière d'hébergement dans la région. Il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses. On peut passer une nuit au Ruthin Castle, un château historique ou, les soirs d'été, on peut se régaler d'un banquet médiéval assorti d'un hydromel local, une boisson alcoolisée concoctée d'eau et de miel fermenté, accompagnant un dîner de viandes et de fruits frais servis dans des assiettes de bois.

Les villes du bord de mer comme Llandudno, sur la côte nord, abritent de nombreux hôtels et gîtes du passant.

Les auberges de jeunesse sont aussi très populaires, accueillant indifféremment jeunes et moins jeunes. La seule région du Snowdon compte huit de ces auberges. A des prix imbattables — entre 6$ et 18$ Cdn par nuit — on peut séjourner dans un manoir victorien, une auberge de campagne, une pension de famille ou un presbytère convertis en auberge de jeunesse. Les sacs de couchage et les draps sont fournis, les salles de bains sont communes et les visiteurs doivent apporter leurs propres serviettes. Le petit-déjeuner coûte environ 4$.

Pour d'autres renseignements, contacter le British Tourist Authority, 94 rue Cumberland, Bureau 600, Toronto (Ontario), M5R 3N3.

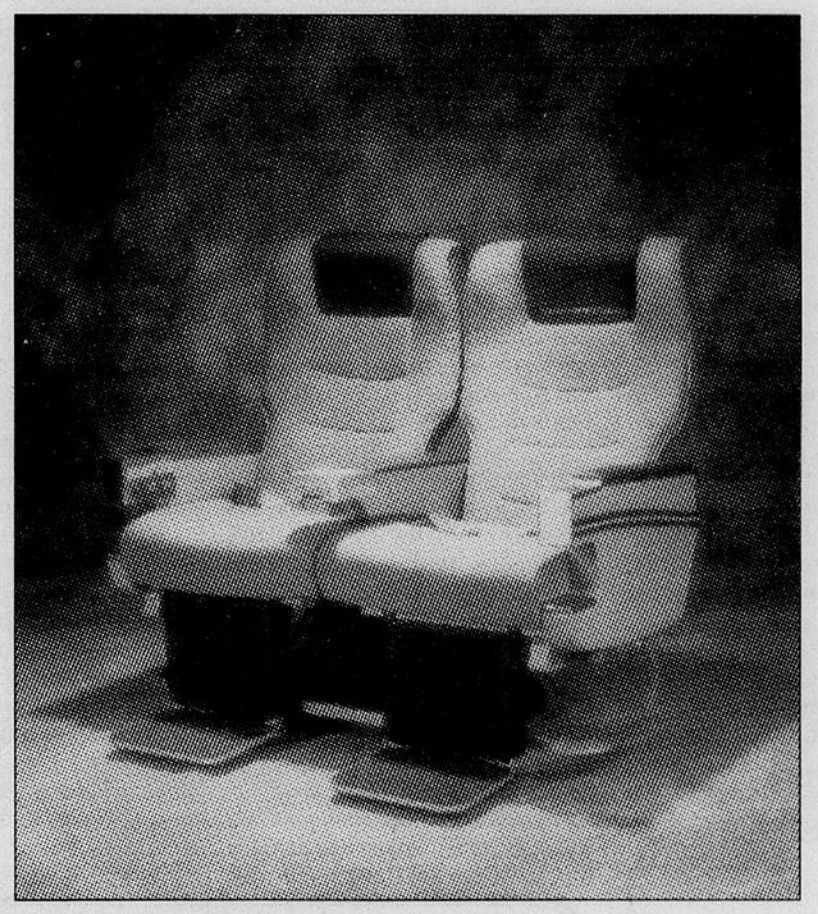
TOURISME

Le Golfe et les croisières

Associated Press

MIAMI BEACH Le tourisme de croisière va bénéficier de la guerre du Golfe et de la récession cette année, prévoit Robert Dickinson, président de la Cruise Line International Association. Si de compagnies vont retirer des navires dans la Méditerranée en raison de la guerre, d'autres pensent que l'on va assister à un transfert des voyages vers les Antilles. En période de crise, les Américains n'aiment pas s'éloigner .Les croisières ont séduit près de quatre millions de touristes en 90 et cette année le chiffre devrait être largement dépassé.

IL FAUT 30 190 PERSONNES POUR COMBLER *ces* SIÈGES.



Canadien désire rendre hommage aux 30 190 agents de voyages qui, partout au Canada, lui permettent d'atteindre quotidiennement les plus hauts sommets.

Canadien

Lignes aériennes Canadien International

Canadien est une marque déposée des Lignes aériennes Canadien International ltée.

TOURISME

EN BREF

Londres-Toronto

Le voyagiste torontois Blyth, en collaboration avec British Airways, assurera de nouveau une liaison Londres-Toronto par Concorde, l'été prochain.

De juin à octobre, en effet, onze liaisons aller-retour seront assurés entre les deux villes.

Sans compter les surcharges sur le prix du carburant et les taxes d'aéroport, il en coûtera 4295 $ pour prendre place à bord du Concorde... aller-retour évidemment.

Pour un passage simple, il en coûtera de 2495 à 3995 $ pour voyager à bord du Concorde, selon la date du vol. L'appareil supersonique relie les deux villes en un peu plus de quatre heures, contre huit heures pour les avions subsoniques.

Dollar au pair

Jusqu'au 15 juin prochain, la firme Budget Rent-a-Car, à Hawaii, acceptera le dollar canadien au pair lors de la location de certaines voitures.

L'offre est notamment valable pour la location d'une Mustang convertible pour trois jours ou pour une voiture compacte pour sept jours.

Un rabais

Air Canada offre un rabais en vue de promouvoir son nouveau service entre Winnipeg et Londres. Le tarif le plus faible est de 858 $ pour un aller-retour (748 $ pour un enfant de moins de 12 ans). Les billets à rabais, valables pour les vols qui seront effectués du 15 juin au 1er septembre, seront en vente jusqu'au 18 février.

Les recours du voyageur mal desservi

Quand l'hôtel recommandé s'avère être un bordel...

Felicity Munn
Presse Canadienne

L'avocat Paul Unterberg se plaît à relater les circonstances d'une cause-type: celle du bordel haïtien déguisé en hôtel pour touristes.

Des touristes québécois avaient réservé des chambres dans cet établissement par le biais d'une agence montréalaise. La brochure publicitaire décrivait ce qui semblait un hôtel de bon aloi.

Arrivés sur les lieux, les voyageurs découvrirent toutefois que l'endroit fourmillait de prostituées.

De retour à Montréal, les vacanciers embauchèrent Me Unterberg, un des avocats canadiens spécialisés dans le domaine des voyages.

Lors du procès, plusieurs touristes témoignèrent des avances constantes que les prostituées leur firent durant leur séjour à cet endroit et Me Unterberg n'eut aucun mal à gagner sa cause et à obtenir des dommages et intérêts.

En règle générale, il est décevant pour un touriste de devoir recourir aux tribunaux pour obtenir le remboursement d'une partie ou de la totalité de ses frais de voyage de la part d'un transporteur aérien ou d'une agence qui a été négligent.

Me Unterburg, lui-même voyageur invétéré, affirme que les retards des compagnies aériennes, les hôtels miteux et les bagages perdus sont les causes les plus nombreuses de poursuites. Dans la majorité des cas, ces affaires sont réglées devant la Cour des petites créances, sans même l'aide d'avocats.

Les retards

Dans le cas d'un retard, le transporteur aérien doit prouver que celui-ci a été provoqué par des événements hors de son contrôle, y compris une panne mécanique.

Le transporteur doit aussi prouver qu'il n'y avait aucun autre appareil disponible à sa disposition.

En règle générale, d'ajouter Me Unterberg, un délai de moins de 12 heures est considéré comme désagréable, mais mineur.

Dans les hôtels, les plaintes portent très souvent sur la surréservation.

«Si l'établissement accepte trop de réservations, les responsables doivent s'assurer que les voyageurs obtiendront des chambres dans un hôtel de qualité au moins égale ou encore supérieure», précise l'avocat.

«Je dois admettre que neuf fois sur dix, cette dernière condition est respectée par les agences. Aux yeux des voyageurs, toutefois, cela n'est souvent pas suffisant.

«La raison en est que la plupart des touristes qui se retrouvent dans un établissement autre que celui qu'ils avaient réservé sont désabusés et insatisfaits du changement qu'on leur impose.»

Il est malheureux pour les voyageurs que certains bagages se perdent. Les victimes estiment souvent avoir droit à une compensation financière plus élevée que celle offerte par le transporteur aérien, même si le bagage lui est acheminé au dixième jour d'un forfait de vacances de 14 jours.

Bagages perdus

Si le bagage est perdu à jamais, les conventions internationales prévoient un dédommagement maximal de 25$ par kilo de bagage perdu. La personne s'enregistrant avec 20 kilos de bagages —ce qui est beaucoup — ne pourra obtenir plus que 500$ de dédommagement, soutient Me Unterberg. Sans assurances, il est impossible d'obtenir plus.»

Ayant représenté au cours de sa carrière autant les touristes que les agences de voyage, Me Unterberg croit que le voyageur peut prendre plusieurs mesures pour éviter de tels problèmes.

En premier lieu, conseille-t-il, le touriste doit lire brochures et articles de presse sur le pays qu'il entend visiter et trouver un voyagiste qui est familier des lieux.

«Certaines personnes ne font affaires qu'avec une seule agence, ce qui est déconseillé. Vous ne visitez pas toujours les mêmes lieux, si bien que le voyagiste qui s'est avéré efficace pour votre séjour à Acapulco, pourrait ne rien connaître de la mer Rouge, votre prochaine destination.

«Téléphonez à plusieurs agences. Testez leurs connaissances. Vous pouvez ainsi demander à l'agent ce qu'il pense d'un hôtel d'Acapulco que vous nommez.

S'il ne connaît pas l'établissement, c'est qu'il connaît peu ou pas les lieux. S'il vous décrit l'endroit avec emphase ou vous le déconseille, il sait de quoi il parle. Comparez non seulement les prix, mais également les services offerts par chaque agence. Certains voyageurs ne lisent jamais les brochures qui leur sont présentées. Cela leur réserve parfois des surprises.»

Ne pas oublier les assurances

N'oubliez pas, non plus, de vous assurer adéquatement, non seulement pour vos bagages, mais contre les risques d'annulation et les problèmes de santé dont vous pourriez souffrir à l'étranger.

Si un problème se présente, à votre arrivée à destination, tentez de le régler immédiatement: il en va de l'avantage de toutes les parties en cause.

Si les responsables modifient quoi que ce soit à votre forfait, réclamez une preuve écrite de ces modifications avant de les accepter, afin d'avoir un recours légal advenant insatisfaction.

Si vous n'êtes pas satisfait, prenez note des inconvénients subis et des photos des lieux d'hébergement inadéquats, en plus d'obtenir les noms, adresses et numéros de téléphone des autres voyageurs ayant connu les mêmes problèmes que vous.

A votre retour, il ne vous restera, selon l'importance du dédommagement réclamé, qu'à vous adresser à la Cour des petites créances ou à un avocat.



New York, New York
À PÂQUES
29 MARS AU 1ER AVRIL '91

- Transport par autobus de luxe
- 3 nuits d'hôtel
- Tour de ville guidé
- Visite Empire State Building
- Tour de bateau
- Services d'un guide accompagnateur

Prix à partir de
310$ occ. quad.

VENEZ VIVRE UN SÉJOUR INOUBLIABLE À NEW YORK...

VOYAGES LA CHAUDIÈRE
HULL — 240A boul. St-Joseph — 771-6271
OTTAWA — 1 rue Nicholas — 235-1777
VOYAGES SMITH
BUCKINGHAM — 426A PRINCIPALE — 986-3336
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

EXCURSION D'UNE JOURNÉE À MONTRÉAL

VENDREDI, LE 22 FÉVRIER 91

- Venez assister à l'enregistrement de l'émission télévisée "De Bonne Humeur"
- Soirée au théâtre des Variétés
- Le tout pour **43.00$** TPS incluse dans le confort de nos autobus de luxe

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT, QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES

VOYAGES LA CHAUDIÈRE
HULL — 240A boul. St-Joseph — 771-6271
OTTAWA — 1 rue Nicholas — 235-1777
VOYAGES SMITH
BUCKINGHAM — 426A rue Principale — 986-3336
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

Voyages EXPEDITIONS MONDE

Tarifs Spéciaux
à partir de

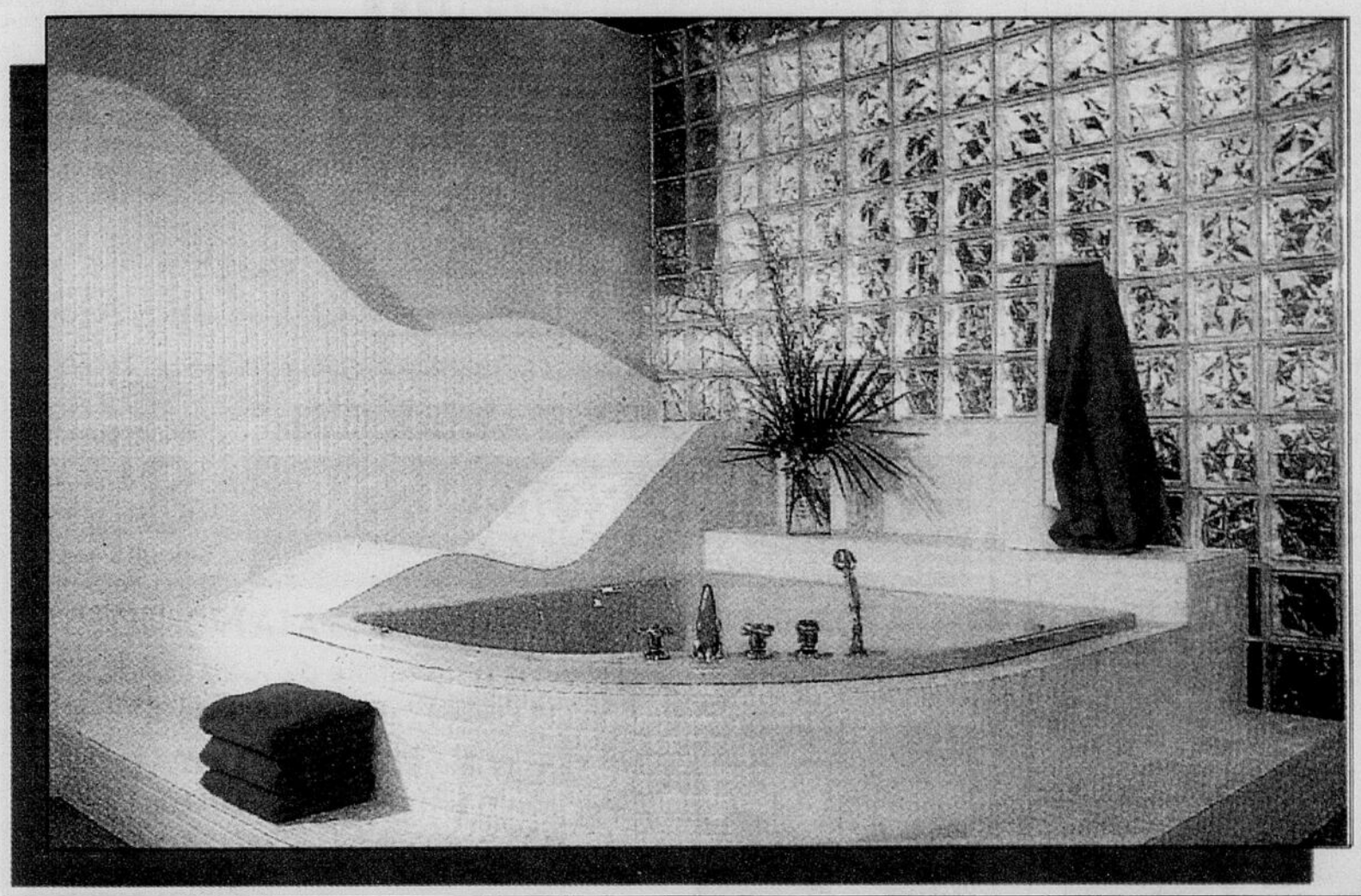
Bruxelles	399 $
Paris	399 $
Londres	398 $
Amsterdam	449 $
Nice	559 $
Athenes	759 $
Hong Kong	1 229 $
Bang Kok	1 339 $
Dakar	1 319 $
Nairobi	1 437 $
Costa Rica	299 $
Lima	709 $

Tarifs basse saison Taxes et carburant en sus. Conditions disponibles.

Hull - 36 rue Laval - 595-3484
Ottawa - 78 rue George 230-8676
Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HABITATION
LeDroit

— *Le verre...* pour apprivoiser la lumière



Sommaire

• **Page A24**
Amélioration de l'abordabilité des logements

• **Page A25**
Demain la maison intelligente

• **Page A26**
Le décorateur

• **Page A27**
Prévision 1991

• **Page A30**
Plan de maison

Texte publicitaire

Dans le domaine de la décoration et de l'aménagement, plusieurs catégories de verre conviennent aux utilisations des plus variées.La verrerie est l'une des plus anciennes industries du monde.

Cette substance transparente est composée en partie de soude et de silice, et également de chaux. La silice, utilisée sous forme de sable, permet la vitrification du verre. La soude favorise la fusion du mélange, et la chaux fait durcir tout l'ensemble et lui donne son aspect étincelant. D'autres produits tels que des oxydes métalliques sont rajoutés aux matières premières citées précédemment; elles servent de durcissants, de colorants, etc.

De toutes sortes

Le verre à vitre a quelquefois de petites imperfections, et quelques minuscules bulles sont parfois apparentes.
Les fabrications doivent être triées et sélectionnées selon l'utilisation, comme pour l'argenture. Vous trouverez aussi du verre dépoli, dont la surface a été balayée par un jet de sable propulsé par de l'air comprimé. Cette surface est légèrement granuleuse: ainsi, le verre n'est plus transparent mais plutôt translucide.
Il y a également le verre coulé entre deux cylindres, qui le laminent à une épaisseur constante, et qui passe ensuite par un rouleau à reliefs dont les dessins s'incrustent à la surface. Il est utilisé pour des cloisons, des portes, des balcons.
Enfin, le verre coloré, comme le verre à vitre, est obtenu par étirage vertical d'un verre en fusion; il est teinté par la masse par l'apport d'oxyde. Ainsi, l'oxyde d'argent colore en jaune, le nickel en rouge, et l'oxyde de cobalt en bleu. Le verre coloré peut être également soufflé et présenté dans une multitude de teintes, résultant des différences d'épaisseur.

Les glaces

Les glaces solaires sont des glaces filtrantes teintées dans la masse, qui ont le pouvoir d'absorber l'excès de luminosité. Leurs teintes de gris, de bronze et de vert ont été sélectionnées pour assurer un maximum de protection contre le rayonnement et la chaleur solaire, sans pour autant en changer les couleurs.
Si le soleil vous incommode, vous pourriez doubler vos vitres d'un écran antisolaire. Il s'agit d'un film conçu spécialement à cet effet et qui a la propriété de laisser passer la lumière tout en arrêtant le rayons ultraviolets. Ce produit est facile d'application. Il suffit de poser ce film à l'intérieur de votre vitre; celui-ci adhère directement. Certains verres peuvent être opaques, c'est-à-dire traités par des oxydes métalliques qui les teintent dans la masse, en blanc ou en noir.
Les miroir est une glace transparente dont une des faces est recouverte d'une couche de métal à grand pouvoir réflecteur tels que l'étain, l'argent ou le platine. On tente de remplacer ces métaux par de l'aluminium, moins coûteux, mais d'un moins grand pouvoir réfléchissant.

Fragile, mais...

À cause de la fragilité de ce matériau, divers procédés sont utilisés pour donner une résistance au verre.
Le verre trempé subit un traitement thermique qui consiste à réchauffer le verre déjà solide, puis à le refroidir brusquement par des jets d'air soufflé. Ainsi, la structure interne est modifiée et possède une résistance plus grande.
Le verre armé est un verre coulé, translucide, dans l'épaisseur duquel est incorporé un treillis métallique.
Cette insertion est pratiquée dans le verre en fusion immédiatement avant le passage entre les deux rouleaux qui lui donnent son épaisseur.
Les briques de verre peuvent être pleines ou creuses.
Ces dernières, moulées et soudées à chaud, contiennent de l'air qui rend ce produit isolant aux points de vue thermique et phonique. Ils peuvent servir de cloison ou encore être encastrés dans des murs.
Les pavés de verre sont moulés d'un seul bloc; ceux-ci sont creux et en verre trempé. Ils sont ronds ou carrés; on les scelle au mortier.

Source: Habilabec

HABITATION

Amélioration de l'abordabilité des logements

Texte publicitaire

L'abordabilité des logements s'est améliorée dans la plupart des agglomérations selon l'indicateur d'abordabilité de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Cet indicateur, publié semestriellement dans le rapport de la Société "Marchés de l'habitation canadiens", montre que le pourcentage des ménages de locataires qui ont les moyens d'acheter une maison a augmenté pendant la deuxième moitié de 1990.

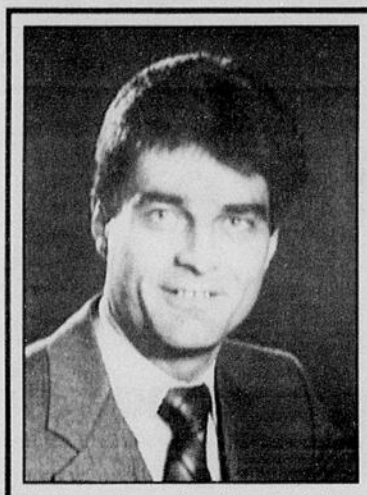
"L'abordabilité des logements devrait continuer de s'améliorer en 1991 car on s'attend à ce que le prix des maisons reste relativement stable ou même à ce qu'il diminue dans la plupart des villes. On prévoit aussi une diminution des taux d'intérêt hypothécaires", a déclaré Madame Sharon Olm, directrice de l'analyse du marché local à la SCHL.

Dans le but d'évaluer le besoin de logements abordables, la SCHL a aussi analysé l'offre de logements abordables de chaque RMR. Dans la plupart des villes au pays, plus de 20% des maisons à vendre étaient à la portée du locataire moyen. Par contre, il faudrait davantage de logements abordables dans les agglomérations de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, ainsi qu'à Montréal et à Sherbrooke.

En 1991, on s'attend à ce que les accédants à la propriété éventuels profitent des prix plus abordables des logements. On prévoit aussi que la proportion des ventes sera plus élevée dans le cas des accédants à la propriété que dans celui des acheteurs de logements à un cran supérieur.

En 1992 ou en 1993, lorsque les prix reprendront leur ascension et que l'augmentation de l'avoir propre stimulera la demande, les ventes à des acheteurs de logements à un cran supérieur devraient s'accroître plus rapidement que celles à des accédants à la propriété.

Source: SCHL



votre courtier trans-action

Les immeubles associés sont heureux d'accueillir M. Michel Carrisse comme agent immobilier à leur succursale de Hull, Village Place cartier

Au terme d'une carrière d'une quinzaine d'années à la Fonction Publique Fédérale (ACDI) Monsieur Carrisse a acquis une expérience pertinente à l'industrie immobilière pour avoir oeuvré 4 ans comme agent immobilier dans l'Outaouais et avoir administré plusieurs propriétés à revenus.

Nous invitons donc la population et ses anciens clients à le consulter en toute confiance pour des transactions immobilières avantageuses tant dans le secteur résidentiel que celui des propriétés à revenus. **Bur. 776-5564 Rés. 595-0396 Pagette 561-1959**

Trans-Action G.B. Associés inc.

J.D. Clément le courtier
AGENCE IMMOBILIERE INC.
216 Henri Bourassa Papineauville
819-427-5101





FERME LOISIR - Site pittoresque et paisible, maison, étable, 47 acres de terrain, bord de riv. St-Sixte.
Jean Daniel Clément 819-427-5512



LAC SIMON - Résidence à l'année, grand terrain + droit d'amarre, bateau + plage semi-privée. 59,900 $.
Gilbert Douglas 819-983-2908

SUR RIVIERE OUTAOUAIS! - Site exclusif, 25,200 p.c. de terrain aménagé, maison de qualité, Fassett.
Jean Daniel Clément 819-427-5512

À 2 MINUTES DU - Chateau Montebello, spacieuse résidence, 8 pièces, garage double, 161,000 $.
Gilbert Douglas 819-983-2908

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744



MAISON OUVERTE - Dimanche, le 17 février 1991 de 13h00 à 16h00 au 40 De Blainville, Gatineau



A VOUS POUR MOINS DE - 40 000 $ avec terrain, maison mobile de 2 c.c. Faut vendre tout de suite.



UNIQUE EN SON GENRE - Maison de 1100 p.c., foyer, thermo pompe, garage commercial, bureau.

BOB DALTON 561-0022 CODE 395



NOUVELLE INSCRIPTION - Perkins, tranquilité à la campagne, 3 + 1 c.c., garage double, 1 acre de terrain et beaucoup plus. A voir!

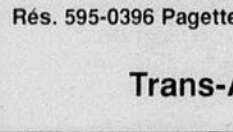


NOUVELLE INSCRIPTION - Gatineau, 3 c.c., salon, cuisine, bois franc au R.D.C., salle familiale, air pulsé au gaz.

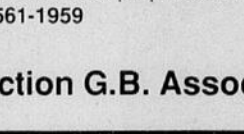


GAITNEAU - split 3 c.c., bureau, s. à manger, 2 s. bains, piscine, garage, foyer au R.D.C.' paysagé. Vaut une visite.

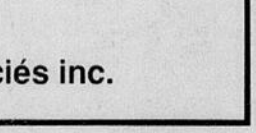
ANNE BARD 561-0022 code 236



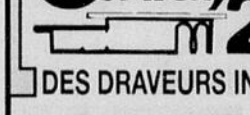
MAISON OUVERTE - dimanche, le 17 février 1991 de 13h00 à 16h00 au 43 De Freville, Gatineau



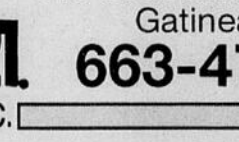
CANTLEY - Bungalow 2 + 1 c.c., avec garage double pour mécanicien, cour pavée, satellite, beaucoup d'extra. Prix demandé 142,000 $.



GATINEAU - Duplex, 79,850 $, partiellement rénové, garage, hypothèque 11%.



GATINEAU - Bungalow tout brique 3 + 1 c.c., piscine creusée, clôturé, 2 bachelors au sous-sol. Revenu de 16,620 $/an. Inscrit pour vente rapide.



GATINEAU - Touraine, 2 étages, 4 c.c. plus bureau, cour pavée, bachelor au sous-sol. Prix demandé 109,900 $.

COLETTE ROBERT 561-0022 code 138

- **MONTEBELLO** - duplex avec rénovations majeures 61,400 $.
- **MONTEBELLO** - location 3 c.c., 375 $/mois.
- **AYLMER** - Lots subdivisés, secteur Wychwood
- **HULL** - 4 c.c., lave-vaisselle, p.c.l., garage, 89,900 $

FRANCOIS GUERTIN 561-0022 code 204



HULL - Bâtisse commerciale à proximité de la Place du Portage et Maison du Citoyen. Idéal pour professionnel ou autre. 3,100 p.c. Informez-vous.
PAULETTE SAVAGE 561-0022 code 361



N'ATTEND QUE VOUS! - Site idéal prix abordable, nouveau, abri d'auto, libre immédiatement.



DE L'ESPACE EN VILLE - 5 c.c., grand terrain, taxes basses, foyer, garage, frais peint.

GUY HUNEAULT 561-0022 code 324

HABITATION 91 Pourquoi rester locataire?

FORMULE ROLANSEN
Frais de financement, de TPS et de notaire inclus

Financement 8 1/2% pour 3 ans *
* Subvention du Gouvernement du Québec

LA FORMULE ROLANSEN FACILITE L'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ

Devenez propriétaire de votre condo
• Piscine • Tennis • Balcon

LES TERRASSES DE LA MONTAGNE

1000$ comptant

507$ par mois

Rendez-vous sur Chemin de la Montagne à Hull
Lundi au jeudi de 13h à 19h30
Samedi et dimanche de 13h à 17h
Information: 778-2117

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN

RE/MAX

RÉSULTATS MAXIMUM

No 1 DANS L'IMMEUBLE EN VOLUME DE VENTE AU CANADA ET AU QUÉBEC

RE/MAX HULL INC. COURTIER



Petit bungalow charmant, 3 c.c., superbe cuisine, complètement rénové, seulement 64,900 $. Informez-vous de la subvention. 91-016
Gilles Letellier 827-0951



HULL - 181 richer, maison libre, rénovée. 2 c.c., salon avec foyer, sous-sol partiellement fini, garage, piscine hors terre. Il faut voir. 90-318
Robert Richard FRI

HULL DUPLEX
Rue Nicolet, 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 1 c.c. loué pas chauffé, pas éclairé. Revenu 9 900 $. Prix 69 000 $ 90-000
RUE LAVAL - 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 3 c.c. stucco et renové. Très bien situé près du centre-ville. Revenu 11 760 $/an.
NORMAND LEPAGE

AYLMER
2 superbes lots sur la rivière Outaouais. Prêts à bâtir. À 10 minutes du parlement. Financement disponible. Informez-vous!
Albert Marelly

COMMERCIAL

5 LOGIS A HULL
Excellente condition, entièrement rénové, 4x2 c.c. & 1x3 c.c., revenu 25,560 $ par an. Pas chauffé, pas éclairé. Près de tous les services. No 90-310
Normand Lepage

CONDOS
Commercial et industriel à vendre ou à louer. Choix de condos de 1 000'c + possibilité d'aménager immédiatement un 2e étage, situé dans le Parc Gréber, près autoroute 50. 88-496
Normand Lepage

ATTENTION PROFESSIONNELS
A vendre, rue Ste-Marie, édifice à bureau, 1,400 p.c., 2 étages entièrement rénové, stationnement. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! 90-300
Normand Lepage

AUBAINE
Deux 16 logis, Mont-Bleu, 32,000 $ du logis. Excellent investissement. Pour plus d'informations, appelez.
Albert Marelly

RE/MAX HULL, INC. 50, rue Noël, Hull - 770-1616

Demain, la maison intelligente

Texte publicitaire

L'appellation peut en faire sourire beaucoup d'entre nous. Pourtant, la chose pourrait bien devenir une réalité dans les toutes prochaines années.

Tout d'abord, il faut souligner que le concept connaît déjà depuis des années en Amérique du Nord et en Europe des applications satisfaisantes au niveau des immeubles commerciaux et industriels.

Dans ce type d'édifices, un système électronique sophistiqué relié à un ordinateur ou un tableau central permet de détecter toute présence indésirable. Mais il y a plus: déjà, dans la grande région de Montréal, une demi-douzaine d'immeubles à bureaux disposent, par exemple, de résistances thermiques qui agissent comme des indicateurs de la température extérieure sur un système central de renseignements.

Comme tous les côtés d'un édifice ne sont pas exposés en même temps à un vent de même intensité ou au degré de réchauffement dû à l'ensoleillement, le système informatique central peut prendre automatiquement la décision de réduire l'intensité du chauffage électrique dans une partie seulement du bâtiment tout en l'augmentant dans une autre.

La sécurité d'abord

Or, rien n'empêche désormais nos résidences de bénéficier elles aussi d'une telle technologie. Les acheteurs potentiels de telles maisons se laisseront sans doute séduire, en premier lieu, précisément par la dimension sécurité. Ainsi, il sera possible notamment de détecter un bris de fenêtre au moyen d'un appareil sensible aux variations de pression. Des plaques sensibles, dissimulées sous les tapis ou la moquette, vous renseigneront à distance sur la présence d'un visiteur. En effet, l'ordinateur central de votre maison relaiera les informations désirées vers un lieu que vous aurez préalablement déterminé, votre bureau, par exemple.

Chaque membre de votre famille habitant la résidence disposera d'un code d'accès permanent à la maison. Mais en plus, il vous sera loisible d'allouer des codes temporaires à certaines personnes que vous aurez autorisées à pénétrer chez vous, d'autres membres de la famille, des amis ou encore le plombier, par exemple.

En fait, ce seront toutes les fonctions et opérations de la maison qui, reliées à un cerveau électronique, pourront être programmées sans peine par les résidents de votre domicile. Dès votre arrivée, la composition de votre numnéro de code déclenchera automatiquement l'écoulement d'un bain réparateur à la température souhaitée et votre musique favorite sera aussitôt programéme sur votre chaîne stéréo.

J'ignore si, à titre de courtier, j'aurai un jour prochain à vendre de tels immeubles, mais la probabilité doit être prise très au sérieux. Ainsi, la puissante National Association of Home Builders des États-Unis, quir egroupe quelque 150 000 constructeurs, s'intéresse très sérieusement à la chose, et ceci depuis quelques années déjà. Récemment, l'orgamisme a effectué un sondage auprès de propriétaires résidentiels pour se rendre compte que la majorité d'entre eux seraient disposés à débourser des montants additionnels allant jusqu'à 8 000 $.

Nul doute que si la demande existe, les constructeurs trouveront les moyens de proposer cette technologie à un coût qui devrait avoisiner ce montant.

Source: Habitabec

votre courtier trans-action

TRANS-ACTION G.B. & ASS.
COURTIER

425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier, Hull - 776-5564 | CENTRE ADMINISTRATIF 768, boul. St-Joseph, Hull - 776-5566 | SUCCURSALE GATINEAU 370 boul. Gréber, Gatineau - 243-5566

«Fiez-vous à nous... nous sommes fiables»



217 MONT-LUC (FERME LIMBOUR) - Secteur jeune, envié, boisé, tout pour plaire, unif. air ouverte, const. 88, beaucoup d'extra, disponible imm. Faut vendre, vaut une visite. # 91-001
Michel Couture 643-3241 243-5566



TERRAIN 6 LOGIS, TOURAINE - 10,000 pi. ca. sur rue achalandée. Votre logis à l'étage et votre commerce en bas. # 91-017
6 LOGIS, POINTE-GATINEAU - Toujours loué, sur Gréber, 2 ch. à c., 1985. Aussi autre 6 logis à 175,000 $. Très rare. # 91-015
Raymond Demers 561-3222 poste 520



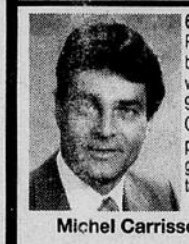
CONDOS NEUFS SUPER SPÉCIAL - 213 $/mois si pendant 3 ans 46 $/2 ans, garanti pas de TPS, foyer, 2 stationnements, remise, 2 ou 3 ch., 1200 p.c., aire ouverte, achat possible avec 1 000 $, dépôt, faites vite.
Maurice Bouvier 568-5141



SEMI-DÉTACHÉ NEUF 3 C.C. - Super spécial 410 $/mois, si 2 ans ou 480 $/mois si 3 ans garanti 1300 pi. ca. pas de TPS, 2 balcons, entrée pavée, service au gaz, dépôt 1 000 $ possible.
Maurice Bouvier 568-5141



PROPRIÉTÉ AGRÉABLE - Grandes pièces, bois franc, portes françaises, jolie cour, comme neuve parce que bien rénovée. Dans le meilleur quartier de Hull. # 91-0006
Pauline Noel 568-3756



6 LOGIS, HULL - Rénové, bien loué avec bail, rapporte 12% sur votre investissement. # 90-70
CHELSEA - Bung. 1500 p.c., 3 ch. à c., foyer, garage, terrain 1 acre, taxes 966 $ par an.
Michel Carrisse 561-1959



BOUTIQUE AMOUR - Situé au Village Place Cartier, très bon chiffre d'affaire.
RESTAURANT CHEZ "JESSY" - En face du Cegep, bon achalandage, commerce en croissance.
René Leduc 561-3222 poste 505



ÉPICERIE - N.-D. de Salette, 800,000 chiffre d'affaires avec propriété.
IMMEUBLE À BUREAU - 15,000'c., 3 étages, en brique. Doit vendre.
Gaston Lemieux, 770-4134



NOUVELLE INSCRIPTION - Côte d'Azur, unifamiliale, 2200 p.c., salle familiale, foyer, garage double. 91-082
FERME DE LOISIR CANTLEY - Maison tout brique, en bonne condition sur terrain 7.7 acres, plusieurs bâtiment.
Guy Bélanger 776-5566 776-1255

TERRAIN GATINEAU CENTRAL - A partir de 22,000 $ pour unif., semi-détachés, duplex, très beaux prêts.
INVESTISSEURS BLOCS APP. - 2 triplex Mont-Bleu, Hull, 119,500 $ et 146,000 $, 5 logis Limbour, 6 logis neuf, Gat.
GARAGE MÉCANIQUE GÉNÉRALE - boul. St-Joseph Hull, excellent chiffre d'aff., 6 portes prospère.
Maurice Bouvier 568-5141

3 LOGIS, GATINEAU - Très propre, central, 3 ch. à c. + 3 ch. à c. + 1 ch. à c., pisc. grande cour 129,900 $. # 90-217
CAFÉ CASSECROUTE - Place des Pionniers, bonne opportunité, doit vendre, cause maladie. # 90-642
CHALETS LAC SIMON - J'ai 2 chalets à vous offrir, pas très loin de la plage, 35,000 $ et 55,000 $. # 90-784 # 90-785
Josée Groulx 778-4260



CÔTE D'AZUR - Une des moins chère sur la côte, 4 chambres, 2 1/2 salles de bains, salle familiale, foyer, prix très alléchant. Faites vite. # 91-016
Louise Levesque 568-4984



531 DU CÔTEAU, AYLMER - Bungalow high ranch, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, terrain clôturé, piscine hors terre et deck. Maison bien éclairé et impeccable. # 90-779
Louise Levesque 568-4984

COIN MONTÉE PAIEMENT - 2 étages, 3 c.c., 2 foyers, 1 pcl au s.-sol, garage, 5 acres boisées, possibilité commerce. # 91-005
HULL - Que l'évaluation, rue Lucien Brault, bung. brique, 3 c.c., s. fam. au s.-sol + logis 1 c.c., 375 $/mois, sortie privée, cuisine porte patio, deck, abri auto, pavée double, terrain 6,200 p.c. 112,900 $.
CARREFOUR DE LA CAPITAL - Maison rangée 1988, 3 c.c. # 91-071
HULL - Sorbiers, condo, 2 c.c., libre, 59,900 $. # 91-053
SECTEUR ST-ROSAIRE - Triplex r.d.c., 3 c.c. + s.-sol étage, 2 logis de 1 c.c., 705 $ rev./mois.
TRÈS BIEN RÉNOVÉ - Bung. 3 c.c., 1177 Notre-Dame, terrain 12,000 p.c. et 64,900 $. # 91-001
Gisèle Morin 561-1067 561-3222 poste 504

42 IBERVILLE À HULL - Duplex très bien entretenu. Revenu 1000 $ par mois. 3 ch. à c. par logis. # 90-091
250 ST-REDEMPTEUR À HULL - 2 étages, 3 ch. à c., 2 salles de bains, garage séparé, 2 système de chauffage. # 90-561
RUE DUQUESNE, WRIGHTVILLE, HULL - Unifamiliale avec revenu, vos pouvez demeurer avec un minimum comptant pour 450 $/mois. Appelez-moi. # 90-758
Fernando Cunha 561-3222 poste 517



AYLMER, ZONAGE COMMERCIAL - Grande résidence, 2 étages, rénovée, 4 ch. à c., 2 1/2 s. de bains, sous-sol fini, air clim. central, hangar 12'x16', lot paysagé, stationnement pour 4 autos, extra. 125,000 $. # 90-629
Robert Poirier 561-1959



2,430 P.C. CÔTE D'AZUR - 219,000 $ négociable, un joli 4 ch. de grande dimension, s. fam. avec foyer, salon, salle à manger, pl. bois chêne, 3 salles de bains, terrain 70x100, un très bon achat. # 90-611
Vincent Bertrand 663-9737

HULL, MANOIR DES TREMBLES - Maison rangée, tout brique, garage, air climatisé central, sous-sol aménagé. # 90-801
HULL, 65 STE-MARIE - 4 c.c., 2 s. de bains, armoires chêne, rénovée à l'intérieur, piscine creusée. # 90-677
CHALET HIVERISÉ - Quyon, 2 c.c., salon, s. manger, cuisine armoires chêne, pcl, s. bains, 35 minutes. # 90-685
André Fuoco rés. 778-4788 pagette 561-3222 poste 788



HULL WRIGHTVILLE - Bungalow 2 étages, foyer, piscine creusée. Très propre. 84,900 $. # 91-067
Jacques Noel 561-1878



MAISON OUVERTE 278 RIEL, HULL - Dimanche 27 février de 13h à 16h. Bungalow brique, sous-sol fini et plusieurs extra inclus. # R90-776
Raymond Charbonneau 568-5483

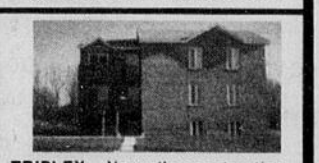


CÔTE D'AZUR 2000 P.C. - 2 étages, brique, avec garage double, s. de bains avec bain romain, salle à manger & familiale portes françaises, foyer, construction 88, terrain magnifique. # 91-046
Claude Tessier 776-5564

CHELSEA, SITE ENCHANTEUR - 2 étages sur 3 acres, s. à manger, salle fam. avec foyer, const. 1989. # 91-057
LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT - Neuf, Gatineau, bungalow avec abri d'auto, 3 c.c., 2 s. de bains, libre. 90-235
GATINEAU, UN VRAI BIJOU - Bungalow 3 c.c., 2 s. de bains, salle fam., armoires chêne, beaucoup d'extra, impeccable. 91-028
Rose Ouimet 771-3392

79,900 $ - Hull, bungalow duplex, secteur St-Raymond, logez-vous à bon compte. 91-075
71,900 $ - Hull, unifamiliale, 2 ch à c., chauffage électrique, garage, très bon état. 90-619
HULL - Bungalow duplex, 3 et 2 ch. à c., tout brique, prix réduit, vaut une visite. 90-452
Gérard Amyot 771-1327

HULL WRIGHTVILLE - Triplex très rentable, hypothèque 11 3/4%, revenus nets, 3,500 $/an. 91-049
HULL DUPLEX - Très bon investissement, bonne condition, 94,900 $. 91-013
COMMERCIAL TRIPLEX - Boul. St-Joseph, revenu de 750 $, entrepot de 1,000 p.c., 179,000 $. 89-775
Jacques Noel 561-1878



TRIPLEX - Nouvelle construction, idéal pour propriétaire occupant, près de tous les services, secteur paisible. Venez visiter. # 90-793
Claude Beaudoin 771-7799



PTE-GATINEAU, DUPLEX - RDC, salon, cuisine, 1 c.c., sous-sol, s. familiale, 2 chambres, s. de bains, haut - salon, cuisine, 2 chambres, très bien loué, chauffé, pas éclairé. # 91-012
Roger Renaud 771-2278



NOUVELLE INSCRIPTION - Prix formidable, superbe maison 2 étages, 4 c.c., salle à manger, bain tourbillon, garage double, const. 1989, terrain 10 min. de Hull Ottawa. 90-946
Paul Goulet 770-1197

PROPRIÉTÉS À REVENUS

J'ai pour vous des triplex, 6, 10, 24 logis ou plus, de même que des Plaza et fonds de commerce. Pour plus d'information, communiquez avec
Claude Beaudoin 771-7799



CÔTE D'AZUR NOUVEAU 2100 P.C. - Aire ouverte, plafond cathédrale, très luxueuse, pisc. creusée, bon prix.
RETRAITÉ? CÉLIBATAIRE? - Condo de qualité, paisible, près de tout, prix sacrifice, Hautes Plaines, Hull. # 90-314
Yvon Germain 561-5970

CÔTE D'AZUR, 2 ÉTAGES 3056 P.C. - 4 c.c., s. fam. + foyer, solarium + SPA, piscine, patio, const., neuve, 269,900 $. # R90-744
CARREFOUR 2 ÉTAGES 1830 P.C. - 3 c.c., s. manger + salon, bois franc., s. familiale, garage, piscine, 159,900 $. # R90
PTE-GATINEAU, FACE À LA RIVIÈRE - Bung. 30x45, const. 74, 3 c.c., salon bois franc, garage, possession immédiate.
Rober Woodstock 568-0568

L'immeuble No. 1
DRN J. DAN BRUNET & FILS LTÉE 3% exclusif
Courtier Realtor 777-9550 Pour vendre votre maison
SERVICE 24 HEURES

T.P.S.
avec les économies du 3%
PAS DE PROBLÈME



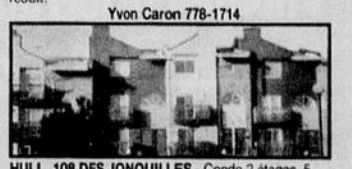
AYLMER, 459 CONLONGE VIA PERRY - Const. 1990, paliers multiples, 1530 pieds carré, 3 ch. à c., garage, 1 acre, très luxueux, demande 155,000 $.
Gérard Danis 771-2358



ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Jolie résidence, 5 ch. à c., s. manger, poêle comb. lente, s. fam., piscine, façade à 45 pds. Sur le lac.
Jessy Sicard 595-1958



HULL, 26 JOLICOEUR - Grand split level, brique, plancher de chêne, abri auto, grand terrain, très propre, revenu de 350 $ au sous-sol, secteur recherché. Prix réduit!
Yvon Caron 778-1714



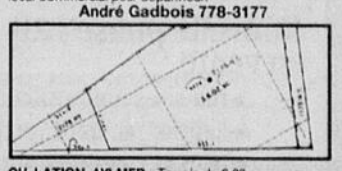
HULL, 108 DES JONQUILLES - Condo 2 étages, 5 appareils ménagers, accès à la piscine, au tennis, près du pont Champlain.
Gaby R. Leblanc 771-0704



GATINEAU, 781 RH LALONDE - Maison jardin, brique & alum., 3 ch. à c., s/sol aménager, chauffage bi-énergie, garage. Près de la Poly, Nicolas, 67,500 $.
Bella Joanisse 827-1283



HULL, COIN ST-ETIENNE - St-Hyacinthe, bâtisse commerciale avec restaurant tout équipé, 3 logis, 1 local commercial pour dépanneur.
André Gadbois 778-3177



CH. LATION, AYLMER - Terrain de 6.02 acres pour subdivision, semi-détachés. Permis.
Aimé Lefebvre Courtier 777-9550

HULL, 34 BOYER - Manoir des Trembles, 3 logis 2 ch. à c. rénové en 1984, grande pièces, stationnement 8 autos. Prix selon évaluation de la Caisse Pop.

HULL, 40 SHERBROOKE - Maison 3 ch. à c., salon, cuisine, grands espaces pouvant être aménagés soit en bureau, soit en salle de détente, lavage, résid. + commercial. Il faut voir! Prix réduit.

HULL, 28 RUE BROYER - Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 ch. à c., 1215' carré incluant s.-sol, cour clôturée, chauffage électrique. Prix 79,000 $.

CHELSEA, RUE BOLAND - Terrain 1 acre, arpenté, prêt à construire, 78' front, étude du sol, calvète, déjà faite. Près du bureau de poste, rond point, abon prix!
Jean Vézina 777-6589

HABITATION

Le décorateur

Texte publicitaire

(S.O.P.) Question: Si je travaille avec un designer d'intérieur, est-ce son goût ou le mien qui va prévaloir dans la décoration de la maison?

Réponse: Le travail d'un designer d'intérieur, c'est de déceler les goûts de ses clients et non d'imposer les siens. Un décorateur consciencieux travaille d'abord en pensant à son client.

À la défense des designers, on dira cependant qu'à travers les années, chacun d'entre eux développe un style particulier, qu'il en vient même à se bâtir une réputation autour d'un "look" qui lui est propre. Cependant, ce "look" devrait être différent d'un client à l'autre et refléter la personnalité de chacun, et non celle du designer. Après tout, le client veut se sentir chez lui dans sa propre maison.

Un artiste qui peint exécute une toile et les gens la regardent. Le designer doit aller plus loin. Quand il termine l'aménagement d'un intérieur, celui-ci ne devient une oeuvre d'art que lorsque les gens commencent à l'habiter et à la faire vivre. Sa forme d'art est faite pour être habitée, pas simplement pour être regardée. Ce qui n'exclue pas qu'elle soit belle et adaptée au goût du jour.

Question: Qu'est-ce qui me dit si je vais m'entendre bien avec tel ou tel designer?

Réponse: D'abord, un client doit rester ouvert aux suggestions du designer qu'il choisit, ne pas lui faire de cachettes, ni sur ses goûts ni sur les moyens financiers dont il dispose. Ici, l'honnêteté est de rigueur, les résultats en dépendent.

On conseille aux clients, avant de commencer un travail de décoration important, d'interviewer plusieurs décorateurs et d'aller voir, si c'est possible, ce qu'ils ont fait ailleurs.

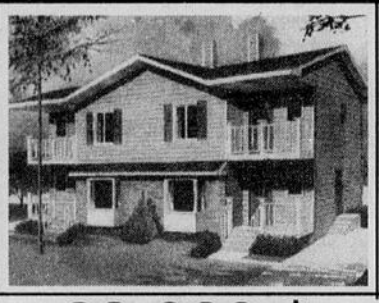
*6 3/4% ou 7,000 $

pour 3 ans et plus de ristourne

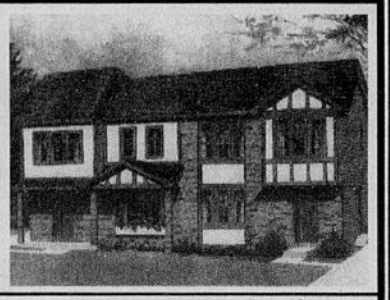
SUR TOUS NOS SEMI-DÉTACHÉS '91



83,900 $ CATRO I



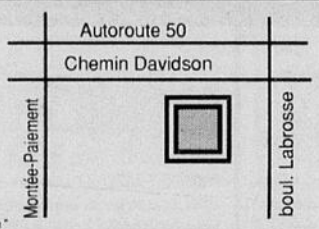
89,900 $ CATRO II



89,900 $ CATRO III

Les Entreprises Catro

643-2453



Bureau des ventes aux
224 Davidson ouest, Gatineau

Ouvert
Lundi au jeudi 13h à 20h
samedi et dimanche 13h à 17h

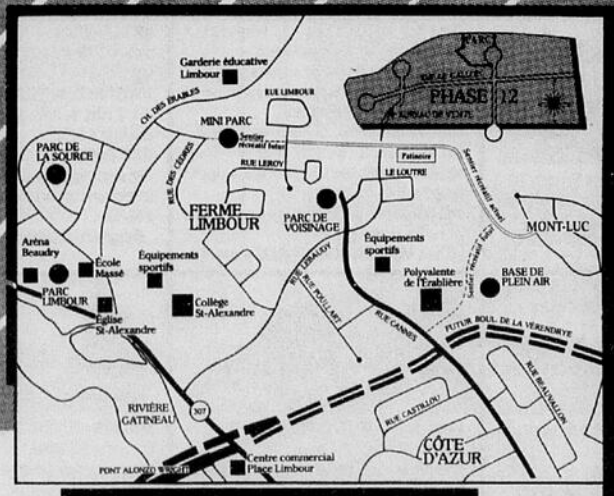
* "Combinaison des subventions du Gouvernement du Québec et des Entreprises Catro"

FERME LIMBOUR

TERRAINS à VENDRE PHASE 12

Plus de 180 terrains vendus





Le succès de la FERME LIMBOUR est la meilleure garantie que vous faites un bon investissement.
Venez choisir maintenant le terrain pour construire la maison de vos rêves.

Nouvelle phase 12F maintenant en vente

- maisons unifamiliales seulement
- sentier récréatif (piste cyclable)
- espaces verts en abondance
- super conditions d'achats
- réseau électrique souterrain

Centre d'information
324, rue LeBaudy
Gatineau (Québec)

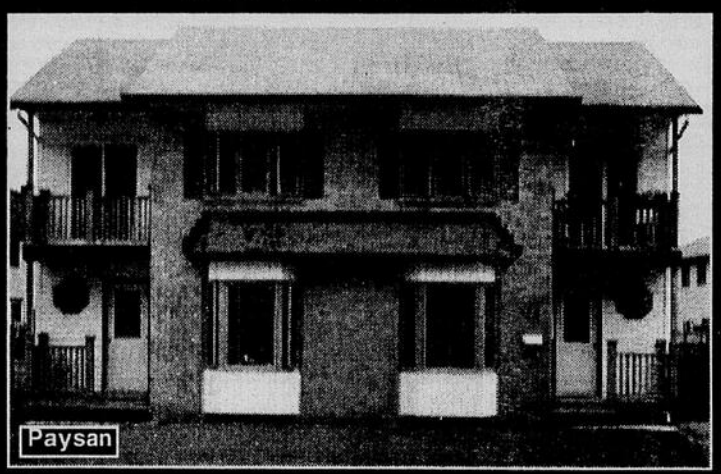
Claude Bonhomme
561-5491

Heures d'ouverture
En semaine : 13 h 30 à 17 h et 19 h à 20 h 30
Samedi et dimanche : 13 h à 17 h

LA FERME LIMBOUR c'est encore mieux

LES CONSTRUCTIONS BOKEL INC.

QUI DIT MIEUX..., POUR LA QUALITÉ ET LE PRIX!



Le Manoir des Trembles et les Plateaux de la Capitale à Hull

Nouvelles maisons jumelées et unifamiliales de qualité à partir de 98 500$

Achetez immédiatement et profitez de ces avantages gouvernementaux:

- Aide à la mise de fond de 7 000$
- Taux hypothécaire préférentiel de 8 1/2 % sur 3 ans
- Subvention de capital de 5 000$

Agissez maintenant!
Cette offre** est en vigueur pour un temps limité seulement!

8 1/2 % Taux hypothécaire pour 3 ans

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au jeudi	11h à 20h
Vendredi	11h à 18h
Sam. et Dim.	11h à 17h



POUR INFORMATIONS, 2 BUREAUX DES VENTES

Manoir des Trembles 595-9346

Plateaux de la Capitale 595-8833

* Paysan 100 900$
** Sujet à certaines conditions

HABITATION

Prévisions 1991

Un peu plus de 35 000 mises en chantier

Texte publicitaire

Bien que l'actuelle récession soit considérée comme modérée dans le temps aussi bien que par son impact sur la consommation, il n'en demeure pas moins évident que la conjoncture économique chancelante, l'entrée en vigueur de la taxe sur les produits et services et les taux hypothécaires élevés persisteront à freiner l'activité de construction domiciliaire au Québec en 1991. Par contre, la plupart des intervenants de l'industrie du bâtiment s'entendent pour dire qu'à l'inverse de 1991, la nouvelle année connaîtra un début lent pour ensuite s'activer dans les derniers mois, à compter de l'été.

De façon générale, on parle de la possibilité que quelque 35 000 nouvelles unités soient mises en chantier durant 1991. Il s'agit pratiquement d'une moyenne entre les extrêmes, car le scénario le plus pessimiste avancé par les institutions prêteuses affiche une prévision de 33 000 mises en chantier alors qu'au mieux, on suppose qu'il pourrait y en avoir près de 39 000.

Quoi qu'il en soit, dans tous les cas, la croissance du secteur de la construction résidentielle devrait s'avérer négative pour une quatrième année consécutive. Mais selon les experts, il n'y a pas lieu de croire au drame et de céder à la panique. On sera certes loin du record de 72 000 mises en chantier de 1987, mais après tout, pas aussi mal en point qu'en 1982, année maigre de moins de 23 500 unités bâties. En fait, il ne faut pas oublier qu'au cours des 10 dernières années la moyenne québécoise s'est établie à environ 40 000 unités construites par an.

Optimistes

Parmi les plus optimistes pour 1991, on trouve le principal regroupement de l'industrie de la construction résidentielle en l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec, de même que la Confédération des Caisses Desjardins, avec des projections respectives de 38 000 et 37 000 mises en chantier.

L'APCHQ anticipe que la compilation finale de l'activité domiciliaire neuve de 1990 se soldera par une baisse de 12,3%, phénomène qui se poursuivra en 1991 avec un repli de l'ordre de 11,6% pour atteindre environ 38 000 mises en chantier.

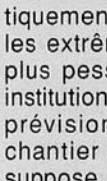
Ce chiffre se divise inégalement en deux portions, l'une comportant 23 000 unités unifamiliales et l'autre de 15 000 unités dans le multifamilial qui, en raison du déséquilibre engendré par une trop grande offre, serra ses mises en chantier diminuer de 14,8%.

Une enquête Pulse réalisée auprès des membres de l'APCHQ indique que la plupart des entrepreneurs ne viseront plus le marché de l'accession à la propriété en 1991, mais bien celui de la résidence "sur mesure" pour acheteurs expérimentés. Il ressort de l'étude que les ménages désirant une habitation plus luxueuse obtiendront la faveur de 21% des constructeurs en 91, alors que 41% opteront pour la maison "sur mesure", contre 33% pour les premières résidences et enfin, de 4 à 5% pour l'hébergement des personnes âgées.

Par ailleurs, à son congrès annuel de novembre dernier, l'APCHQ a convenu que dans un contexte de récession, la politique monétaire restrictive de la Banque du Canada deviendra de plus en plus difficile à justifier. Il faudra donc des mesures gouvernementales pour faire remonter le niveau de confiance dans l'économie qui est à son plus bas depuis 1982. Débutant lentement, l'activité de construction devrait connaître une reprise vers la fin du printemps, permise par une baisse graduelle des taux d'intérêt, elle-même une conséquence des réductions promises de l'inflation et du déficit fédéral par l'application de la TPS.

(Suite à la page A28)

RE/MAX aylmer inc.



Gisèle Tremblay
777-0191



HULL, RUE LEVIS - Bung. 1,270 p.c., 3 ch. à c., bain tourbillon, s. familiale, foyer, bureau, 2 s. de bains, air climatisé central, piscine creusée, 13,540 p.c. de terrain, aucun voisin à l'arrière, accessoires ménagers.



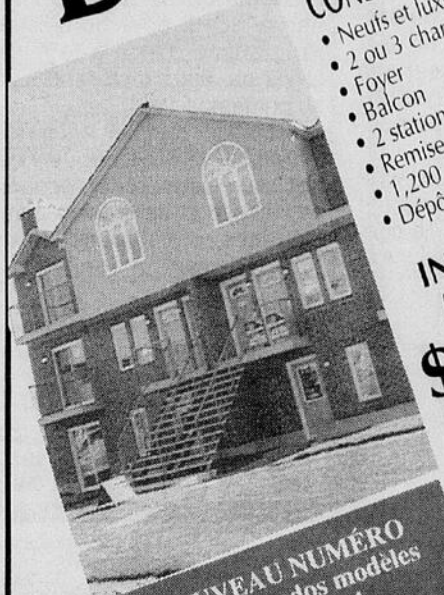
HULL, 94 WRIGHT, COMMERCIAL - 3 logis, r.d.c. logis du proprio, très luxueux, boiserie, plafond 10' de hauteur, portes françaises, plancher en érable, garage. Conviendrait pour bureau ou restaurant.

HULL, PALIER MULTIPLES - 4 ch. à c., s. familiale, foyer, 2 1/2 s. de bains, s. de jeux, piscine creusée, terrain de 13,540 p.c., aucun voisin à l'arrière, garage double.

HULL, RUE HADLEY - Duplex, logis du proprio. 2 ch. à c., foyer, s. à manger, très propre, garage.

684-4000

Les Constructions BRIGIL

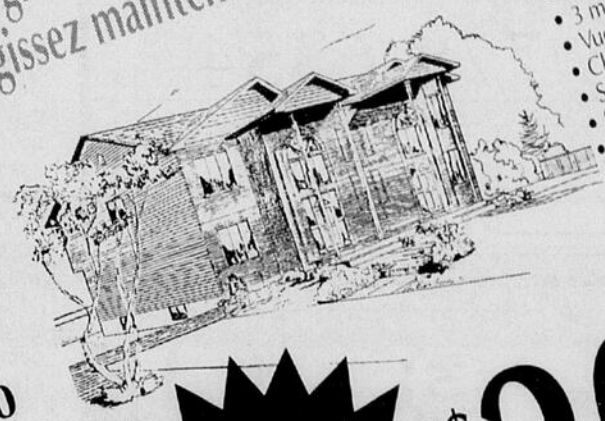


CONDOMINIUMS
- Neufs et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.
- Dépôt à partir de $500.

INCROYABLE MAIS VRAI!
$46.00 mois
Brigil vous l'offre agissez maintenant!
Capital et intérêt
2 ans garantie

NOUVEAU NUMÉRO Pour les condos modèles 643-5274

Brigil vous l'offre agissez maintenant



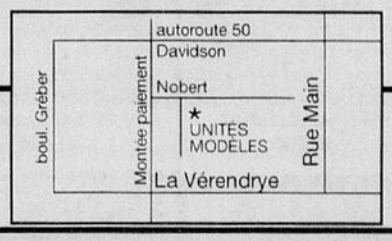
SEMI-DÉTACHÉS NEUFS
- 3 modèles
- Vue panoramique
- Chauffage au gaz
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

1,000 dépot

$202.00 par mois
Capital et intérêt
1 an garantie
l'Offre prend fin le 26 février 1991 17h00

Courez la chance de gagner $8,000 en visitant notre condo modèle. Règlements sur place.

OUVERT AUX VISITEURS
Lundi au Vendredi de 10hres à 20hres
Samedi et Dimanche de 11hres à 17hres
669-4634 semi-détachés
Lundi au Vendredi de 9hres à 16hres
643-5274 condos modèles



Faites vite le nombre est limitée!!

AUCUNE T.P.S. À PAYER

TERRAINS À VENDRE

Projet domiciliaire unique qui vous offre à la fois l'aspect de la campagne à proximité des centre villes

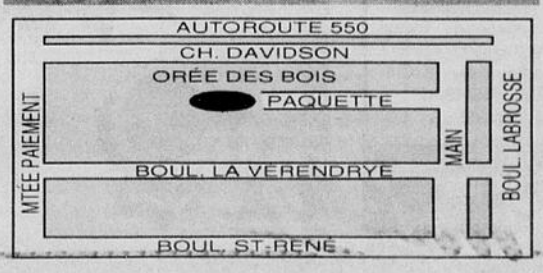
L'ORÉE DES BOIS: une visite vous convaincra qu'il n'y a aucune concurrence et aucun autre site comme celui-ci à Gatineau.

ROPAL CONSTRUCTION,
Bâtisseur de qualité...depuis 1969

L'ORÉE DES BOIS
UN PROJET SIGNÉ
ROPAL CONSTRUCTION



LE VERSAILLE 2650 pi. ca.



- Terrains boisés (grandes superficies pouvant aller jusqu'à une acre)
- Unifamiliales seulement (maison exclusive de 1700 p.c. à 5000 p.c., toutes briques avec garage)
- Secteur prestigieux (à quelques minutes du Centre hospitalier de Gatineau)
- Services municipaux inclus dans le prix du terrain
- Restriction contre la propriété dans le but de protéger l'environnement et votre investissement
- Décor à la fois champêtre et accueillant
- Terrains à orientation privilégiée (parc linéaire boisé, vue panoramique sur les centre villes Hull-Ottawa)

PATRICIA TREMBLAY 643-2202
Bureau des ventes et maison modèle au 27 Des Bouleaux Gatineau
Heures de visite : Lun. au jeu.: 13h à 16h 19h à 21h
Sam. et dim.: 13h à 16h
Vendredi sur rendez-vous
Maison modèle: 663-9748 Bureau d'affaires: 663-8622

DOMAINE RIVERMEAD



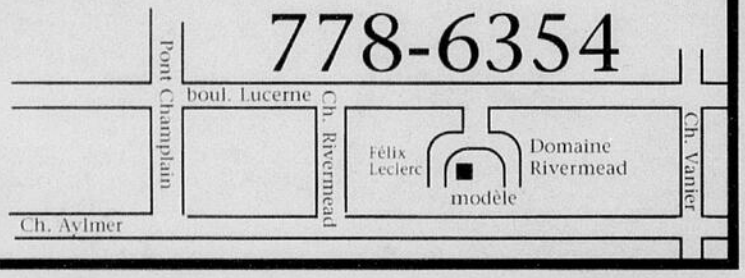
Prix à partir de 178,000 $

Tout brique, terrains boisés 65' X 100' minimum services sous-terrain

SECTEUR MAGNIFIQUE...

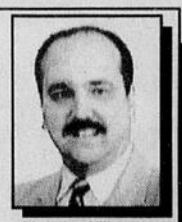
Maison modèle ouverte: samedi et dimanche de 13h à 17h aussi sur rendez-vous.

CONSTRUCTION ANDRÉ ROULEAU Information 778-6354



PROGRÈS COURTIER

3 ANS EXCLUS



Christian Villeneuve 561-8885

LES IMMEUBLES DU PROGRÈS INC.



7983-A PTE-GATINEAU - Joli condo, 2 ch. à c., possibilité de 3 ch. à c., foyer, bien situé, très central. 69,900 $
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885



8034-A VILLAGE COTE D'AZUR - Maison en rangée, 3 grandes ch. à c., sous-sol fini, garage. Grande cour clôturée. 86,000 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885



8039-A GATINEAU - Bungalow rénové, 3 ch. à c., foyer au salon, centre-ville. Près de tout. Pas cher. 68,500 $.
CHRISTIAN VILLENEUVE 561-8885



7789-A PARC DE LA MONTAGNE 104,900 $ - Hull, bungalow brique avec garage, 3 + 2 ch. à c., sous-sol fini. Salon avec foyer, grand terrain, secteur paisible. UN TRES BON CHOIX.



PIERRE MALETTE 770-4555
MAISON OUVERTE
Dimanche de 13h à 16h.
Spacieux jumelé, 74,900 $, concept ouvert, décoration moderne. Venez-voir au 20, rue Scullion, Buckingham. (8033)
PIERRE MALETTE 561-4555



7984-A DU DOME 89,900 $ - Hull, jumelé, 3 ch. à c., secteur recherché, près des parcs et écoles, très beau terrain avec haies de cèdres, bien entretenu. UN TRES BON CHOIX.
PIERRE MALETTE 770-4555



8036-C AYLMER 139,900 $ - Imposante propriété rénovée, 4 ch. à c., salle familiale, secteur Les Cèdres, décoration moderne, confortable. LA VISITER, C'EST L'ADOPTER.
PIERRE MALETTE 561-4555

7737-A MONT-LUC 94,000 $-3 ch. à c., salon avec foyer. 1134 p.c. Beau terrain de 5988 p.c. avec piscine creusée. Taxe mun. 2,186. $.Impeccable vaut une visite.

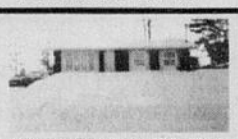
7915-A ON NE PEUT TROUVER MIEUX ! Rue Bélair 91,500 $, bungalow de 3 ch. à c. + 1. Très éclairées, grandes pièces, garage x 2. Terrain 10 966 approx., arbres fruitiers. NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE.
DOREEN BAVAY 561-4555

8051-A 14 REINHARDT, HULL - Bungalow, secteur tranquille et recherché. 3 + 1 ch. à c., grand salon plancher bois franc, salle familiale au sous-sol. Plus logis disponible.

8045-A 878 ST-RENE EST, GATINEAU - Maison 2 étages, 3 ch. à c. Vue de la Rivière La Blanche. Belle décoration. Salle de bains avec giratoire. Garage.
DOREEN BAVAY 561-4555



8095-A RAVISSANT BUNGALOW - 3 ch. à c., salle familiale, chambre froide, porte patio, atelier de rêve pour menuisier. FAITES VITE !
LOUISE CHARLEBOIS 561-4555



8108-B SITE SURELEVE 100 X 100' - Haie de cèdre, 3 ch. à c., parquetterie au salon + 1 ch., poêle à comb. lente. Facilités d'achat disponible !
LOUISE CHARLEBOIS 561-8885



8127-A PTE-GATINEAU - Secteur St-Rosaire, charmant bungalow 2 + 1 ch. à c. Sous-sol fini, 78,000 $.
LOUISE CHARLEBOISF 561-4555

AYLMER 682-4555
BUCKINGHAM 986-5533
HULL 770-4555
PETITE-NATION 427-5081
GATINEAU 561-4555
HAUTE GATINEAU 449-3000

HABITATION

Texte publicitaire

(Suite de la page A27)

On anticipe donc désormais la création d'environ 37 000 nouveaux logements, ce qui représente le plus faible niveau d'activité dans ce secteur depuis la dernière récession. Ainsi, les économistes de la Confédération des Caisses Desjardins s'attendent à ce qu'un plongeon des mises en chantier comme celui de 1982 soit évité notamment grâce à l'amélioration graduelle de la confiance au fur et à mesure que les taux hypothécaires deviendront plus abordables.

Le document portant sur l'indice de l'activité domiciliaire Desjardins fait tout de même remarquer que cette prévision s'appuie sur une baisse continue des taux hypothécaires d'au moins 250 points de base d'ici la fin de l'année. Dans le cas où cette diminution ne se réaliserait pas, la construction domiciliaire pourrait alors chuter davantage.

Réalistes

En raison de l'état de l'économie, la SCHL et l'Association de al construction du Québec préfèrent y aller de prédictions qu'elles qualifient non pas de pessimistes, mais simplement de réalistes. Toutes deux prévoient que l'année 1991 pourrait voir pousser au Québec environ 35 000 nouvelles unités d'habitation.

Dans son cas, l'ACQ estime qu'en période de ralentissement économique, le secteur de la construction résidentielle est généralement le premier affecté. La dégradation de la conjoncture, l'instabilité de l'emploi et l'inflation font que les consommateurs ont tendance à épargner plutôt qu'à investir dans l'achat d'une maison ou d'autres biens de consommation importants.

Voilà pourquoi l'Association estime que les mises en chantier diminueront d'approximativement 16,5% au Québec en 91, pour se stabiliser autour de 35 000 unités de logement, dont un peu plus de 17 000 maisons unifamiliales.

Parallèlement, l'ACQ prétend que l'accroissement de 2% en moyenne sur le prix des maisons neuves engendré par la TPS affectera passablement la construction résidentielle au premier semestre de 1991. On note aussi que les maisons existantes auront la préférence des futurs acheteurs parce qu'elles ne seront pas taxées et donc, plus accessibles.

Pareille situation amène le regroupement professionnel à souligner que pour attirer les acheteurs, les entrepreneurs devront non seulement faire preuve d'ingéniosité, mais également s'ajuster à la demande et aux exigences du marché en bâtissant des habitations plus modestes dont les prix respecteront le plafond imposé par la SCHL pour bénéficier du Programme d'aide à la mise de fonds qui est sensé rendre l'âme au printemps 1991.

Pour leur part, les analystes de marché de la SCHL arguent que la faible croissance de l'économie, de l'emploi et de la formation des ménages, et l'introduction de la TPS réduiront la confiance des consommateurs à l'égard de l'achat d'une maison neuve. De plus, la vive concurrence de la part des maisons existantes et un taux d'inoccupation élevé des logements locatifs pourraient amplifier la baisse des mises en chantier à quelque 35 300 pour 91.

Il est intéressant de noter que l'organisme d'État perçoit des variations quant à l'évolution des diverses composantes complémentaires au marché de l'habitation. Ainsi, la baisse de l'inventaire d'unités inoccupées est propose à une reprise de la construction de condominiums. La situation sera donc différente cette année; de plus, la prédominance des deuxièmes et troisièmes acheteurs favorisera les copropriétés de milieu et de haut de gamme.

La disponibilité, jumelée à l'affaiblissement de la demande de maisons, aura des répercussions sur le prix des terrains. Mis à part les secteurs de prestige, où la demande est régulière, la SCHL ne prédit aucune augmentation significative du prix des terrains en général.

La rénovation

Habituellement, les travaux de rénovation domiciliaire évoluent dans le sens inverse de la tendance dans la construction neuve. En effet, dans une conjoncture difficile, les consommateurs préfèrent restaurer leurs maisons plutôt que d'en acquérir une autre. La baisse de la construction domiciliaire prévue en 1991 laisse donc présager de bonnes occasions d'affaires dans le secteur de la rénovation.

(Suite page A29)

VILLAGE EARDLEY



8 1/2% taux d'intérêt pour 3 ans

Semi-détaché

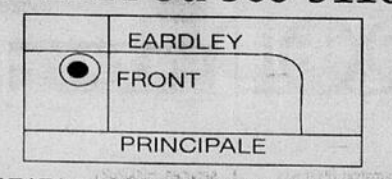
à partir de 89 900$ (modèle 110B)

- Choix de 4 modèles
- Près de la marina
- Près des écoles
- Près des centres d'achats
- Tourbe, asphalte, paysage

Visites libres:
Lundi au vendredi: 13h à 16h
Samedi et dimanche: 13h à 17h
682-2224 ou 568-3110

APCHQ GARANTIE MAISONS NEUVES

Les Constructions B.G.P. Enr.



HABITATION

Texte publicitaire

(Suite des pages A27, A28)

Finalement, comme toujours lors des ralentissements économiques, le marché sera aux achateurs en 1991. La baisse prévue des taux d'intérêt et une croissance modérée du prix des maisons rendront alors plus facile l'acquisition d'une propriété.

Cependant, de conclure la SCHL, cette baisse des mensualités hypothécaires sera contrebalancée par les fortes hausses de taxes foncières et scolaires de même que du coût de l'énergie. Bref, le coût total d'une maison neuve devrait être majoré de 1% contre une progression de 3,2% du revenu moyen des ménages québécois, ce qui facilitera légèrement l'accessibilité à la propriété en 1991.

Source: Habitabec

Century 21 MARCEL JOLY INC. Courtier

L'équipe qui bouge... dans l'Outaouais

569, boul. St-Joseph, Hull
776-3332

RUE DE ROQUEBRUNE, COTE D'AZUR - Aucune TPS sur cette propriété de 3,000 p.c., 5 c.c., 3 1/2 s. bains, bois franc, s. à manger & salon. Plusieurs extra. Appelez-moi.
HULL, RUE LAVAL - Édifice commercial, idéal pour opérer un restaurant ou pour des professionnels, avocats, comptables, consultants.
TEMPLETON - Bung. neuf, 3 c.c., 2 foyers, 2 s. bains, abri d'auto. Prix réduit.
GATINEAU - Loli condo de 2 c.c., fraîchement redécoré. Foyer, 2 balcons, garage.
MARCEL LEFEBVRE 594-1104



HULL - Duplex rénové, 2 x 2 c. c., chauffage élect. Loué 400 $/mois, pas chauffé, pas éclairé. Vraiment intéressant.

GATINEAU NOUVEAU - 4 logis revenu 20,640 /an. Loué pas chauffé, pas éclairé. Informez-vous pour ce bon investissement.
GATINEAU NOUVEAU - Duplex, logis 1 de 3 c.c., 1 de 2 c.c. Tout brique. Idéal pour prop. occupant. Revenu 950 $/mois. Prix 95,000 $.
NOUVEAU - Val des Monts (Perkins), bung. 3 c.c., armoires en chêne, porte patio avec grand deck, piscine h.t. Grand terrain boisé18,850 p.c. Accès au Lac McGrégor. Prix 79,900 $. 12 kilomètres de Gatineau.



VOUS RECHERCHEZ ESPACE & TRANQUILITÉ? - 10 min. d'Ottawa, Chelsea. Superbe propriété, 1,800 p.c., 3 c.c., garage double sur terrain boisé. 53,581 p.c. Plusieurs extra. Vaut une visite. Hypothèque avantageuse à 11%.



GATINEAU - Investisseur sur 2 semi-détaché, 94 & 96 Lacombe. Revenu 16,500/an. Pas chauffé, pas éclairé. Près du centre-ville.



GATINEAU - Nouveau. Bung. avec garage 15x24. 2 c.c., chauffage élect. Possibilité au s/sol. Seulement 83,000 $. Quartier très stable.

CLAIRE PRÉVOST 593-5333



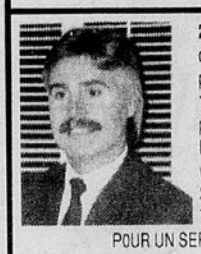
SOYEZ CHEZ-VOUS A BON PRIX - 183 Mutchmore. Condo super propre, 1984. 1160 p.c., 2 c.c., foyer, aire ouverte, balcon couvert. Possibilité de financement à 9 1/2% négociable.
LOUISE LAVIGNE 787-6808



CANTLEY - VILLAGE CAMBERTIN - Élegance, confort & luxe dans paysage enchanteur. Résidence 2,000 p.c., plafond cathédrale. Mérite une visite.

CONSTRUCTION NEUVE TEMPLETON - 1,024 p.c. plus demi sous-sol fini 448 p.c., 2 s. bains. Épargnez sur la TPS. C'est très intéressant.

MADELEINE SAUVE-JOLY 783-8181



2 RESTAURANTS - Très bien situés, Gatineau & Pointe-Gatineau. Gros potentiel d'exploitation. Gros chiffre d'affaires' équipement complet. Financement par le proprio. possible. Accepterait une autre propriété en accompte ou en échange. Vente pour cause de retraite.
13 DEAUVILLE, BEAUCOUP DE CLARTE, TRÈS PROPRE, PAS CHER - Condo 2 c.c., grandes pièces, foyer. 2 belles grandes portes patio. Une occasion unique.
DUPLEX 2 & 3 C.C. - Wrightville, négociable, très propre, revenu 1100 $/mois. Terrain avec espace vert clôturé & garage. Demandez une visite. Prix intéressant.
32 PARENT, TEMPLETON - Une vraie aubaine. 3 & 1 c.c., 2 s. bains complètes. S-sol fini, s.-fam. Terrain clôturé 54x100.

POUR UN SERVICE IMPECCABLE, POUR ACHETER OU VENDRE UNE PROPRIÉTÉ.
YVON LAROSE 594-1700

AUCUNE TPS**

8 1/2% Financement**



* Voir vendeur pour détails

** Applicable sur certains modèles dans certains chantiers.
** Voir vendeur pour détails

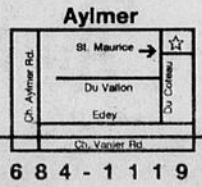
LES MAISONS LEMAY HOMES

Informez-vous de nos SPÉCIAUX!

LES MAISONS LEMAY HOMES

Domaine Seigneurie à partir de 117,900 $ *

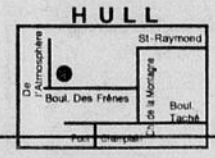
Aylmer



684-1119

Plateau de la Capitale à partir de 129,900 $ *

HULL



595-1816

Côte d'Azur à partir de 99,900 $ *

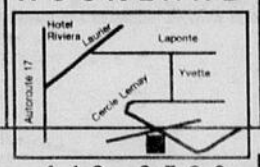
GATINEAU



568-8832

Rockland Heights à partir de 147,900 $ *

ROCKLAND



446-6762

G. Lemay Construction Inc. 746-6430

ROYAL LEPAGE

Où vous passez en premier,
Services immobiliers Royal LePAGE ltée, courtier

AYLMER 684-2260
HULL 770-9221
GATINEAU 561-0223
GATINEAU 663-1222

VISITE LIBRE, DIMANCHE, 17 FÉVRIER, DE 14H À 16H.



8 Suzanne, Gatineau.
DENIS DUCHESNE 243-7568



GATINEAU - Maison ouverte aux visiteurs! dimanche le 17 février '91 de 14h à 16h au 283, Hillcrest Gatineau. Votre hote : (M19002683)
SIMON VEILLEUX 663-1222



TOURAINE- Maison ouverte aux visiteurs! dimanche le 17 février '91 de 13h à 16h au 52 De Massicotte, Gatineau. (MG9100130)
MAURICE VANDAL 669-9193 663-1222



MONT-BLEU - A 2 pas du Cegep et du parc de la Gatineau. Condo de luxe avec grande terrasse privée sur le toit. Prix imbattable. H9100137
FERNANDE SIROIS 772-2705



MONT-BLEU - La plus belle rue de Hull. Maison de 5 ch. à c. à l'étage. Bureau de travail au rez-de-chaussée. Cour superbe, sud à l'arrière. Piscine creusée. H9100156
FERNANDE SIROIS 772-2705



FERME LIMBOUR - Cour arrière sur un parc. Magnifique paliers multiples, plancher bois franc, 3 c.c., piscine hors-terre. H9002689
FERNANDE SIROIS 772-2705



CÔTE D'AZUR - Maison 2000 pi. ca. Bureau de travail au rez-de-chaussée. Salle familiale avec foyer et porte-patio. Une rue prestigieuse. H9002493
FERNANDE SIROIS 772-2705



HULL OUEST - Paradis terreste. Directement sur le Lac Beamish avec vue sur les montagnes. Belle, propre, bien éclairée. Terrain de 59,245 pi. ca. Près de la ville. H9002075
FERNANDE SIROIS 772-2705



CÔTE D'AZUR 142,500 $ - 76 De Salernes. High ranch, 3 c.c., s.-sol, foyer. Salle à manger. Cuisine, armoires en chêne. Un vrai bijou. H900264
ANDRÉ SALKO 778-0421



MANOIR DES TREMBLES - Impeccable. 1500 pi. ca. Pas cher. Faut voir. H9001919
DANIELLE BELAND 778-7600



CÔTE D'AZUR 194,000 $ - Tout pour plaire dans ce 2 étages, 4 c.c., cuisine moderne. Foyer, grand terrain. Doit vendre rapidement. GG9002593
PATRICIA TREMBLAY 643-2202



VAL DES MONTS 105,000 $ - Bung. 3 chambres. Bain romain, lave-vaisselle, poêle comb. lente. Porte patio. 1 1/2 acres. GP9002445
LOUISE GUILBERT 561-0317



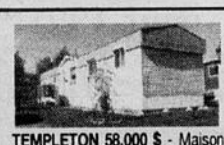
PTE-GATINEAU 149,900 $ - Vous aimez les pièces spacieuses, légèrement en retrait de la ville. bung. 90. Qualité A-1. Plan unique. GH9002669
RICHARD MARANDA 778-9607



GATINEAU 67,900 $ - Condo 2 c.c., super propre, facile d'accès, terrasse, stationnement. Près de l'hôpital. GH100041
MADELEINE PINSONNAULT 663-1521



MONT TREMBLANT 95,000 $ - Idéal pour abri fiscal. Condo style hotel. Face au lac et aux pentes de ski.
ODETTE GIGNAC 561-4978



TEMPLETON 58,000 $ - Maison mobile. Terrain inclus. Séduisante sous tous ses angles. S'achète avec 10%. Unique. H9002344
VICKY BERTRAND 669-1982



AYLMER 339,000 $ - -Maison recherchée. Vaste, sans rival. Terarin d'une beauté insurpassable. Quartier calme. H9002739
VICKY BERTRAND 669-1982



HAUTES-PLAINES - Un lac dans votre cour!!! Oui! 2 étages, 1230 pi. ca., agée de 5 ans. Site champêtre!!! H8901349
ANDRÉE PLOUFFE 595-1845



CANTLEY 108,000 $ - Split 1984, immaculé! 1344'c., 3 ch. c., bois franc. Tout près du Chemin des Érables. Transfert! Prix pour vendre. H9001222
MICHEL ROBILLARD 770-9221



CARREFOUR DE LA CAPITALE 119 000 $ - Construite en 1987. Bon prix pour ce spacieux 3 ch. c. Lave-vaisselle inclus. Abri d'auto. demandez moi plus de détails. H9002386
PIERRETTE GRENIER 770-0834



MANOIR DES TREMBLES - Faut vendre. Prix imcomparable. Grand condo luxueux, 1329 p.c. Appelez-moi pour information. H9002638
JOCELYN BRETON 770-2673



HULL 98,500 $ - Magnifique semi, 3 + 1 c.c., sous-sol fini. Très près de l'école et de tous les services. H9002621
BIBIANE LANGLOIS 778-7392



AYLMER 61,900 $ - Idéal pour 1er achat, 2 ch. à c., belle grande cuisine. Informez-vous pour la subvention. AN910008
MICHELLE WATERS 684-1411



PARC CHAMPLAIN 229,000 $ - Spacieux 4 c.c., salon avec fenêtres panoramiques, foyer en pierres. Impeccable à voir! AN9100072
CÉCILE B. BEAULIEU 778-0389

2 SEMI-DÉTACHÉS - Neuf, foyer, bain giratoire. 9100046
HULL - Superbe bung., tout brique, plancher bois franc. 122,500 $. 9100074
MAISON ANCIENNE - retraite à neuf. 74,500 $. 9002603
SECTEUR CAMPAGNE - choix de plusieurs bung., à différents prix.
AYLMER - 2 étages, 4 ch. à c., 88,500 $. 9002039
LOUISE GOSSELIN 684-7121

CHELSEA 159,000 $ - Secteur recherché. Bung. 3 + 1 c.c., grandes pièces, foyer au saon & s.-sol. Garage attaché, chauffé.
TOURAINE 99,000 $ - Secteur paisible. 2 étages, 4 c.c., foyer au salon & s.-sol. Garage simple. Près de l'école primaire. Vaut une visite. GG9100149
JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282

MCKENZIE KING 99,500 $
bungalow moins de 100,000 $. Tout brique. A deux pas du parc, Gatineau. 3 + 1 c.c., s. à manger. abri d'auto. Beaucop de possibilité.
ROMÉO CINQ-MARS 243-1964

HULL WILSON'S CORNER OLD CHELSEA - Condo, 85,500 $, hypo. 9.5%, 3 ans, 2 ch. à c., 4 ch. c., 1355 p.c., terrain 24,675 p.c., 83,000 $. Terrain 39,000 $, 1 acre.
ANDRÉ SALKO 778-0421
HAUTES-PLAINES - Aubaine. Maison neuve, 4 ch. à c., s. -fam., s.-manger. Garage double. Rue sans issue. Pour seulement 209,500 $.
JOCELYN BRETON 770-2673

LA COLLECTION: LE DROIT



TIRÉ DU MAGAZINE

RÉNOVER

DOSSIER no 5170

BESOINS DES PROPRIÉTAIRES

Ajout d'un étage en partie seulement pour loger grande chambre des maîtres, belle salle de bains. Si possible intégrer plafond cathédrale et mezzanine. Conserver deux chambres au rez-de-chaussée. Agrandir secteur activité. Donner du "punch" à la façade. Ajouter abri d'auto.

Constat du technologue

Construction pré-usiné se prêtant bien à l'ajout d'un étage de par son mur porteur dans l'axe central. Sujet fort intéressant à traiter. Changement majeur à prévoir sur le coup d'oeil extérieur.

Le coût moyen d'un plan complet de rénovation est d'environ 600$.
Seul le technologue en architecture lors de la rencontre, sera en mesure de confirmer le coût exact des plans ou esquisses.

*Pour un service personnalisé, prenez rendez-vous avec un de nos **technologues en architecture** au bureau le plus près de votre région.*

Les Dessins Drummond inc. — **DRUMMONDVILLE (819) 477-3315**

MONTRÉAL	(514) 353-5410	SHERBROOKE	(819) 564-8966
QUÉBEC	(418) 872-1430	RIMOUSKI	(418) 725-3536
TROIS-RIVIÈRES	(819) 373-3148	HULL GATINEAU	(819) 243-6596

DESCRIPTION DES RÉNOVATIONS PROPOSÉES	COÛTS APPROXIMATIFS
Agrandissement / Ajout: Ajout d'un étage au-dessus des chambres comprenant: 1 chambre, salle de bain et mezzanine s'ouvrant sur le secteur activité grâce à un plafond cathédrale.	42 000$
Ouvertures (portes et fenêtres): Remplacement des ouvertures en façade avant seulement incluant les moulures décoratives.	6500$
Revêtement extérieur: Enlèvement des matériaux existants et pose de revêtement à l'horizontale sur toutes les façades.	6000$
Architecture spéciale: Réalisation d'un nouveau perron avant abrité et d'un abri d'auto latéral de 16'X26'.	14 500$
Réorganisation intérieure: Utilisation d'une chambre pour créer un nouvel espace escalier et rénovations à la salle à manger, à la cuisine et au vivoir.	10 000$
Mécanique / Autres: Modifications au système électrique et à la plomberie.	2000$
Aménagement extérieur: Plantation d'arbres, d'arbustes et de plantes vivaces. Réalisation d'un pavage asphalté et pose d'un lampadaire.	5000$
Les montants approximatifs obtenus tiennent compte du fait que les travaux sont réalisés par un entrepreneur, ils sont valables pour l'année courante et peuvent varier d'environ 25% et plus tout en ne considérant aucun vice caché sur le chantier. Ces coûts peuvent varier d'une région à l'autre.	**86 000$**

TOUS DROITS RÉSERVÉS, LES DESSINS DRUMMOND INC. - 1991

ATTENTION!
Agents immobiliers
Propriétaires actuels
et
Futurs propriétaires

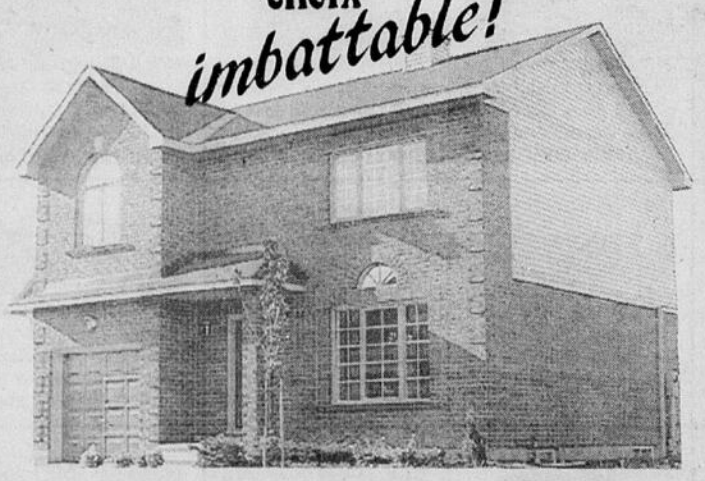
BESOIN D'UNE INSPECTION PRÉ-ACHAT? *Consultez un spécialiste en construction*

réalistes, pratiques et responsables, les technologues assurent le succès de vos travaux de construction

• conception de plans et devis
• surveillance de travaux

LEGAULT
TECHNOLOGUE CONSEIL
B.M. 1026, rue Schryer
Gatineau, (Québec) J8P 6K2
(819) 663-7447
Membre de l'Ordre des Technologues des sciences appliquées du Québec

emplacement *sans pareil!*
choix *imbattable!*



Maisons unifamiliales et semi-détachés
à partir de **94,500 $** jusqu'à **161,900 $**
Disponible immédiatement

LE PLATEAU



le secteur le plus prestigieux de Hull!

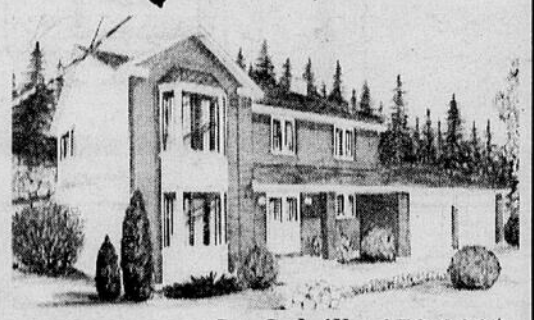
LUNDI - JEUDI 16h30 à 19h30
SAM. - DIM. 12h à 17h

595-5962
595-0362

8 1/2% sur 3 ans.
T.P.S. INCLUS
(*Sur certains modèles, pour un temps limité.)

Junic

Parc
Rivermead



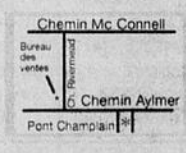
Le Calville 173,900$

Autres modèles disponibles à partir de 128,900$

8 1/2 % 3 ans Applicable sur nos nouveaux modèles

"Venez voir nos nouvelles conceptions pour 1991"

595-0501

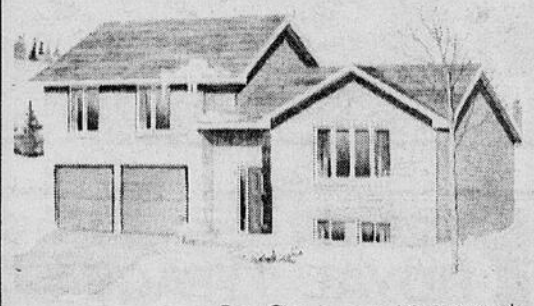


Lun. au Jeu.:
13h à 17h et 18h à 20h
Sam. et Dim.: 13h à 17h

JR Lafontaine CONSTRUCTION INC

AUCUNE TPS
SUR NOS 2 MAISONS MODÈLES
POSSESSION AVANT LE 32 MARS 1991

MANOIRS LAVIGNE

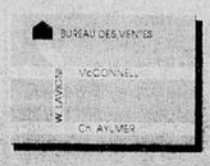


Le Coronet 124,900$

Boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer

Prenez avantage du taux d'intérêt de 8 1/2 % 3 ans sur certains modèles

Modèles de 1144 p.c. à 2772 p.c. et construit pour plaire à votre budget à partir de 118 000 $ à 209,900 $.



Ouvert aux visiteurs lundi au jeudi 13 h à 20 h samedi et dimanche 13 h à 17 h

682-2918

MAISONS BOCA

LE MONDE

La garde d'honneur au combat

Associated Press

DANS LE NORD-EST DE L'ARABIE SAOUDITE Ils ont troqué leurs splendides uniformes bleus pour des treillis: pour la première fois depuis 1906, les Marines de la Garde d'honneur de la Maison-Blanche sont partis au combat.

«Nous sommes la vitrine des Marines américains, la carte postale», explique Don Smith, sergent de cette unité appelée Huitième et I, d'après le nom des rues de Washington au coin desquelles elle est basée. Les rues de cette ville sont notamment désignées par un chiffre et une lettre.

Un tiers des 1000 hommes composant l'unité est arrivé le 1er janvier en Arabie Saoudite. La Huitième et I, ici, est chargée de la protection d'une des principales unités de la Deuxième division de Marines.

Le long d'un front de 1500m, les soldats de l'unité se sont enterrés dans des trous contenant chacun deux hommes, servant une mitrailleuse et des lance-roquettes et lance-grenades.

Depuis des jours, la pluie les a détrempés et une fine couche de sable recouvre en permanence leur peau et leur uniforme. «Si mes hommes se montraient à une assemblée à Washington dans cet état, je les mettrais dans le premier avion en partance pour l'Arabie Saoudite», dit le sergent Smith.

Tous volontaires

Pratiquement tous les membres de l'unité se sont portés volontaires pour se rendre dans le Golfe, ajoute l'officier. Ceux qui sont restés au pays envient leurs camarades.

A Washington, la Huitième et I participe à des milliers de cérémonies, au département de la Défense, au cimetière militaire d'Arlington, etc. L'unité assure également la garde de la résidence présidentielle de Camp David, dans l'État du Maryland.

Les critères de sélection sont sévères. Il faut, entre autres qualités, être un Marine accompli, mesurer au moins 1,78m, être bien noté, avoir une présentation impeccable, savoir défiler en harmonie.

Mais un Marine est avant tout un homme d'infanterie et chacun au sein de l'unité, y compris le tromboniste, s'entraîne et s'entraîne encore au combat.

L'unité a connu le feu pour la première fois en 1812, lors de la guerre entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne — elle durera jusqu'en 1815 et consacrera le nationalisme américain.

À la hauteur des défis...
en soins de réadaptation et de longue durée

Directeur(trice), Service de psychologie

L'Hôpital Saint-Vincent est un établissement bilingue affilié à une université et qui compte 466 lits de soins de longue durée et 50 lits de soins de réadaptation. Il offre notamment des programmes de soins de longue durée, de réadaptation gériatrique, de soins de relève, des programmes destinés aux victimes d'accidents cérébro-vasculaires, de traumatismes crâniens et de troubles neurolocomoteurs ainsi qu'un hôpital de jour. Les soins dispensés se caractérisent par une vision multidisciplinaire globale.

Nous sommes à la recherche d'un(e) directeur(trice) de la Psychologie pour assurer la gestion du service et promouvoir les activités d'éducation et de recherche.

Cette personne doit posséder un doctorat en psychologie; être inscrite auprès du Ontario Board of Examiners in Psychology ou être admissible à le devenir; avoir au moins cinq ans d'expérience clinique, de préférence dans des domaines connexes à la médecine gériatrique et à la réadaptation, ainsi qu'une formation ou une expérience en administration. La connaissance des deux langues officielles sera considérée un atout.

L'Hôpital Saint-Vincent offre un excellent salaire et une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes intéressées sont priées de présenter leur curriculum vitae d'ici au 4 mars 1991 au directeur général adjoint, Ressources humaines.

HÔPITAL SAINT-VINCENT HOSPITAL
60, rue Cambridge nord
Ottawa (Ontario)
K1R 7A5

Bibliothécaire Chef, Services techniques
Traitement: 36,497 $ - 42,786 $

Le Musée canadien des civilisations est une société d'État dont le mandat est de promouvoir l'héritage culturel du Canada.

La Division de la bibliothèque est à la recherche d'un(e) chef des Services techniques. La personne retenue sera responsable de planifier, diriger et contrôler le travail de la section; coordonner et diriger l'élaboration et la mise en oeuvre de systèmes de bibliothèque automatisés; coordonner et diriger la conversion rétrospective de la collection au système de classification de la Bibliothèque du Congrès; aider à l'administration globale des services de bibliothèques.

La personne retenue possédera un diplôme universitaire en bibliothéconomie ou l'équivalent; une bonne maîtrise de l'anglais et du français; une expérience appréciable dans le domaine des services techniques; une expérience dans l'élaboration et l'utilisation des systèmes informatisés en milieu de bibliothèque; et une expérience de gestion reliée à la supervision directe d'employé(e)s dans une bibliothèque.

Votre demande et les pièces justificatives doivent nous parvenir avant le 22 février 1991. Prière d'indiquer le titre de l'emploi postulé.

M^me^ Marleene McWilliam
Agente en dotation
Direction des services du personnel
Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
Hull (Québec) J8X 4H2

Le Musée canadien des civilisations est un employeur souscrivant aux principes de l'égalité à l'emploi.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

VIVEZ LA DIFFÉRENCE !

L'hôpital communautaire du Pontiac inc., institution de 82 lits située dans la pittoresque vallée de l'Outaouais à environ 50 milles à l'ouest de Hull, désire combler les postes suivants :

Coordonnateur(trice) de soir et de nuit
Concours 91-01-08

Vous serez responsable de la gestion des soins infirmiers, durant les services de soir et de nuit, conformément à la philosophie et aux objectifs du service des soins infirmiers. Vous occuperez un poste à temps partiel avec une garantie de 14 quarts de travail sur 20.

Exigences :

Vous devez posséder une expérience combinée d'au moins deux ans en soins infirmiers à l'urgence et en obstétrique. Une connaissance pratique des deux langues officielles est essentielle.

Rémunération :

Poste de classe 13 (de 40 966 $ à 53 295 $, sur une base à temps complet)
Une allocation de déménagement sera considérée.

Infirmier(ère) polyvalent(e)
Concours 91-01-03

Vous occuperez un poste à temps complet et effectuerez des tâches de supervision ou du travail clinique en soins infirmiers de courte durée.

Exigences :

Vous possédez une expérience minimale de trois ans comme infirmier(ère) dont au moins une année en obstétrique et(ou) en urgence et fonctionnez de façon autonome dans ces secteurs d'activité. Vous connaissez bien les deux langues officielles et êtes disponible pour les trois quarts de travail.

Avantages :
- prime d'inconvénients
- prime de supervision
- prime d'installation
- autres avantages

Faites parvenir votre offre de service avant 15 h, le 8 mars 1991, en mentionnant le numéro de concours approprié, à la Direction des ressources humaines, L'hôpital communautaire du Pontiac inc., 200, rue Argue, Shawville (Québec) J0X 2Y0.

Seules les personnes vues en comité de sélection recevront une réponse écrite.

Société du crédit agricole Canada
Farm Credit Corporation Canada

Analyste, systèmes financiers
(2 postes)

La Société du crédit agricole est une société d'État dont le mandat consiste à fournir des prêts hypothécaires aux agriculteurs canadiens. Notre groupe des systèmes financiers, situé à Ottawa, désire présentement s'adjoindre deux analystes chevronné(e)s afin de modifier nos systèmes de comptabilité liés à la trésorerie, aux hypothèques et à l'immobilier selon les besoins des utilisateurs. Outre l'établissement des fiches techniques des systèmes et de la documentation connexe, vos tâches comprendront les tests de réception, les analyses coûts-avantages, la formation et la consultation approfondie avec les utilisateurs.

Ce travail exige un diplôme approprié ou une formation équivalente ainsi que six années d'expérience ayant comporté des responsabilités de plus en plus grandes dans les applications de systèmes financiers majeurs, de préférence dans le secteur des services financiers. Des antécédents probants en analyse de systèmes sont indispensables, de même qu'une bonne connaissance des principes de développement et de documentation et de fortes aptitudes pour la communication verbale et écrite. L'un de ces postes requiert la maîtrise des deux langues officielles et l'autre, une bonne connaissance de l'anglais.

La rémunération pour ces postes est de 44 710 $ à 55 880 $ par année. La Société offre également un programme complet d'avantages sociaux. Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 1er mars 1991 à **Claudette Gagné, division des ressources humaines, Société du crédit agricole, 434, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1R 7V7.**

LES AGENCES SONT PRIÉES DE S'ABSTENIR.

Chances d'emploi égales pour tous.

Canada *Investir dans une bonne affaire... l'agriculture canadienne*

mouvement des caisses populaires et d'économie desjardins

Offre d'emploi

l'institution: LA CAISSE POPULAIRE DE HULL
Centre de services
41, rue Eddy Hull (Québec) J8X 2V8

ENDROIT DE TRAVAIL: *Centre de services*

le titre: Commis sénior
Service aux Entreprises

POSTE TEMPS PLEIN

"La Fédération et ses caisses populaires affiliées pratiquent une politique d'égalité des chances dans le domaine de l'emploi

LA DESCRIPTION: La raison d'être de ce poste est d'apporter un support au Directeur du Service aux Entreprises dans la réalisation de certaines activités d'exécution et de soutien relatives à ce secteur d'activités. Les principales responsabilités rattachées à ce poste sont de constituer et de maintenir à jour différents dossiers et exécuter les travaux de dactylographie. L'ensemble des tâches à exécuter est davantage de nature cléricale et vise à appuyer les autres employés du secteur. Parmi les différentes tâches à effectuer, les principales sont:

- Recevoir et informer les membres au comptoir;
- Dactylographier les lettres, contrats, rapports ou toute documentation relative au secteur;
- Préparer les confirmations bancaires;
- Exercer un suivi sur les prêts retards à l'aide de certains rapports informatiques;
- Effectuer diverses opérations courantes sur les prêts;
- Constituer et maintenir à jour divers dossiers;
- Accomplir toutes autres tâches de même nature ou d'ordre général à la demande de son supérieur ou nécessitées par ses fonctions.

LES EXIGENCES:
- Diplôme d'études secondaires et une formation de base en comptabilité;
- Une (1) année d'expérience pertinente dans une institution financière au service conseil et/ou aux entreprises;
- Connaissances des procédés S.O.C. reliés à la fonction;
- Connaissances du système S.I.C.;
- Bonne maîtrise de la dactylographie;
- Sens de l'organisation, jugement, autonomie et capacité à communiquer tant verbalement que par écrit;
- Habiletés cléricales pour des travaux de vérification, de recherche, de classement, de saisie de données, de compilation.

LE MILIEU: La Caisse populaire de Hull est située dans un milieu urbain. L'actif actuel est de 90 $ millions, le portefeuille de prêts se répartit comme suit: 59 $ millions en crédit aux particuliers et 20 $ millions en financement aux entreprises. Le personnel de la Caisse est composé de 54 employés dont 5 au service aux Entreprises.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL: Le salaire variera selon les qualifications et l'expérience à l'intérieur de l'échelle prévue pour la classe B-4 ainsi que tous les avantages sociaux usuels.

Toute personne intéressée, doit faire parvenir son curriculum vitae à:

Carole Guénette — La Caisse populaire de Hull
Responsable — 41, rue Victoria
Ressources Humaines — Hull (Québec) J8X 3Y5

DATE DE CLÔTURE: Vendredi, 22 février 1991.

Chargé(e) de projets...

Vous avez de l'expérience en location et vente de condos spacieux? Vous êtes bilingue et possédez de l'entregent?

Nous pouvons faire équipe. Rémunération à discuter.

Pour information communiquez avec Jean-Marc au

LES MAISONS LEMAY HOMES

595-0195

CHOT

Commis au routage

Nature du travail:
Le ou la commis au routage introduit dans l'ordinateur les données nécessaires à la préparation de l'horaire de diffusion et au contrôle de l'inventaire publicitaire.

Attributions caractéristiques:
- Entrer les données et extraits de rapports sur le système informatique.
- Compléter des formules et vérifier les données qui y sont inscrites.
- Informatiser des transactions commerciales.
- Réaliser des opérations relatives à la correspondance.
- Tenir à jour un système de classement.
- Opérer les équipements et appareils de bureau.
- Effectuer toute autre tâche connexe requise par son (sa) supérieur(e).

Compétences exigées:
- Diplôme terminal d'un collège d'enseignement général avec une option en informatique.
- Connaissance des méthodes et techniques en usage dans l'emploi.
- L'expérience pertinente sera considérée.

Rémunération : Selon l'échelle des salaires de la convention en cours.

Fin du concours : 28 février 1991

Faire parvenir votre curriculum vitae à :
CHOT-TV INC.
Service du personnel
171, Jean-Proulx
Hull (Québec)
J8Z 1W5

HÔPITAL GÉNÉRAL D'OTTAWA — OTTAWA GENERAL HOSPITAL

À l'Hôpital général d'Ottawa, nous sommes réputés pour notre professionnalisme, nos compétences techniques et notre ferme engagement à donner des soins personnalisés. Par l'entremise de notre affiliation à l'Université d'Ottawa, nous sommes reconnus comme un centre hospitalier des plus progressifs dans la recherche et l'enseignement.

Technicien(ne), psychologie

Nous sommes à la recherche d'une personne qualifiée pour remplir un mandat de huit mois. Les tâches comprennent la recherche en bibliothèque, la cueillette et l'analyse des données, ainsi que le dépouillement des résultats des tests psychologiques.

Pour postuler, vous devez posséder un baccalauréat spécialisé en psychologie, doublé d'une expérience en analyse statistique informatisée à l'aide de programmes tels que SPSS-X. Le bilinguisme (anglais-français) serait souhaitable.

Faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 1er mars 1991, en prenant soin d'indiquer le numéro de concours HG OD 91-008, à **l'agent de dotation, Hôpital général d'Ottawa, 501, chemin Smythg, Ottawa (Ontario) K1H 8L6.**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et un milieu de travail sans fumée. Ce concours est ouvert aux hommes et aux femmes.

Percée dans le retard mental

Associated Press

NEW YORK Un pas important vient d'être franchi dans la compréhension du «retard mental avec X fragile», maladie mentale d'origine génétique fréquente, révèle une étude publiée dans le dernier numéro de la revue scientifique britannique *Nature*. Cette découverte devrait faciliter le diagnostic de la maladie.

«L'anomalie génétique responsable de la maladie n'est pas encore identifiée mais on commence à comprendre pourquoi, parmi les personnes porteuses de l'anomalie, certaines sont malades et d'autres ne le sont pas», a expliqué le Pr Jean-Louis Mandel (Université de Strasbourg), principal signataire de la publication.

Le retard mental avec X fragile est une maladie découverte récemment. Elle n'a été identifiée qu'en 1975 et son épidémiologie est encore plus récente. La maladie touche surtout les garçons. On estime qu'elle atteint un garçon sur 1500 à 2000 naissances, une fille sur 2000 à 2500 naissances, ce qui place cette maladie génétique parmi les plus fréquentes, plus fréquente par exemple que l'hémophilie.

La maladie, pour laquelle il n'existe pas de traitement performant à l'heure actuelle, se caractérise par un retard mental plus ou moins important. Celui-ci apparaît au bout de quelques années.

Chromosome X

La maladie est plus fréquente chez les garçons parce qu'elle est liée au chromosome X, dont les garçons ne disposent que d'un exemplaire (les filles en ont deux). Il existe sur ce chromosome un site fragile qui est l'objet d'une mutation. Mais, pour que la maladie s'exprime, il faut que cette mutation subisse en plus une modification particulière appelée «méthylation». Seuls les patients porteurs de cette «méthylation» souffrent de retard mental. Et c'est cette découverte qui fait l'objet d'une publication.

Le retard mental avec X fragile est une maladie récurrente, c'est-à-dire qu'elle peut se transmettre à la descendance. La détection de l'anomalie permet un dépistage prénatal, ainsi qu'un diagnostic post-natal. Bien qu'il ne débouche sur aucune thérapeutique particulière, ce diagnostic post-natal est utile pour pouvoir proposer un conseil génétique à la famille.

LE MONDE

Campagne contre l'esclavage au travail des enfants indiens

Reuter

NEW DEHLI Face au traitement quasi-esclavagiste infligé aux enfants indiens travaillant dans l'industrie textile, des mouvements humanitaires ont lancé vendredi une campagne de boycott contre les produits tissés par ces enfants et exportés dans le monde entier.

Selon le Front de libération contre le travail forcé (FLTF), des petites filles travaillant dans une usine de tissage indienne ont été violées à plusieurs reprises parce qu'elles avaient tenté de s'échapper.

Pour les mêmes motifs, de jeunes garçons ont été battus, pendus par les pieds à des arbres, et brûlés à la cigarette, a ajouté Kailash Satyarthi, le secrétaire général du FLTF.

Le président du Front, Swami Agnivesh, a condamné le discours des industriels qui, pour justifier l'emploi d'une telle main-d'oeuvre, déclarent que les petits doigts des enfants leur sont utiles pour le tissage manuel.

Il a exhorté le monde à boycotter les produits fabriqués par les enfants, et proposé l'instauration d'un label permettant de les distinguer.

«Notre campagne n'a pas pour but de boycotter tous les tapis produits en Inde, mais ceux fabriqués par les enfants», a-t-il précisé.

Selon le mouvement, 150 000 enfants de moins de 14 ans sont employés dans les usines de tissage du nord de l'Inde. Près de 90 % d'entre eux sont virtuellement traités comme des esclaves.

Le travail forcé en Inde est illégal depuis 1976 et la loi interdit l'emploi d'enfants de moins de 14 ans. Mais selon Swami Agnivesh, 55 millions d'enfants indiens doivent travailler pour survivre.

Ces six dernières années, le FLTF est parvenu à libérer 3000 enfants. Récemment, 15 enfants, dont huit filles, ont été libérés d'une usine de Mirzapur, dans le nord du pays, grâce à l'intervention du Front et de la police locale.

Ils étaient contraints de travailler 14 heures par jour, sans gagner d'argent. Ils ont tous été victimes de sévices.

Leurs parents avaient été obligés de les envoyer à cette usine pour deux ans, car ils avaient emprunté à l'entreprise des sommes variant entre 15 et 30$. Lorsqu'ils ont voulu récupérer leurs enfants, les intérêts de l'emprunt avaient considérablement augmenté, parfois multipliés par dix.

Selon le FLTF, cette industrie, principal moteur de l'économie locale, bénéficie de soutiens au sein de la police, auprès des hommes politiques, ou des autorités provinciales.

Au cours du séminaire, le ministre indien du Travail, Ramji Lal Suman, a déclaré que son gouvernement avait les moyens légaux de mettre fin au travail forcé des enfants, mais se heurtait à des blocages sociaux.

La plupart des enfants traités comme esclaves sont des Intouchables. Nombre d'entre eux sont des filles, considérées souvent comme un fardeau par leurs familles.

Le ministre d'Etat a demandé à l'Allemagne de développer la campagne de boycott. Une association d'importateurs de Stuttgart a en effet déjà réclamé un label spécifiant que les produits ne sont pas fabriqués par des enfants.

«Des actions semblables sont entreprises par d'autres gouvernements», a-t-il dit.

Centre d'accueil La Petite-Nation
RECHERCHE
INFIRMIER(ÈRE) ET INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE
Veuillez communiquer avec
Marie-Claude Cloutier, d.s.i.
Centre d'accueil La Petite-Nation
14, rue St-André
Saint-André-Avellin, (Québec)
J0V 1W0
Tél.: (819) 983-2731

Conseiller(ère) en ressources humaines
49 700 $ - 56 600 $

Si la phrase "personne talentueuse et innovatrice possédant de l'expérience de généraliste en ressources humaines" vous décrit, prenez en considération cette occasion de vous joindre au **ministère des collèges et Universités** pour assumer des responsabilités variées. Vous devrez: administrer l'ensemble des activités reliées au personnel; interpréter et mettre en oeuvre des politiques/procédures en ressources humaines, des évaluations de poste, de la dotation en personnel et des relations de travail; fournir un service central de soutien et de consultation relativement aux ressources humaines. **Lieu de travail: Toronto.**

Exigences: Expérience considérable de la gestion du personnel; vision pratique du domaine; fortes aptitudes aux relations interpersonnelles et à la communication; haut niveau d'énergie; capacité de travailler en équipe; maîtrise de l'anglais et du français. Les personnes ne répondant pas à toutes les exigences du poste pourront être prises en considération à un salaire inférieur. Remarque: L'analyse des exigences physiques de ce poste est disponible.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae, d'ici le 1er mars 1991, à: Dossier MCU-61/91, Planification et services ministériels, Ministère des Collèges et Universités, 790, rue Day, Bureau 1105, Toronto (Ontario) M5G 1N8.

Agent(e) principal(e)
Communications en français
48 500 $ - 55 900 $ (en cours de révision)

Profitez de cette occasion intéressante au **ministère des Transports** pour une personne professionnelle des communications, motivée et axée sur les résultats. Vous devrez: assurer l'efficacité des communications avec la population francophone de l'Ontario; coordonner les relations publiques et médiatiques en français; formuler des recommandations sur la meilleure façon de communiquer avec la communauté franco-ontarienne; vous assurer que les documents de communication en français reflètent fidèlement les priorités du ministère; agir en tant que porte-parole officiel lors des entrevues avec les médias francophones; élaborer des stratégies de communication adaptées au public francophone. **Lieu de travail: Downsview.**

Exigences: Aptitudes supérieures à la communication; maîtrise de l'anglais et du français; expérience des relations médiatiques ou publiques; connaissance de la population francophone de l'Ontario; excellent jugement; créativité; aptitudes à travailler de façon autonome.

Veuillez envoyer votre demande ou curriculum vitae, d'ici le 8 mars 1991, à: Dossier MT/BU-18/91, Direction des ressources humaines, Ministère des Transports, 1201, avenue Wilson, Rez-de-chaussée, Tour ouest, Downsview (Ontario) M3M 1J8.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

Traducteur(trice)
47 500 $ - 56 100 $

Si vous êtes une personne d'expérience et dynamique, prenez en considération cette occasion de travailler au sein d'un service de traduction affairé. Vous devrez: traduire une gamme de textes administratifs et techniques complexes, en vous assurant du respect des échéances et des critères de qualité existants; faire la lecture d'épreuves; aider à tenir à jour une banque de terminologie. **Lieu de travail: Toronto. Dossier EN-413/FS.**

Exigences: Connaissance significative des techniques de traduction et/ou vaste expérience de la traduction de documents complexes; capacité de réviser des textes; capacité manifeste de respecter des échéances; fortes aptitudes au service à la clientèle et à l'organisation; maîtrise de l'anglais et du français.

Terminologue/traducteur(trice)
43 500 $ - 51 000 $

Joignez-vous à une équipe de professionnels et de professionnelles de la traduction, où vous devrez: effectuer des recherches terminologiques; augmenter et tenir à jour une banque de terminologie; participer à la production d'un lexique de l'environnement; traduire des textes complexes; vous assurer du respect des critères de qualité existants; faire la lecture d'épreuves. **Lieu de travail: Toronto. Dossier EN-414/FS.**

Exigences: Connaissance de la traduction et des techniques de recherche terminologique et/ou expérience connexe; familiarité avec les sources connues de terminologie; capacité de respecter des échéances et de travailler en équipe; fortes aptitudes au service à la clientèle et à l'organisation; maîtrise de l'anglais et du français.

Votre demande ou curriculum vitae doit nous parvenir, d'ici le 8 mars 1991, en indiquant le numéro de dossier approprié, à: Direction des ressources humaines, Ministère de l'Environnement, 135, avenue St-Clair ouest, 4e étage, Toronto (Ontario) M4V 1P5.

Fonction publique de l'Ontario
Pour l'équité d'emploi

Laurentian University / Université Laurentienne

La plus grande ville nord-ontarienne, Sudbury rassemble le meilleur de deux mondes: une communauté dynamique dotée des services d'une grande ville et la proximité de centaines de lacs, procurant un environnement naturel pour pratiquer d'innombrables loisirs. Venez voir vous-mêmes. Cette ville est le secret le mieux gardé de l'Ontario et l'Université Laurentienne est l'un de ses joyaux.

La nouvelle bibliothèque J.N. Desmarais de l'Université Laurentienne accepte présentement les candidatures aux postes de:

BIBLIOTECHNICIEN(NE) - ARCHIVES ET LIVRES RARES

FONCTIONS: aider à l'organisation, la préservation et le contrôle des archives et livres rares; répondre aux demandes bilingues des usagers; participer à la planification et mise en oeuvre de changements dans le fonctionnement du service; exécuter les autres tâches qui lui sont confiées.
EXIGENCES: diplôme de bibliotechnicien(ne) essentiel; un à deux ans d'expérience; excellente dextérité en dactylographie; bilinguisme obligatoire (français/anglais); connaissance des micro-ordinateurs; excellentes aptitudes pour la communication et les relations inter-personnelles; bon sens d'initiative et de jugement.
TRAITEMENT: 26 946 $ à 31 533 $ "A L'ÉTUDE"

TECHNICIEN(NE) AU CATALOGAGE PRÉCOMMANDE

FONCTIONS: être responsable des renseignements bibliographiques (périodiques, monographies et publications officielles), facilitant le catalogage de documents avant leur acquisition; maintenir des dossiers exacts pour toutes commandes de périodiques; transférer les données au module des acquisitions afin de commander de nouveaux documents; comparer les documents reçus avec les dossiers précommande; mettre à jour les données en direct; traiter les nouveaux exemplaires et volumes; exécuter les autres tâches qui lui sont confiées.
EXIGENCES: diplôme de bibliotechnicien(ne); deux à trois ans d'expérience, excellente dextérité en dactylographie; connaissance des terminaux d'ordinateurs; bon sens d'initiative et de jugement; bonnes compétences en communication et en relations inter-personnelles; bilinguisme obligatoire (français/anglais).
TRAITEMENT: 24 087 $ à 28 184 $

TECHNICIEN(NE) AU CATALOGAGE PRÉCOMMANDE
(nomination à durée limitée: de février 1991 au 31 mai 1991)

FONCTIONS: mêmes fonctions qu'énumérées ci-haut EXIGENCES: mêmes exigences requises que pour le poste ci-haut, exception faite du bilinguisme qui n'est pas obligatoire.
TRAITEMENT: 24 087 $ à 28 184 $ (au prorata)
Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae avant **le vendredi 1 mars, 1991** à l'adresse suivante:

L'adjointe, Service du personnel, Université Laurentienne
Chemin du lac Ramsey, Sudbury, Ontario, P3E 2C6

L'Université Laurentienne applique une politique d'équité dans l'emploi. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

maclaren

Industries James Maclaren inc., une importante société forestière, exerce ses activités dans l'ouest du Québec depuis plus de 150 ans. Cette organisation dynamique, membre de Foresterie Noranda inc., emploie plus de 1,800 personnes. La société produit du papier journal, de la pâte kraft à base de bois franc, des parquets, du bois de placage et du bois de construction à l'intention des marchés canadiens et internationaux.

Tuyauteur classe "C"

Relève départementale
Division pâte kraft - Thurso

Travailler comme tuyauteur à l'installation et à la réparation de systèmes de tuyauterie de basse et haute pression, valves, éjecteurs, échangeurs de chaleur, etc. Travailler de manière sécuritaire, efficace et satisfaisante. Travailler les heures supplémentaires nécessaires et répondre aux rappels.

Secondaire V formation générale. Cours en plomberie et chauffage complété: minimum 1 an de jour ou l'équivalent de 500 heures en cours du soir. 6,000 heures d'expérience dans le métier. Le candidat doit détenir un carnet d'apprentissage avec les heures approuvées par le Ministère.

Industries James Maclaren inc. offre un salaire et des avantages sociaux des plus concurrentiels.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
Industries James Maclaren inc.
Division de pâte kraft
Thurso (Québec)
J0X 3B0

membre de foresterie noranda

OFFRE D'EMPLOI

RECENSEUR(EURE)S

POUR LE

RÉFÉRENDUM DU 5 MAI 1991

La ville de Gatineau recherche des personnes intéressées à effectuer le recensement des personnes pouvant être inscrites sur la liste référendaire devant servir au référendum qui aura lieu le dimanche 5 mai 1991.

Les formules de demande d'emploi sont disponibles au bureau du président d'élection, situé au 139, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et seront reçues jusqu'à 16 h le 1er mars 1991.

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 243-2357.

DONNÉ À GATINEAU,
ce 13 février 1991.

Jean-Charles Laurin,
Président d'élection.

ville de Gatineau

LeDroit

GÉRANT(E)

Département des annonces classées

Description sommaire :
Planifier, organiser et diriger les activités de vente et les stratégies selon le plan de vente établi pour les annonces classées et la sollicitation téléphonique afin de réaliser les plans et objectifs de l'entreprise.

Tâches principales :
- élaborer et recommander à la direction des ventes, des plans de vente et supporter les activités nécessaires à la réalisation de ces plans;
- concevoir et implanter des campagnes promotionnelles, développer de nouvelles rubriques d'annonces et coordonner les activités reliées à leur développement;
- analyser périodiquement le système de vente;
- voir à la gestion, au développement et à la formation du personnel sous sa responsabilité;
- assurer un excellent service à la clientèle en tout temps;
- élaborer les budgets de son département;
- développer et appliquer les politiques, procédures et directives concernant l'organisation de son département.

Exigences :
- Diplôme d'études collégiales en techniques administratives et/ou marketing ou l'équivalent
- Expérience des milieux de la vente et de la publicité dans un journal de préférence
- Parfaite maîtrise du français et une très bonne connaissance de l'anglais
- Doit posséder des aptitudes marquées pour la vente
- En outre, le titulaire du poste doit être dynamique, faire preuve de leadership et de détermination à développer une part croissante du marché publicitaire.

Traitement :
Le traitement sera établi en fonction de l'expérience et des qualifications et inclura des avantages sociaux intéressants.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande avant 16h30, vendredi le 22 février 1991 à :

Service des Ressources humaines
LeDroit, division de Groupe UniMédia Inc.
47, rue Clarence, pièce 222
Ottawa (Ontario) K1N 9K1

LE MONDE

L'ouverture menace la forêt sibérienne

Associated Press

NEW YORK Une grande partie de la forêt sibérienne et une péninsule soviétique proche de l'Alaska, riches en flore et en faune, sont menacées par le développement de l'économie soviétique et son ouverture aux investisseurs étrangers.

«Pendant longtemps, ces forêts ont été préservées en raison du système politique» refermé sur lui-même, explique Russell Mittermeier, président de l'organisation écologiste Conservation International, de Washington. Mais maintenant, ces régions sont à vendre, «et que va-t-il se passer? Vous allez voir les Américains, les Japonais — tous ceux qui ont besoin de bois — débarquer là-bas comme des fous.»

Les deux régions menacées sont une partie vierge de la forêt sibérienne et la péninsule de Tchouktchie, juste en face de l'Alaska, près du détroit de Béring (qui sépare l'Union soviétique et les États-Unis). Dans cette péninsule vivent 200 espèces d'oiseaux, 19 espèces d'animaux marins (baleines, phoques, pieuvres) et des paysans vigoureux qui se nourrissent de poissons et de rennes.

«L'un des vrais et grands dangers pour cette région est la venue de compagnies pétrolières occidentales», dit Ludmila Bogoslovskaya, une biologiste de Moscou qui passe régulièrement six mois de l'année à étudier l'environnement de la péninsule de Tchouktchie.

Bureaucratie pesante

Pour l'instant, on ne sait pas si les investisseurs étrangers pourront s'installer, car la bureaucratie soviétique reste pesante. Mais la région a déjà fait l'objet de vols et de contrebande de pièces archéologiques et de chiens de traîneaux à des fins de reproduction, accuse Mme Bogoslovskaya.

«Le premier avion est arrivé en 1988 et les larcins ont commencé en 1989», a-t-elle déclaré à New York, où elle a rencontré des membres de la Sociéé Audubon, une association de défense de la nature.

Les dirigeants de cette association militent, avec elle et d'autres dirigeants soviétiques, pour la création de ce qui pourrait être le Parc international de Béring, pour protéger d'importantes parties du nord-est de l'Union soviétique, l'Alaska et la région du détroit de Béring. Les présidents Bush et Gorbatchev se sont déclarés favorables à la création d'une telle réserve naturelle lors de leur rencontre de juin dernier.

Parmi les espèces en danger dans cette forêt boréale de l'URSS figure le tigre de Sibérie, dont il n'existe que 250 survivants à l'état sauvage.

LE MONDE

Jérusalem met ses trésors à l'abri

Associated Press

JERUSALEM Manuscrits de la mer Morte, tableaux d'Auguste Renoir ou de Vincent Van Gogh, tous les trésors les plus précieux du Musée national d'Israël ont été mis à l'abri dans des coffres-forts pour la durée de la guerre.

Jérusalem, où vit une importante population arabe, n'a pas été touchée par les missiles Scud irakiens, mais le Musée ne veut pas prendre de risques. Bagdad «pourrait viser la Knesset et nous atteindre», déclare Martin Weyl, conservateur du Musée. Lorsque les premiers Scud ont été tirés, «les pièces les plus essentielles de notre héritage culturel» ont été mises à l'abri dans des coffres-forts au sous-sol.

Les manuscrits de la mer Morte, vieux de 2000 ans, ont été placés dans un coffre-fort dont la porte d'acier a 30cm d'épaisseur et sont protégés par des feuilles de plastique et de papier.

D'autres objets, tels que deux minuscules amulettes d'argent datant du VIIe siècle avant J.C. et portant les inscriptions en hébreu les plus anciennes connues à ce jour, ou une collection de bustes du sculpteur britannique Jacob Epstein, ont également été placés dans des coffre-forts.

Le Sanctuaire du Livre, dans lequel étaient exposés certains des manuscrits de la mer Morte, est fermé. Bien que la plus grande partie des collections du Musée soit toujours exposée, les galeries sont presque désertes. Moshe Pearl, porte-parole de l'établissement, explique que le nombre de visiteurs est de 65 % inférieur à ce qu'il était il y a trois ans.

Pour l'instant, à côté de galeries qui ne sont plus décorées que par des légendes «Matisse», «Pissaro», «Van Gogh» et «Renoir» — les tableaux ont été rangés au sous-sol dans des casiers — seule la section Jeunesse du Musée est affairée. Des jeunes y décorent leurs masques à gaz et peignent de gigantesques tableaux représentant la vie quotidienne sous la menace des missiles.

L'un des tableaux, qui mesure 60cm sur 10 mètres, peint par dix enfants âgés de moins de 11 ans, représente notamment un serpent rouge crachant des balles: «serpent empoisonné» est le nom de code donné par la radio pour annoncer les alertes aux missiles. Mais y figurent aussi les drapeaux américain et irakien accompagnés du mot «paix».

Traductrice ou traducteur

Le **Syndicat des postiers du Canada** cherche un traducteur ou une traductrice pour **un poste à plein temps permanent.** La candidate ou le candidat choisi devra traduire, principalement de l'anglais au français, des textes portant sur des sujets variés. Le travail exige la connaissance approfondie de la traduction acquise au fil de plusieurs années d'expérience *ou* un B.A. en traduction plus une année d'expérience et une connaissance du traitement de textes. Taux annuel : 36 875 $. Envoyer demande et curriculum vitae avant le 22 février 1991 à Deborah Bourque, 3e vice-présidente nationale, a/s du SPC, 280, rue Metcalfe, Ottawa, K2P 1R7 ou par télécopieur au 563-7861.

TRADUCTEURS/TRICES ANGLAIS-FRANÇAIS

Agence de nouvelles de renommée nationale cherche pour son bureau à Ottawa des traducteurs/trices ayant au moins cinq ans d'expérience pour traduire avec un minimum de révision des textes souvent complexes qui exigent une bonne recherche terminologique.

La connaissance du logiciel Wordperfect est souhaitable.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:
CANADA NEWS-WIRE LIMITÉE
165, rue Sparks, bureau 603
Ottawa (Ontario)
K1P 5B9
a/s Suzanne Rebetez

OFFRE D'EMPLOI

Municipalité de plus de 85 000 habitants, en pleine expansion démographique et économique, la Ville de Gatineau est à la recherche de candidats ou candidates pour combler la fonction suivante:

GESTIONNAIRE DE LA SALLE DE SPECTACLES MAISON DE LA CULTURE (no concours LC-01-91)

À vocation supra municipale, la salle de spectacles, dont l'ouverture est prévue au printemps 1992, contient 651 sièges. Elle est logée au sein de la Maison de la culture de Gatineau qui abrite, entre autres, une bibliothèque et une salle d'exposition.

À titre de gestionnaire, sous l'autorité de la directrice des Loisirs et de la Culture, vous devrez assumer l'entière gestion de cette structure culturelle d'accueil en conformité avec le protocole d'entente établi avec la Corporation de la salle de spectacles.

Ainsi, vous aurez, entre autres tâches à :

- planifier et établir les politiques de développement et de fonctionnement requises à la salle de spectacles;
- planifier et appliquer une stratégie de mise en marché des activités et assurer la liaison avec les médias;
- établir des instruments de mesure et de contrôle pour l'évaluation périodique de l'atteinte des objectifs et de la satisfaction des intérêts de la population en matière de spectacles;
- assurer la coordination et la gestion des services administratifs et techniques tels que sélection, embauche et évaluation du personnel, préparation et suivi des enveloppes budgétaires, préparation et rédaction des rapports statistiques, financiers et autres, etc.
- planifier, établir et mettre en oeuvre la programmation des activités en arts d'interprétation et en cinéma et des activités diverses dans les espaces connexes.

FORMATION ET EXPÉRIENCE REQUISES :

Ayant poursuivi et réussi des études universitaires de 1er cycle en administration, vous avez de l'expérience en gestion de personnel et en gestion de ressources financières particulièrement dans l'établissement de budgets et de lecture et interprétation d'états financiers.

Vous possédez, à votre actif, au moins deux (2) années d'expérience dans la diffusion de spectacles professionnels et avez une bonne expérience de liaison avec les différents médias d'information.

Vous avez su démontrer, sans équivoque, votre dynamisme, votre entregent, votre résistance au stress, et votre sens inné de l'organisation.

RÉMUNÉRATION

Intégré au plan de classification des employés cadres de la ville de Gatineau, ce poste contractuel se situe à la classe IV soit une rémunération annuelle à partir de 36 600 $ (1989, en révision) à laquelle s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Les candidats ou candidates répondant aux exigences et désireux de soumettre leur candidature sont priés de faire parvenir, avant le 1er mars 1991, leur curriculum vitae, à:

VILLE DE GATINEAU
Direction des ressources humaines
144, boul. de l'Hôpital, bureau 317
GATINEAU (Québec) J8T 7S7

ville de Gatineau

POSTE OFFERT

DATE: Le 29 janvier 1991

POSTE: Interprète en la langue des signes français

ENDROIT: La société canadienne de l'ouie

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Immédiatement

CLASSEMENT: Interprète (30 981 $ - 36 568 $)

DESCRIPTION DU POSTE:
Poste d'interprète titulaire permanent à temps plein à Sudbury, Ontario (interprétation en langue des signes français).

QUALITÉS REQUISES:
- diplôme d'études collégiales en communication ou l'équivalent
- compétences poussées en interprétation orale et gestuelle (LSQ) tant au niveau de la réception que de la transmission
- bonnes aptitudes à la communication et aux relations interpersonnelles (en anglais et en français) sont essentielles

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE POUR LE 20 FÉVRIER À:
Sherrry Malcho
Directrice régionale
La société canadienne de l'ouie
250, rue Elm
SUDBURY, Ontario
Canada P3C 1V4
NO. FAX 705-675-5326

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUIE EST UN EMPLOYEUR QUI ENCOURAGE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS LE DOMAINE DES EMPLOIS POUR LES SOURDS ET LES MALENTENDANTS.

CAISSE POPULAIRE TRILLIUM INC.
POSTE VACANT

AGENT RECOUVREMENT

SUPÉRIEUR IMMÉDIAT: Directeur adjoint
Service de crédit

SALAIRE: Échelle en vigueur

ENDROIT: Direction générale
Service de crédit

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: Immédiatement

DESCRIPTION DU POSTE
Sous l'autorité du directeur adjoint du service de crédit, l'agent au recouvrement réalise certaines activités d'exécution relatives au recouvrement des prêts délinquants à la consommation, hypothécaire, commerciale et offre occasionnellement des services de crédit.

QUALIFICATIONS REQUISES
- Diplôme d'études collégiales et/ou expérience pertinente;
- 2 à 4 années d'expérience pertinente;
- Connaissances légales en matière de recouvrement;
- Excellente connaissance du français et de l'anglais;
- Grande autonomie face aux charges de travail.
- Toute combinaison de scolarité et d'expérience pertinente pourra être considérée.

Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée de le faire par écrit avant le 22 février 1991, et de faire parvenir son curriculum vitae à M. André Massé, directeur du service de crédit, direction générale, 1066 chemin Cyrville, Gloucester, Ontario K1J 7S5.

RAPIDE ET EFFICACE
Carrières et professsions

Un simple coup de fil pour réserver votre espace
613-560-2747

Votre texte dactylographié par télécopieur
613-560-2572

Du lundi au vendredi au moins 48 heures à l'avance, le samedi avant midi pour le mercredi

1- 36% de nos lecteurs du samedi consultent les annonces carrières et professions.
2- Indice d'intérêt de lecture des pages carrières et professions
- Marché francophone d'Ottawa-Hull : indice = 100%
- Lecteurs du quotidien LeDroit : indice = 146%
Source NADBANK 1990

Merci à nos annonceurs de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

LeDroit

La bibliothèque publique de Vanier
recherche les services d'un(e)

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

contrat d'un an renouvelable

Nature du travail:
Répondre au téléphone, assurer l'organisation et le classement des dossiers, tenir les livres comptables...

Exigences:
Solide connaissance des pratiques et des procédures de bureau acquises grâce à un diplôme collégial en secrétariat et une expérience de travail d'au moins deux ans; expérience en traitement de texte (Word Perfect et Data Base); maîtrise du français et de l'anglais à l'oral comme à l'écrit; capacité de travailler sous pression avec un minimum de supervision; excellent sens de l'organisation; initiative, tact et discrétion absolument indispensables.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre manuscrite dans les meilleurs délais à:

Madame Liliane Pinard, Directrice du personnel, Bibliothèque publique de Vanier, 310, avenue des Pères Blancs, Vanier, Ontario. K1L 7L5
Téléphone: (613) 745-0861

---

roger Lachapelle pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

VENDEUSE(EUR)

Avec ou sans expérience

Nous recherchons un canditat h. ou f. pour compléter notre équipe

FONCTIONS:
- La recherche des prospects
- La consultation avec les clients
- La rédaction de contrats légaux
- Le suivi des clients

EXIGENCES:
- Diplôme secondaire V
- Certificat-cours de vente
- Expérience dans la vente au détail
- Ponctuel et ordonné
- Bilingue

RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES SOCIAUX
- Rémunération exceptionnelle
- Commission
- Boni pour total de voitures vendues
- Assurance groupe disponible
- Excellente atmosphère de travail
- Programme de publicité très agressif

Se présenter en personne et demandez:
Micheline St-Cyr

Caisse populaire
Ste-Geneviève

CAISSIER(plein temps)
(h ou f)

Description
Sous l'autorité du directeur adjoint, le caissier à plein temps fournit aux membres les services au guichet c'est-à-dire les dépôts, retraits, perceptions, négociation de valeurs, rachat d'obligations, etc.

Exigences
- Un diplôme d'études secondaires et une expérience minimale d'un an ou toute autre conbinaison de formation et d'expérience pertinente;
- entregent et esprit d'équipe;
- bilinguisme;
- sens de la coopération;
- jugement;
- dextérité.

Le traitement
Selon les compétences et l'échelle salariale.

Téléphoner ou faire parvenir son curriculum vitae avant le 28 février 1991 à:

Monsieur Robert Laberge
Directeur adjoint
Caisse populaire Ste-Geneviève
2211, rue Arch
OTTAWA (Ontario)
K1G 2H5
Téléphone: (613) 521-8060

LE MONDE

La monarchie perd sa popularité

Associated Press

LONDRES La popularité de la famille royale s'effrite, a révélé un sondage publié vendredi par le «Daily Mail». Le quotidien britannique attribue cette désaffection pour partie à l'attitude «frivole» adoptée par certains jeunes représentants de la monarchie au cours de la guerre du Golfe.

Le sondage réalisé par Market and Opinion Research International (MORI) auprès de 629 personnes lundi et mardi dernier montre que 14 % des personnes interrogées estiment que la Grande-Bretagne se porterait mieux si elle n'était pas une monarchie alors qu'elles étaient 6 % à être de cet avis l'année dernière. «En 1984, un autre sondage avait montré que (...) 77 % des personnes interrogées étaient contre l'abolition de la famille royale. Aujourd'hui, (...) ce chiffre est descendu à 58 %», affirme le Daily Mail, fervent partisan de la reine Elisabeth II.

«L'immense popularité de la famille royale a été atteinte (...) par le comportement frivole de certains de ses membres les plus jeunes au cours de la guerre du Golfe».

«La duchesse d'York (Sarah Ferguson) et le prince Edward (le benjamin des trois fils de la reine Elisabeth), dont les modes de vie ont fait l'objet de commérages médiatiques incessants, récoltent la tempête en termes d'impopularité. »

De son côté, le «Sunday Times» avait accusé dimanche dans un éditorial incendiaire les membres les plus jeunes de la famille royale de faire preuve «de la décadence des classes privilégiées et de manque de tact» dans leur vie privée.

Carrières et Professions

LeDroit

Le Centre hospitalier de Gatineau, centre de soins généraux et spécialisés de 323 lits, sollicite des candidatures au poste suivant :

Orthophoniste
Clientèle anglophone
Concours 2-064

Sommaire des responsabilités
Relevant du chef du service de réadaptation, vous aurez à assurer les services d'évaluation et de rééducation des troubles du langage avec une clientèle dont la majorité est constituée d'enfants anglophones et de quelques adultes anglophones.

Nature du poste
Il s'agit d'un poste à temps partiel, soit 4 jours/semaine.

Exigences
- Membre en règle de la Corporation professionnelle des audiologistes - orthophonistes du Québec.
- Habileté à travailler avec une clientèle anglophone.

Offre de service
Faites parvenir votre curriculum vitae et les attestations appropriées au plus tard le **8 mars 1991**, en mentionnant le numéro duaz concours, à la **Direction des ressources humaines.**

centre hospitalier de gatineau

909, boul. de
La Vérendrye Ouest
C.P. 2000
Gatineau (Québec)
J8P 7H2

LA SECTION CATHOLIQUE
DU CONSEIL SCOLAIRE
DE LANGUE FRANÇAISE
D'OTTAWA-CARLETON

POSTE D'ENSEIGNEMENT À COMBLER

Collège catholique Samuel-Genest
Dossier ens.9/91

1 poste en mathématiques à 100%, 9e année avancé, 12e année avancé et général

ENTRÉE EN FONCTION: le plus tôt possible.

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande, accompagnée d'un curriculum vitae, d'une copie de votre brevet d'enseignement de l'Ontario et de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario au plus tard le 28 février 1991 à 15 h 00, à:

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

La Section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario.

La Section catholique souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sans fumée.

---

appel de candidatures

Gouvernement du Québec
pour l'équité en emploi

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL
23 486 $ à 28 108 $

CONCOURS NUMÉRO 263G-857003: A Maniwaki Ce concours vise à combler un emploi et au besoin, pendant au moins un an, des emplois semblables au ministère des transports dans la région administrative de l'Outaouais.

ATTRIBUTIONS: Participer aux inspections; préparer des plans, devis et documents techniques d'ouvrages fixes (routes, ponts, viaducs, etc.); assurer le contrôle de la réalisation des travaux; initier au travail les nouveaux techniciens des travaux publics et coordonner le travail du personnel de soutien.

CONDITIONS D'ADMISSION: Diplôme d'études collégiales en techniques du génie civil ou être en voie de terminer la dernière année de scolarité exigée pour l'obtention de ce diplôme. Résidence principale dans la région administrative de l'Outaouais du ministère des transports. Pour vérifier votre appartenance à ce territoire, communiquer avec la personne mentionné à l'article "Information".

PÉRIODE D'INSCRIPTION: 16 février au 1er mars 1991

INSCRIPTION: Ministère des Transports, 170, rue Hôtel de Ville, bureau 5.110, Hull, Québec, J8X 4C2.

INFORMATION:
Mme Céline Verrault, (819) 772-3107

Renseignements importants

Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsqu'aucune expérience n'est exigée les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Des renseignements supplémentaires sont disponibles auprès des personnes désignées sous la rubrique "Information" et dans les bureaux régionaux de l'Office des ressources humaines.

L'inscription se fait à l'aide du formulaire "Offre de service" disponible dans les bureaux régionaux de l'Office et dans les directions de personnel des ministères et organismes gouvernementaux. "L'Orre de service" doit être accompagnée d'une photocopie de l'original des attestations d'études et de tout autre document prouvant que les conditions d'admission sont remplies. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée durant la période d'inscription.

Québec

LE MONDE

Les accidents tuent deux fois plus que la guerre

Reuter

DAHRAN, ARABIE SAOUDITE L'armée américaine déplore à ce jour deux fois plus de morts dans des accidents qu'au combat dans le Golfe, selon des chiffres communiqués à la presse.

En quatre semaines de guerre contre l'Irak, 28 soldats américains ont péri dans des accidents loin du champ de bataille, pour 12 tués en action.

Comme d'habitude, la route a prélevé le plus lourd tribut.

Les collisions

Les collisions entre véhicules sont fréquentes sur les routes saoudiennes, étroites et embouteillées.

Un soldat a été tué au volant de son poids-lourds en percutant un autre camion chargé de munitions le 6 février.

Un autre a trouvé la mort dans une collision avec un véhicule britannique de transport d'équipements.

Le déclenchement intempestif de son arme a coûté la vie à un soldat en mission de reconnaissance le 1er février.

Celui tout aussi accidentel d'un missile anti-char a fait 14 blessés le 21 janvier.

Depuis, un commandant de division américaine a ordonné à ses hommes de ne charger leurs armes «qu'en cas de contact imminent avec l'ennemi».

Deux soldats ont été tués le 19 janvier lors de l'effondrement de leur bunker dans le désert.

Dans le passé

Toutes les guerres ont leur lot d'accidents.

Des 57 000 Américains tués au Vietnam, 10 000 ont péri en-dehors des combats.

Durant la Seconde Guerre mondiale, on a dénombré 291 557 Américains morts sur le champ de bataille contre 113 842 dans d'autres conditions.

Pendant la Première Guerre de 1914-1918, le nombre des soldats tués accidentellement (63 114) était supérieur à celui des hommes tombés au combat (53 402).

«Nous nous comportons très bien, mieux que nous ne le craignions», a déclaré un porte-parole militaire américain.

«Lorsqu'on compare les chiffres (du Golfe) aux guerres précédentes, on voit qu'ils sont finalement assez bas.»

FACILITATEUR/ ANIMATEUR

Une importante entreprise du secteur des communications d'Ottawa est à la recherche de facilitateurs ou d'animateurs qualifiés. Les candidats doivent posséder au moins cinq ans d'expérience de l'animation d'ateliers et de colloques, de l'enseignement en classe ou de la motivation. Le bilinguisme est un atout.

Prière de faire parvenir un curriculum vitae détaillé et des références, qui demeureront confidentiels, à l'adresse suivante:

Le Droit
C-35
47 rue Clarence
Ottawa, Ont.
K1G 3J9

City of Ville d' Ottawa

GÉRANT,
DROITS DE LA PERSONNE ET ÉQUITÉ D'EMPLOI
50,324 $ - 62,518 $ (taux 1990)

Oeuvrant au sein du bureau de l'Administrateur en chef, vos responsabilités comprendront le développement, la gestion et le contrôle de la politique de l'équité d'emploi; du leadership au niveau de la gestion des droits de la personne et diriger et/ou aviser les enquêtes et la résolution de toutes les plaintes sur les droits de la personne ou de harcèlement sur les lieux du travail.

Un diplôme en sciences sociales, en administration publique ou en administration des affaires avec une expérience considérable dans le domaine des droits de la personne et l'équité d'emploi ou, une combinaison d'éducation, de formation et d'expérience pertinente sont requis. Une connaissance approfondie des droits de la personne, d'excellentes aptitudes en communication, la capacité de superviser et le bilinguisme sont aussi requis. Une description complète des tâches est disponible sur demande.

Veuillez emvoyez votre C.V. avant le 25 février 1991, en citant le numéro de compétition PSC1991/CO-001, au Service des ressources humaines, 501-1400 boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario. K1K 4H4. Télécopieur (613) 564-1630

La ville d'Ottawa pratique une politique d'égalité d'embauche et possède une politique d'environnement sans fumée.

MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
COORDONNATEUR ADJOINT DES OPÉRATION DES SERVICES DE PROTECTION

FONCTIONS
Sous la direction générale du coordonnateur des opérations du Musée national de l'aviation, aide à la surveillance des opérations quotidiennes de sécurité du Musée de l'aviation. Le ou la titulaire de ce poste participe aussi à l'opération quotidienne du programme d'admission du Musée et contrôle et administre les modalités du contrat des services de garde.

EXIGENCES
Obtention d'un diplôme secondaires ou l'équivalent, expérience et formation dans un domaine touchant à la sécurité. La connaissance de l'anglais et du français est essentielle.

SALAIRE
31 172 $ à 36 097 $

Les candidats ou candidats intéressés doivent faire parvenir leur c.v. au plus tard le 25 février, 1991 au:

Concours # 90/91-NMST-058
Services du personnel
Musée national des sciences et de la technologie
C.P. 9724, Terminus d'Ottawa
Ottawa, Ontario
K1G 5A3

RADIO NORD

CONCOURS 91-01
RADIO NORD INCORPORÉE
recherche
UN(E) DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)
DES OPÉRATIONS-TÉLÉVISION À HULL/OTTAWA

NATURE DU TRAVAIL: Planifie, coordonne et dirige les activités de la station de télévision.

ATTRIBUTIONS:
- Oriente et dirige la station dans le respect des politiques et règlements de l'entreprise;
- Est responsable de la préparation et du respect des budgets;
- Est responsable de la gestion du personnel et des relations de travail de la station;
- Est responsable des realtions publiques de la station.

COMPÉTENCE REQUISE:
- Diplôme universitaire ou formation équivalente;
- Cinq (5) ans d'expérience en communications;
- Excellente connaissance du français et de l'anglais.

RÉMUNÉRATION: Sera établie en fonction de la formation et de l'expérience.

FIN DU CONCOURS: 13 mars 1991

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:
Radio Nord inc.
171, rue Jean-Proulx
Hull (Québec)
J8Z 1W5

N.B.: Prière de mentionner le numéro du concours sur l'enveloppe.

VENDEUR AVEC EXPÉRIENCE

- Bilingue
- Permis de conduire
- Commission au-dessus de la moyenne
- Plan assurance groupe incluant: dentaire, salaire et maladie

Pour entrevue avec C.V. communiquer avec
M. Alain Legault
Directeur des ventes

ARGUS HULL
MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Le Collège Universitaire de Hearst
est à la recherche de
PROFESSEUR-E-S
pour enseigner les cours suivants au printemps 1991.

ADMINISTRATION des AFFAIRES

ADMN 4966F Marketing des organisations sans but lucratif
Ce cours vise à fournir aux étudiantes et étudiants l'occasion d'appliquer les principes de gestion de la commercialisation aux organisations sans but lucratif. Illustration de possibilités et problèmes divers que rencontrent ces organisations, au moyen d'études de cas et de projets. (3 crédits)
EXIGENCES: M.B.A., M.Sc ou l'équivalent.
N.B.: Ce cours est offert à Hearst et à Kapuskasing.

BIOLOGIE

BIOL 4717F Le comportement animal
Introduction à l'étude du comportement animal avec emphase sur l'apporche éthologique. (3 crédits)
EXIGENCES: M.Sc. en biologie ou l'équivalent.
N.B.: Ce cours est offert à Hearst et à Kapuskasing.

ESPAGNOL

ESPA 1005F Introduction à l'Espagnol
Étude intensive des structures fondamentales de la grammaire espagnole; lecture, phonétique, dictée, conversation dirigée. Le laboratoire vise à développer la compréhension orale et la prononciation. Quatre heures de classe en plus du laboratoire individuel. (6 crédits)
EXIGENCES: M.A. en espagnol ou l'équivalent.
N.B.: Ce cours est offert à Kapuskasing.

FRANÇAIS

FRAN 3327F L'essai contemporain en France
Importance et situation de ce genre en France depuis la fin de la Deuxième guerre mondiale. Historique et évolution du genre dans les 25 dernières années. Étude d'oeuvres représentatives: analyses et interprétation des thèmes de ces oeuvres. (3 crédits)
EXIGENCES: M.A. ou l'équivalent.
N.B.: Ce cours est offert à Hearst et à Kapuskasing.

Autres exigences pour ces 4 postes:
DURÉE DE L'EMPLOI: 22 avril au 30 juin 1991.
SALAIRE: 5,700 $ pour 6 crédits plus allocation pour les dépenses de voyage.
NOTE: Les personnes devront habiter la région pendant la durée de l'emploi.

Le Collège Universitaire de Hearst, affilié à l'Université Laurentienne de Sudbury, est une institution d'enseignement universitaire francophone du nord-est de l'Ontario.

Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae avant le 25 février 1991 à:

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE HEARST

Danielle Coulombe, directrice des études
Collège Universitaire de Hearst
C.P. 580
Hearst (Ontario)
P0L 1N0

pavillon du parc inc.

pavillon du parc inc. Siège social: 151 rue Broad, Aylmer, Québec J9H 5L1 Tél.: 684-1022

Le Pavillon du Parc, centre d'accueil de réadaptation pour des personnes ayant une déficience intellectuelle

est à la recherche d'éducateurs(trices) à temps partiel

NATURE DES TÂCHES
Personne qui, de façon immédiate, assure l'éducation et la rééducation des bénéficiaires en milieu institutionnel ou externe selon les programmes d'intervention établis en collaboration avec l'équipe de professionnels en place, en vue de la réadaptation de l'individu et/ou de la réinsertion dans la société. Elle applique des techniques d'éducation en utilisant les actes de la vie quotidienne, en organisant, coordonnant et animant les activités prévues au programme du service, pour assurer l'apprentissage et l'acquisition d'attitudes et de comportements adéquats.

Elle observe et analyse le comportement des bénéficiaires, participe à l'évaluation de leurs besoins et de leurs capacités et note leur évolution en rédigeant les documents appropriés. Elle fournit la programmation de ses activités.

Qualifications requises
Détenir un diplôme d'études collégiales en éducation spécialisée.

Condition
Selon la convention collective en vigueur

LES PERSONNES INTÉRESSÉES SOT PRIÉES DE FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE:

Direction des services administratifs
Pavillon du Parc inc.
151, rue Broad Aylmer, Qc J9H 5L1

pavillon du parc inc.

Le Pavillon du Parc, centre de réadaptation pour des personnes ayant une déficience intellectuelle est à la recherche de

SECRÉTAIRES (à temps partiel)

MANDAT RATTACHÉ AU POSTE:
Personne qui note en sténographie, en sténotypie ou par toute autre technique assimilable, et transcrit ses notes à la machine à écrire. Elle dactylographie à partir d'enregistrements sur rubans magnétiques, de brouillons ou de textes.

Elle peut dépouiller le courrier, rédiger la correspondance de routine, tenir à jour le classement des dossiers et assister un ou des cadres, des professionnels ou une équipe de travail dans leurs fonctions administratives.

Elle doit posséder une bonne connaissance des méthodes et de la routine de bureau utilisées dans l'exercice de ses attributions.

Exigence
Diplôme d'études collégiales en secrétariat

Minimum 2 ans d'expérience sur traitement de texte.

Conditions
Selon la convention collective en vigueur

LES PERSONNE INTÉRESSÉES SONT PRIÉES DE FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE AU PLUS TARD LE 28 FÉVRIER 1991 A:

Direction des services administratifs
Pavillon du Parc inc.
151, rue Broad
Aylmer, Qc J9H 5L1

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

POSTES EN FRANÇAIS

Université d'Ottawa: Département des lettres françaises

Le Département sollicite des candidatures à deux postes de professeurs remplaçants à plein temps pour une année (1er juillet 1991-30 juin 1992).

1. Domaine:
Les personnes choisies seront appelées à assurer des cours de langue et/ou de littérature, selon les besoins du Département.

2. Critères d'admissibilité:
Doctorat de préférence; publications; expérience dans l'enseignement du français langue maternelle.

Entrée en fonction: le 1er juillet 1991.

Prière d'adresser sa lettre de candidature, son **curriculum vitae** complet et à jour, un exemplaire de ses principales publications et trois (3) lettres de recommandation à

Monsieur Robert Major, directeur
Département des lettres françaises
Université d'Ottawa
165, rue Waller
OTTAWA (Ontario)
K1N 6N5

Date de clôture: le 8 mars 1991.

Conformément aux exigences relatives à l'immigration du Canada, cette annonce s'adresse aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. L'Université a une politique d'égalité en matière d'emploi.

LE MONDE

Irak: des civils sacrifiés au nom de la propagande?

Associated Press

DAHRAN Les images d'Irakiens affolés en train de fouiller les décombres et les débris d'un bunker ont fait le tour du monde entier.

Mais l'émotion suscitée par ces images a peut-être été calculée par Saddam Hussein, estiment certains observateurs.

Les deux bombes larguées sur un bunker à Bagdad auraient fait plus de 500 victimes, pour la plupart des femmes et des enfants, selon les Irakiens. Cet événement a attiré l'attention sur les victimes innocentes des bombardements alliés et a peut-être permis à l'Irak de s'attirer la sympathie des opinions publiques.

Mais pour Paul Beaver, directeur du Jane's Defense Weekly, les choses ne sont pas aussi simples.

«Je pense simplement que l'on ne connaît pas le dernier mot de cette histoire. Il pourrait y avoir de la supercherie. Saddam Hussein a besoin de propagande pour la réunion du Conseil de sécurité des Nations-Unies.

«C'est très significatif», affirme-t-il au téléphone depuis Londres. Le Conseil de sécurité de l'ONU devait se réunir à huis-clos hier pour débattre de la guerre du Golfe. L'ambassadeur du Yémen à l'ONU a condamné le bombardement du bunker.

Population gazée

«Je pense qu'un homme qui largue des gaz chimiques sur sa population n'est pas au-dessus d'une action organisée», poursuit M. Beaver, interrogé sur la possibilité que Saddam Hussein ait pu sacrifier sa population afin de se ménager la sympathie internationale.

«Je ne dit pas qu'il l'a fait. Mais je ne crois pas qu'il soit au-dessus de cela.»

Au début de la guerre, le président irakien gardait le silence sur les victimes afin «de réduire l'importance de la destruction de son propre peuple et l'encourager à résister», estime pour sa part Jim Phillips, un spécialiste du Proche-Orient membre du groupe conservateur Heritage Foundation.

Il semble désormais que Saddam Hussein veuille «enfoncer un coin entre les États-Unis, le monde arabe et l'Europe et encourager le mouvement pacifiste américain».

Le porte-parole de la Maison-Blanche Marlin Fitzwater avait déjà déploré avant le bombardement de mercredi le fait que Saddam Hussein marquait des points dans «la bataille de la propagande» et des relations publiques.

Carrières et Professions

LeDroit

CLSC DE LA PETITE NATION

EXTERNE

OFFRE D'EMPLOI

TITRE DU POSTE:	TECHNICIEN(NE) EN RADIO-DIAGNOSTIQUE
STATUT:	Liste de rappel
SYNDICAT:	Syndicat des employés du CLSC de la Petite-Nation
FONCTIONS:	Personne qui, conformément à la loi, sous la surveillance d'un médecin, d'un dentiste ou d'une personne visée à l'article 180 du Code des profession, exécute un travail technique comportant l'utilisation de rayons-X à des fins diagnostiques.
SALAIRE:	Selon les avantages prévus à la convention FAS-CSN
PÉRIODE D'AFFICHAGE:	Du 11 février 1991 au 25 février 1991
NO. DU CONCOURS:	91-05

Veuillez faire parvenir votre demande à:

Linda Caya, c.a.
Adjointe administrative
CLSC de la Petite-Nation
76C, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec)
J0V 1W0

P.S. Seulement les candidats retenus recevront une réponse

L'Association des infirmières et infirmiers du Canada est présentement à la recherche d'une personne qualifiée pour le poste d'

Infirmier(ère)-conseil
(réforme des soins de santé)

Notre division des services professionnels recherche un(e) infirmier(ère) autorisé(e) en vue de fournir un appui à l'Association et à son conseil d'administration en ce qui a trait à ses tâches d'administration, de recherche et de communication. Dans ce cadre, vous aurez à étudier les questions relatives aux soins de santé et à examiner les divers rapports gouvernementaux, à préparer la documentation requise et assurer le suivi auprès des comités et, enfin, à représenter l'Association auprès des instances gouvernementales et des groupes professionnels.

Vous devez détenir une maîtrise en sciences infirmières ou dans une discipline connexe et posséder au moins cinq ans d'expérience clinique ou administrative dans un établissement de soins de santé. Une connaissance approfondie du système canadien des soins de santé est également requise de même que de fortes aptitudes à l'analyse. La compétence à communiquer dans les deux langues officielles, tant oralement que par écrit, est indispensable.

La rémunération offerte se situe entre 42 630 $ et 61 605 $. Nous offrons aussi une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 février 1991 au chef des ressources humaines.

Association des infirmières et infirmiers du Canada
50, The Driveway
Ottawa (Ontario) K2P 1E2

LE MONDE

La doyenne de la Terre est morte

Agence France-Presse

PALATKA, FLORIDE Carrie White, une femme de 116 ans, considérée par le Livre Guinness des Records comme la personne vivante la plus âgée au monde, est décédée jeudi dans une maison de retraite de Floride.

Mme White, née le 18 novembre 1874 à Gadsden County, avait été déclarée par le Guinness des Records, voici trois ans, la personne vivante la plus âgée au monde dont la date de naissance pouvait être authentifiée de façon fiable.

Mme White a passé la plupart de sa vie dans l'hôpital d'Etat de Floride où son mari, John, l'avait fait admettre au lendemain de son 35e anniversaire. Selon les documents de l'hôpital, elle souffrait d'une psychose suite à une typhoïde. A 109 ans, elle avait quitté l'hôpital d'Etat en vertu d'un programme prévoyant de transférer les malades mentaux âgés hors des institutions publiques.

Avec 116 ans et 88 jours à sa mort, elle arrive en 2e position pour la longévité derrière le plus vieux centenaire selon le Guinness, Shigechiyo Izumiun, un Japonais mort en 1986 à l'âge de 120 ans et 237 jours.

Sa «femme» était un mâle

Associated Press

BANGKOK Après huit mois de mariage, Paolo Boeris, un homme d'affaires italien de 27 ans, a eu la désagréable surprise de constater que sa femme n'en était vraiment pas une et a aussitôt demandé l'annulation de l'union auprès du tribunal civil de bangkok, a-t-on appris vendredi de sources judiciaires thailandaises.

Boeris, qui était venu en Thaïlande en mai 1989 comme simple touriste, avait rencontré Riem Kuemjan, 26 ans, originaire de la province de Phrae (nord du pays). Tombant éperdument amoureux de ce qu'il croyait être une jeune femme, il l'épousa dès le 4 juin.

Dans la demande d'annulation enregistrée par le tribunal, on peut notamment lire: «L'Italien a découvert que son épouse n'était pas de sexe féminin mais un homme qui avait subi une opération chirurgicale pour changer de sexe».

Le document ne précise pas comment Paolo Boeris a pu découvrir la supercherie.

Quand à Riem, il/elle est en prison pour usage de stupéfiants, vol et contrefaçon de papiers d'identité, peut-on apprendre dans le quotidien Bangkok Post.

La garderie aux 3 pommes

est à la recherche de

ÉDUCATEURS(TRICES) EN GARDERIE

2 postes, temps plein, occasionnel, long terme.

Affectation:
1 poste chez les 18 à 24 mois
1 poste chez les 3 ans à 3 1/2 ans

Fonctions: Voir au bien être des enfants, stimulé l'enfant en tenant compte de son développement globale, veillez à l'élaboration et l'application d'un programme d'activité.
Participez à certaine activité administrative propre à la garderie.

Exigences: Formation requise expérience un atout.

Faire parvenir C.V. avant le 22 février 1991 au

122 rue Berri
Hull, Québec J8Y 4H8
a/s Comité de sélection

Le Centre de santé Élisabeth-Bruyère est un centre d'enseignement bilingue de 286 lits, spécialisé dans les soins à long terme, les soins palliatifs et la recherche. Affilié à l'Université d'Ottawa et à des collèges communautaires régionaux, ce centre d'enseignement est situé au coeur du secteur social et commercial d'Ottawa.

Centre de Santé
ELISABETH-BRUYÈRE
Health Centre

Directeur(trice) du personnel

Sous la surveillance du Directeur général adjoint, Ressources humaines, vous verrez à l'administration des programmes de recrutement, de relations de travail, de la rémunération et des avantages sociaux, ainsi qu'à la mise sur pied des systèmes informatiques appropriés.

Vous possédez une expérience pertinente et faites preuve d'un esprit d'initiative. De plus, vous êtes à l'aise dans un mode consultatif de gestion et vous vous exprimez de façon efficace dans les deux langues officielles.

Adressez votre demande en toute confidentialité avant le 8 mars 1991 au **Directeur général adjoint, Ressources humaines, 43, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8.**

LE CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE FOLKLORE
est à la recherche
D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL OU D'UNE DIRECTRICE GÉNÉRALE

Type d'établissement
Le Centre franco-ontarien de folklore, incorporé en 1972, est un centre d'interprétation officiellement reconnu comme institution provinciale par le Ministère de la Culture et des Communications. Il a comme mandat de recueillir sous toutes ses formes, de conserver et de diffuser le patrimoine oral français de l'Ontario.

Description du poste
Relevant du conseil d'administration, en collaboration avec le directeur de recherche, vous aurez la responsabilité d'établir, d'administrer et de coordonner la programmation du Centre franco-ontarien de folklore. Par ailleurs, vous aurez la responsabilité de la conception des activités et de la gestion des objectifs. Vous devrez assumer un rôle de chef de file auprès de la communauté francophone ontarienne.

Qualifications
Diplomate dans vos relations communautaires et publiques, vous intégrez le service à la clientèle à votre philosophie de gestion et vous savez dialoguer avec les responsables des ministères et des agences gouvernementales.

Vous possédez un diplôme universitaire ou l'équivalent en ethnologie (folklore), muséologie ou en arts et vous avez acquis une expérience solide en gestion et financement des organismes publics. Votre capacité d'initiative et les réalisations dans vos activités professionnelles antérieures seront déterminantes. Une connaissance de la francophonie hors-Québec et le bilinguisme sont aussi des atouts supplémentaires.

Conditions de travail
Le lieu de travail est Sudbury. La rémunération tiendra compte de votre expérience et de vos qualifications. Si le défi de poursuivre votre carrière dans un domaine exclusif et un centre réputé vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à Michel Morin, Centre franco-ontarien de folklore, 38, rue Xavier, Sudbury, Ontario, P3C 2B9. La date limite pour soumettre votre candidature est le 15 mars 1991. Téléphone: (705) 675-8986

"Il était une fois..."
Maison d'Youville 38, rue Xavier,
Sudbury, Ontario P3C 2B9 (705) 675-8986

Caisse populaire
Ste-Geneviève

est à la recherche de

COMMIS À L'ÉPARGNE (h ou f)

DESCRIPTION:
Ses principales fonctions seront d'apporter un support dans la vente des produits et de services d'épargne spécialisée, d'exercer un suivi sur le splacements, de préparer et d'enregistrer diverses données au terminal et d'effectuer certaines activités d'exécution relatives au section conseil, administratif et courant.

EXIGENCES:
Diplôme d'études secondaires et une expérience dans une fonction semblable;

Bilingue;

Apte à dactylographier des documents;

Une expérience au service à la clientèle dans une institution financière ainsi qu'une connaissance des caisses populaires et du système de traitement des données (SIC) serait un atout;

Toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente pourra être considérée.

La Caisse populaire Ste-Geneviève gère un actif de 12 millions et utilise les services de 8 employés.

RÉMUNÉRATION:
Le salaire sera établi selon les compétences, en conformité avec l'échelle en vigueur.

Nous reconnaissons l'ancienneté dans le Mouvement.

Toute personne intéressée à poser sa candidature est priée de le faire avant le 28 février 1991 et de remettre son curriculum vitae à:

Monsieur Robert Laberge
Directeur-adjoint
Caisse populaire Ste-Geneviève
2211, rue Arch
OTTAWA (Ontario)
K1G 2H5

Centre hospitalier régional de l'Outaouais

Situé à Hull, le CHRO est un centre régional de soins de courte durée, d'une capacité de 395 lits, qui vise des objectifs élevés de qualité de soins et des services aux bénéficiaires.

Le CHRO sollicite des candidats(es) pour travailler au sein d'une liste de rappel pour les titres d'emploi suivants :

SECRÉTAIRES, COMMIS INTERMÉDIAIRES

(LISTE DE RAPPEL)
CONCOURS NO. 91-023

EXIGENCES :

- Posséder un DEC en techniques de secrétariat et/ou détenir un diplôme de secrétariat d'une école reconnue par le Ministère de l'Éducation (minimum Secondaire V).
- Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience dans le domaine du secrétariat général.
- Maîtriser son français parlé et écrit.
- Être précis et rapide en dactylographie (minimum 30 mots/minute net).
- Connaître le traitement de texte WordPerfect (version 5.0).
- La connaissance de l'utilisation du dictaphone serait un atout.

DISPONIBILITÉ : LES CANDIDATS(ES) DOIVENT ÊTRE DISPONIBLES SUR LES QUARTS DE TRAVAIL JOUR ET SOIR INCLUANT UNE (1) FIN DE SEMAINE SUR DEUX (2).

RÉMUNÉRATION :

(Selon les normes de la convention collective)

Commis intermédiaire :	Minimum : 409,50 $ Maximum : 457,10 $
Secrétaire :	Minimum : 409,50 $ Maximum : 482,65 $

Ce concours est ouvert à toute personne sans aucune forme de discrimination.

Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.

Votre curriculum vitae ainsi qu'une **copie du diplôme** doivent être envoyés à l'adresse suivante en indiquant le numéro du concours, et ce, **avant le 22 FÉVRIER 1991 - 16 H 00.**

Marie Trépanier
Agente en gestion des ressources humaines
CHRO
116, boul. Lionel Emond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

CHARGÉ DE PROJETS

Une entreprise de construction générale, bien établie et en expansion dans la région de l'Outaouais, recherche un **CHARGÉ DE PROJETS** pour superviser et contrôler l'exécution des travaux.

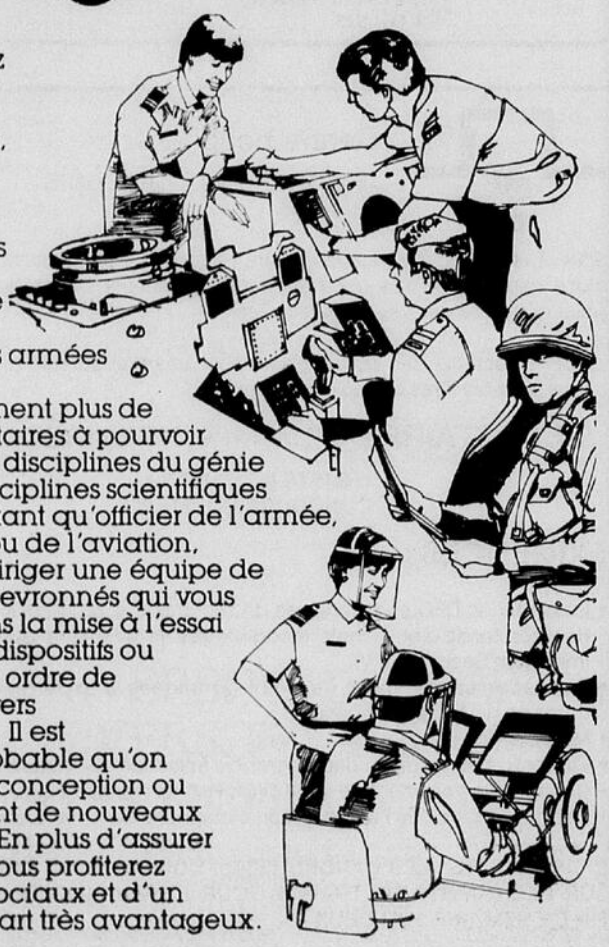
Sous l'autorité du président, le candidat devra:
- Être diplômé d'une école technique en génie;
- Posséder une expérience de 5 à 10 années dans le domaine des bâtiments ou connexe;
- Avoir dirigé du personnel avec succès et être prêt à le faire;
- Pouvoir communiquer efficacement;
- Motivé et autonome;
- bilinguisme (français et anglais) est essentiel.

Ce poste est ouvert aux hommes et aux femmes.

S.V.P. envoyer curriculum vitae au

Centre d'Emploi du Canada
Le plus près de chez vous.
Concours No. 3149115

Perspectives d'avenir en ingénierie



Si vous détenez un diplôme en génie ou en sciences, ou si vous êtes sur le point de l'obtenir, nous aimerions vous parler du défi qu'offre une carrière dans les Forces armées canadiennes.
Il y a actuellement plus de 100 postes militaires à pourvoir dans toutes les disciplines du génie et dans des disciplines scientifiques désignées. En tant qu'officier de l'armée, de la marine ou de l'aviation, vous aurez à diriger une équipe de techniciens chevronnés qui vous assisteront dans la mise à l'essai de nouveaux dispositifs ou le maintien en ordre de combat de divers appareillages. Il est également probable qu'on vous confie la conception ou la mise au point de nouveaux équipements. En plus d'assurer votre avenir, vous profiterez d'avantages sociaux et d'un salaire de départ très avantageux.

Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les dates d'entrée en fonction, les plans de carrière, l'admissibilité et les postes disponibles, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés, sans obligation de votre part. Vous nous trouverez dans les Pages Jaunes^MC sous la rubrique «Recrutement».

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

Défense nationale National Defence

LE MONDE

Messageries de l'Outaouais, chef de file dans la distribution d'imprimés avec le "Publi-Sac" et membre du Groupe transcontinental G.T.C. Ltée désire combler le poste suivant :

Comptable

Relevant du directeur générale de l'établissement vous aurez la responsabilité de la geston comptable de l'entreprise. À ce titre, vous devrez préparer et assurer le suivi du budget et controler toutes les activités comptables.

Détenteur(trice) d'un D.E.C. en administration, option finance, vous possédez deux ans d'expérience a un poste de niveau comparable. La personne recherchée devra être autonome et méthodique et habile usagée des systèmes informatisés.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à: Messagerie de l'Outaouais 220-A Edmonton Hull, Québec J8Y 3S6

GROUPE TRANSCONTINENTAL G.T.C. LIMITÉE

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous

Bureau de vérificateur général du Canada | **Office of the Auditor General of Canada**

Perspectives d'avenir au Bureau du vérificateur général du Canada.

Vérifications spéciales

Ottawa (Ontario)

Vous travaillerez à Ottawa et vérifierez les activités de ministères fédéraux, de sociétés d'État et d'organismes du gouvernement. Ce travail sera surtout axé sur la prévention et la détection de la fraude et autres activités illégales perpétrées contre le gouvernement du Canada. De plus, vous effectuerez des vérifications d'optimisation des ressources qui portent sur des activités communes à plusieurs ministères fédéraux, telles que l'élaboration de règlements et la gestion de parcs-automobiles abritant des camions et des voitures. Vous serez donc appelé(e) à voyager.

Vous êtes un(e) comptable diligent(e) et professionnel(le), détenant un diplôme d'une université reconnue et le titre de C.A., de C.G.A. ou de C.M.A. Vous possédez une formation et une expérience importantes en vérification, notamment l'expérience d'examens ou d'enquêtes de vérifications complexes visant à déceler les cas présumés de fraude ou autres activités illégales. Ce poste requiert une connaissance fonctionnelle de l'anglais et du français. Veuillez noter qu'une formation linguistique pourrait être offerte, au besoin.

Nous offrons un traitement dont l'échelle s'établit de 40 872 $ à 65 800 $ selon vos qualifications, votre expérience et le niveau du poste offert. Vous bénéficierez d'une vaste gamme d'avantages sociaux et d'un programme complet de perfectionnement.

Si vous désirez une carrière dynamique dans un milieu de vérification offrant défis et perspectives d'avancement, faites parvenir votre curriculum vitae (votre dossier sera traité confidentiellement) d'ici le 1er mars 1991, en prenant soin d'indiquer le numéro de référence S-91-31-0173-05JV-B05, à Jean-Claude Vigneault, Commission de la fonction publique, 171, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M7.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Des signes d'explosions volcaniques sur Vénus

Associated Press

PASADENA, CALIFORNIE La sonde spatiale Magellan a permis de découvrir que certains des volcans de Vénus connaissent des éruptions explosives, contrairement à la plupart des autres activités volcaniques de la planète, beaucoup plus discrètes.

Selon John Guest, un géologue de l'University College de Londres, Magellan a pris des photos de milliers de volcans de Vénus, la 2e planète du système solaire (après Mercure et avant la Terre). Aucun n'a cependant été surpris en pleine éruption.

Dans trois régions, on voit des paysages recouverts de cendres volcaniques, comparables aux cendres du Vésuve par exemple.

«Si le Vésuve connaissait une éruption comme celle-ci, les cendres recouvriraient la ville de Naples», affirme John Guest, qui s'occupe de la mission Magellan au Jet Propulson Laboratory de la Nasa.

Beaucoup de volcans terrestres ont des éruptions explosives car la lave qu'ils contiennent est riche en gaz. Les gaz se dilatent et explosent quand la lave sort du volcan. D'autres volcans, comme les volcans hawaïens par exemple, sont moins riches en gaz et leurs éruptions sont plus douces, les écoulements de lave sont plus paisibles.

Failles et fissures

Dans les plaines de Guinevere et dans deux autres régions de Vénus, les volcans sont entourés de paysages avec des failles et des fissures.

De précédentes photos de Magellan montraient que certains de ces terrains craquelés sont couverts de grains de cendres volcaniques, de la taille de grains de sable. Sur les faces sous-le-vent de certains volcans, on trouve des zones que les petits vents vénusiens ont nettoyées et débarrassées de leurs cendres.

Il n'y a pas d'eau sur Vénus, qui entraînerait une érosion et des dépôts de sédiments. Donc la cendre vient sans doute d'explosions volcaniques qui ont pulvérisé des roches, estime John Guest.

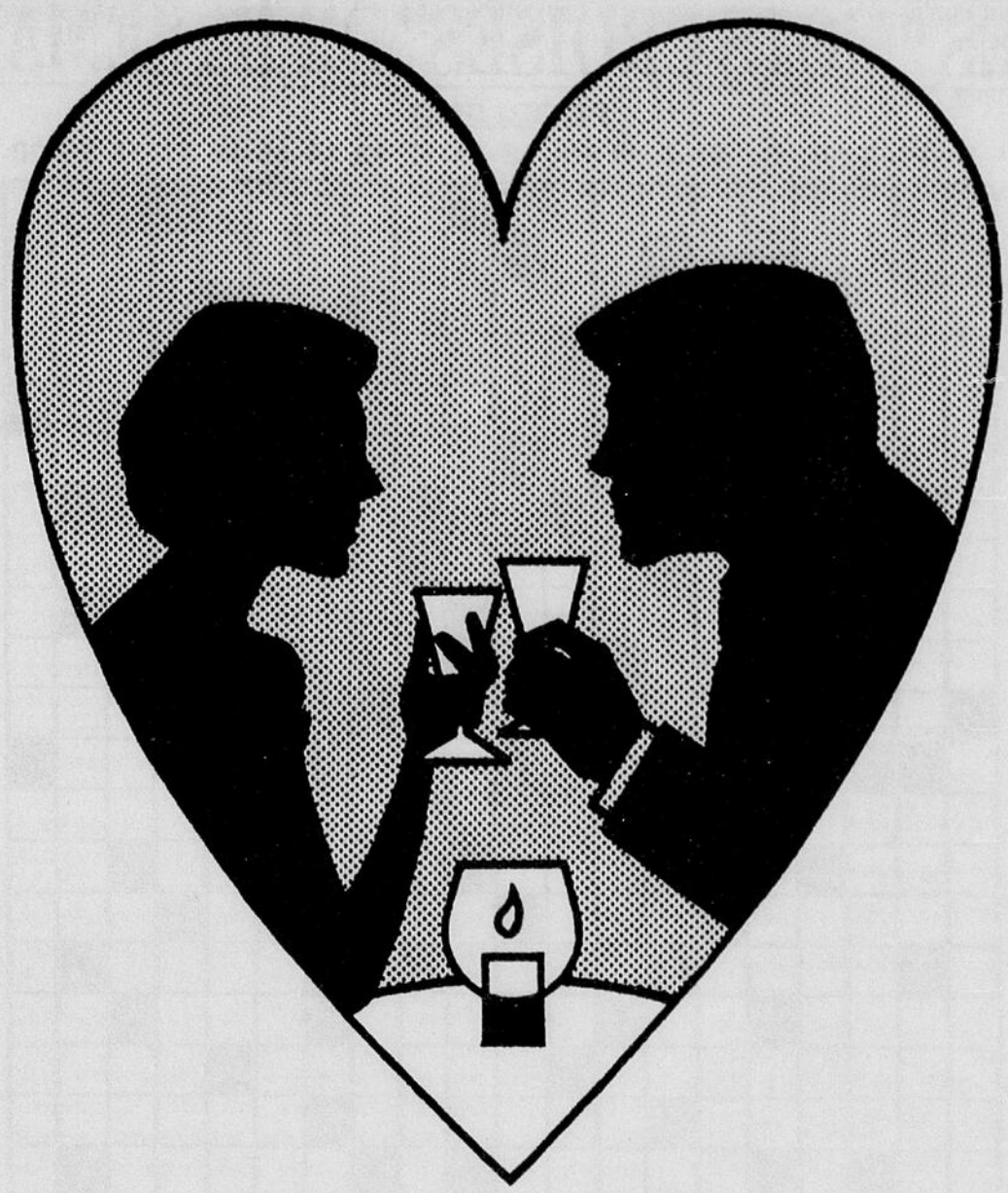
Jusqu'à présent Magellan n'avait pris que des photos de traces d'éruptions douces, par exemple de longues rivières de lave solidifiée.

Et les scientifiques pensaient que les éruptions explosives étaient rares: la pression atmosphérique sur Vénus est 90 fois plus importante que sur la Terre, et il faut donc que les gaz contenus dans la lave soient vraiment très puissants pour vaincre cette pression et exploser.

IL EST UNE FOI

Une fête pour les couples

As-tu aimé ta Saint-Valentin, mon amour?



La St-Valentin est une fête qui touche les couples.

C'est un moment durant l'année pour dire son amour d'une façon spéciale et pour réfléchir sur sa vie de couple.

Vivre en couple, c'est un défi, parce que c'est le lieu où l'amour est essentiel. Pas d'amour, pas de couple.

Vivre en couple, c'est vivre en relation, le couple étant un système de relations qui influencent chacun des deux conjoints.

L'échange

Vivre en couple, c'est une manière de vivre l'échange, le partage, l'amour, la relation. Relation homme-femme d'abord, qui construit et déborde l'institution, mais aussi relation parents-enfants, partenaires d'une même aventure qui est de réaliser le pari de vivre ensemble dans le plus grand respect possible des différences.

Vivre ensemble différents

Pour vivre ensemble différents et s'accepter dans cette différence, les conjoints doivent négocier leurs besoins et leurs désirs.

A cause de cette différence, le couple est une réalité qui reste à faire. On bâtit sa vie de couple.

Vivre en couple, c'est s'engager sur les routes de la maturité et de l'autonomie qui sont souvent des chemins de croix, d'où les crises et les conflits.

Mais les crises, inévitables dans toute vie de couple, peuvent être des lieux de croissance.

La résurrection fleurit sur nos croix. Le couple vit le mystère pascal, c'est-à-dire des passages de la vie à la mort et de la mort à la vie.

L'enfant

Vivre en couple, c'est écrire sa vie dans l'alliance de deux corps; c'est créer sa vie de couple comme une oeuvre d'art.

S'ils sont chrétiens, les conjoints bâtissent leur couple avec le Christ, dans l'auberge pascale, l'Église.

Leur couple, cette humanité à faire, est le poème de leurs jours et de leurs nuits; poème qui souvent se fait chair dans l'enfant.

L'enfant, être de chair et de sang, naît aussi de l'esprit et de la parole de ses parents, qu'exprime le langage de l'amour, de l'échange et du don.

Ce langage de l'amour se manifeste dans la communication entre parents et enfants.

Il permet à une vie de naître et de grandir le plus sainement possible.

Les valeurs

La route de chaque couple et de chaque famille demeure longue et sinueuse.

Le couple chrétien essaie de sculpter, comme à chaque époque, mais selon sa sensibilité particulière, le visage du Christ qui renvoie aux valeurs évangéliques de toujours.

Relevons quelques-unes de ces valeurs, qui sont autant de jalons pour une spiritualité conjugale et familiale: égalité des personnes, respect des vocations, confiance réciproque, liberté de choix, fidélité créatrice, pardon réciproque, tolérance, patience, tendresse, conversion du pouvoir en service, action de grâces, sens de la gratuitié, prière, primauté accordée à la relation interpersonnelle, dialogue, option préférentielle pour les plus petits, place inestimable de l'enfant, don de soi, identification au Christ mort et ressuscité; foi, espérance et amour en soi, en l'autre et en Dieu révélé en Jésus par l'Esprit.

Jacques Gauthier
Institut de pastorale
université Saint-Paul Ottawa

EN BREF

Ressourcement avec Benoît Lacroix

Le P. Benoît Lacroix, o.p., sera à Ottawa les 22 et 23 février pour donner deux journées de ressourcement spirituel à la paroisse Saint-Jean-Baptiste. Le thème se veut moderne: «Ta prière... au printemps; vie intérieure... vie cosmique». Les causeries porteront sur la prière, son dynamisme et ses différents visages à l'aube de l'an 2000. Le P. Lacroix est bien connu au Canada comme historien du Moyen âge, et surtout en tant que spécialiste des religions populaires.

Accusé d'agressions sexuelles, Mgr Hubert Patrick O'Connor plaidera non coupable

Guy Marchessault

Mgr Hubert Patrick O'Connor, évêque de Prince-George, en Colombie-Britannique, a été formellement accusé le 4 février par les autorités policières d'agressions sexuelles.

L'enquête policière durait depuis trois ans. Son avocat a laissé entendre qu'il plaiderait non coupable, lorsqu'il devra se présenter en Cour de Williams Lake, le 19 février.

Les six accusations concerneraient des rapports sexuels qu'il aurait eus avec des femmes, toutes âgées d'au moins 18 ans, cinq personnes différentes: deux relations sexuelles avec la même femme sans son consentement (viols), une grossière indécence et trois assauts indécents. Ces actes se seraient produits entre 1964 et 1967: cinq à Williams Lake, et le sixième à Vancouver, d'après la police. Les accusations sont portées en vertu du Code criminel existant durant les années 60.

L'évêque est le troisième membre du personnel de la même institution à être poursuivi: un laïque est sous procès depuis le 11 février, tandis qu'un autre Oblat a été condamné à deux ans de prison en 1989 après avoir admis sa culpabilité sous 17 chefs d'accusation d'abus sexuels sur deux jeunes.

Déjà, des rumeurs d'enquête circulaient au sujet de l'évêque depuis la fin de 1990. Un journal albertain, le Calgary Herald, avait même ébruité l'affaire au début de décembre, non sans faire un curieux lien entre les abus sexuels et le fait que l'évêque venait du Québec et faisait partie d'une communauté religieuse d'origine francaise, les Oblats de Marie-Immaculée.

A son retour de Rome, Mgr O'Connor avait répondu par une lettre publique, où il rejetait le fait qu'il fut sous enquête. Il en avait profité pour nier formellement avoir eu quelque relation sexuelle que ce soit avec des enfants, garçons ou filles.

La Conférence des évêques du Canada n'a encore émis aucun commentaire au sujet de ces nouvelles accusations; on attend de voir la suite des événements.

De son côté, un supérieur majeur de la communauté des Oblats de Marie-Immaculée, le P. Benoît Garceau, a confirmé que, pour le moment, cinq Oblats au pays avaient fait ou faisaient l'objet de poursuites judiciaires au sujet de présumées agressions sexuelles, surtout dans l'Ouest du pays. Sans préjuger de la culpabilité des personnes sous enquête, il a confirmé que les huit supérieurs majeurs des Oblats d'un bout à l'autre du pays s'étaient donnés deux priorités devant les rumeurs et les allégations faites à ce sujet: aider et soutenir les victimes de cas d'abus et faire toute la lumière sur les allégations qui se présentent.

Mgr Hubert O'Connor est né à Huntingdon, Québec, une petite municipalité anglophone à la frontière de l'État de New York. Il fêtera ses 63 ans le 17 février. Après des études à Ottawa, il a été ordonné prêtre en 1955 et est parti peu après pour les missions indiennes de la Colombie-Britannique, spécialement au pensionnat indien de Williams Lake, dont il fut le directeur durant plusieurs années. En 1971, il était sacré évêque du diocèse de Whitehorse, au Yukon. Il fut nommé évêque de Prince-George, dans le nord de la Colombie-Britannique, en 1986.

Le diocèse s'était rendu célèbre sous l'ancien évêque, Mgr Fergus O'Grady, par ses catéchistes et surtout par ses «Frontier Apostles», des jeunes laïques originaires de plusieurs pays, qui consacraient bénévolement quelques années de leur vie aux services éducatifs et sociaux dans la région. Le diocèse compte encore aujourd'hui 440 catéchistes et 72 «Frontier Apostles».

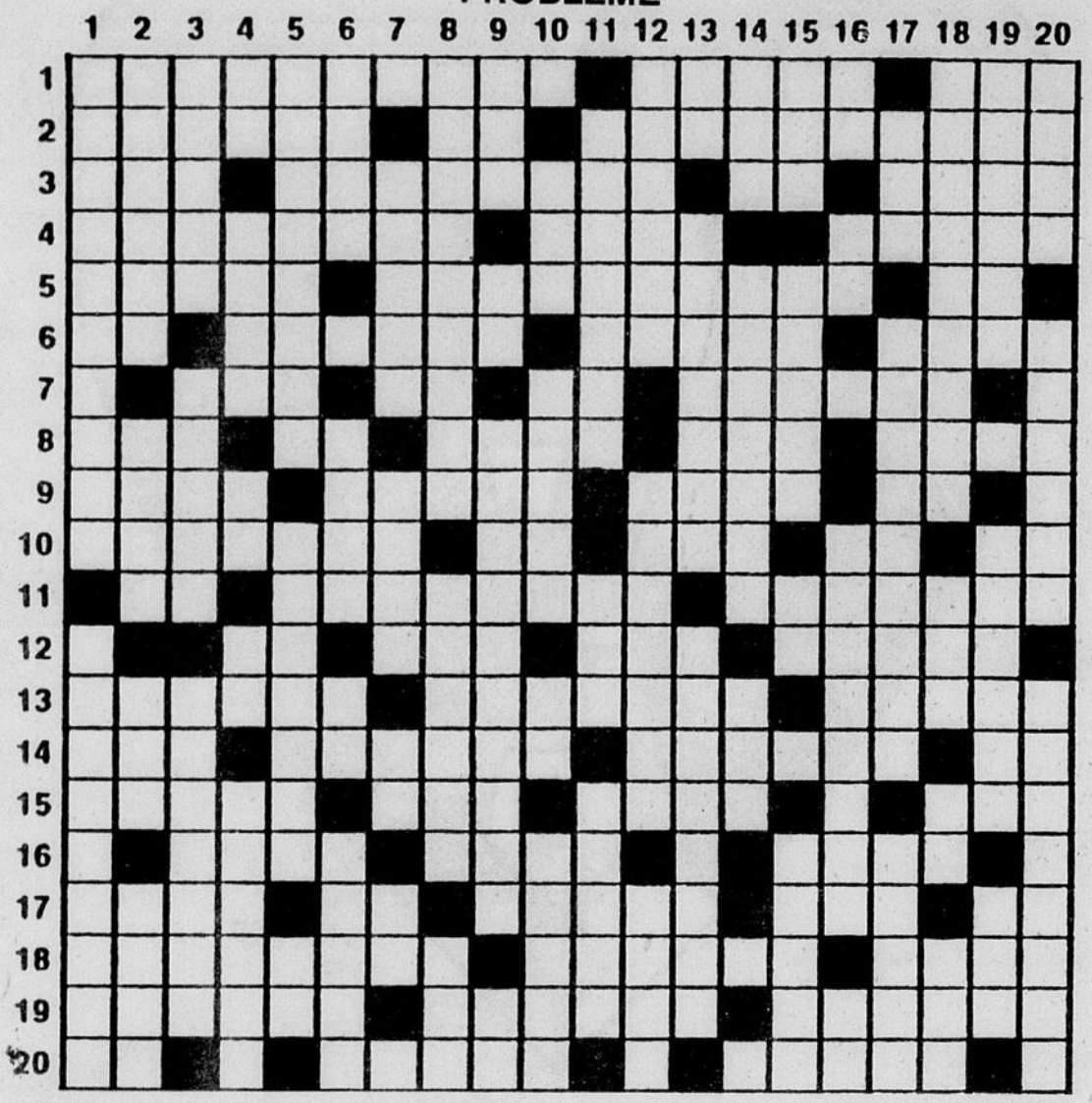
A42

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE

© Edimédia Inc.

S-414

PROBLÈME



HORIZONTALEMENT

1—Qui possède deux faces. — Devenir muet (s'). — Tête d'apoplexie.
2—Qui n'a pas la notion des prescriptions morales. — Pronom personnel. — Urgentes.
3—Rongeur (inv.). — Qui ont beaucoup de branches. — Voyelle double. — Dans la cheminée.
4—Inventer. — Prince troyen. — Singe-araignée.
5—Ternie. — Nom donné par opposition aux Boers en Afrique. — Négation.
6—Bout de gigot. — Mettre de niveau. — Mât. — De même.
7—Réuni. — Indique l'endroit. — Pronom personnel. — Allongeai.
8—Copain. — Samarium. — Pronom personnel. — Cadeau. — Division d'un ouvrage.
9—Surveillance. — Les gladiateurs s'y battaient. — Fruit des conifères. — Radon.
10—Permet d'accroitre la fertilité du sol. — Lettres de dot. — Affluent du Danube. — Molybdène. — Lettres de route.
11—Id Est. — Qui se laissent aller à des pensées vagues. — Mise en ligne.
12—Infinitif. — Supplice oriental. — Cheville. — Obstruction de l'intestin.
13—Personnage de Hergé. — Petite lame. — Petites baies.
14—Souverain. — Il vit seul. — Colorant. — Renforce une affirmation.
15—Greffer. — Lié. — Presse. — Mois.
16—Lance. — Pièce de porte. — Attaque peu à peu.
17—Fondateur de l'Oratoire. — Petit cours. — Chercher ..... (querelle). — Roi de Juda. — Condition.
18—Parole extravagante. — Incroyables. — Boris .....
19—Niveau moyen le plus bas d'un cours d'eau. — Qui ont des propriétés vénéneuses. — Drue.
20—Sélénium. — Mouvements brusques. — Idéale.

VERTICALEMENT

1—Action de batifoler. — Utilisées pour la première fois.
2—Dignité d'imam. — Doté. — Atome électrisé. — Greffe.
3—Procédé de radionavigation. — On en fait des bouchons. — Ville du Brésil.
4—Altesse Royale. — Il cajole. — Tour. — Conjonction. — Dignité d'émir.
5—Grandes vrilles. — Du côté opposé. — Lettres de mage.
6—Essor. — Table de pressoir. — Lettres de noire. — Classer.
7—Fleuve de France. — Au bas d'une carte d'invitation. — Actionné. — Note.
8—Se dit du faciès culturel du Maghreb. — Quartier résidentiel de Londres. — La première.
9—Vieux loup. — Tour. — Mouvement oscillatoire. — C'est-à-dire.
10—Condiment. — Sans paroles. — Pronom personnel. — Sombres.
11—Divinités du foyer. — Saison. — Ancienne capitale du Frioul.
12—Prénom masculin. — Découper aux ciseaux. — Marque la situation.
13—Pronom personnel. — Couvre-pieds. — Flatteur.
14—Élimé. — Commença un chant. — Direction.
15—Baie des côtes de Honshu. — La première. — Mesure chinoise. — Grande quantité.
16—Roulement bref. — Champion. — De Milan. — En ville.
17—Grand interprète de Beethoven. — Se dit d'une maladie qui est provoquée par un médicament. — Cause une grande peine.
18—Vigilance. — Vides. — Pronom personnel. — Colère.
19—Ornée de perles. — La gaude en est une. — Nombre caractérisant l'indice de viscosité d'un lubrifiant.
20—Salée. — Reste. — Faits de saisir une juridiction.

SCRABBLE NO 31

© Edimédia Inc.

par Roger HACHEZ

Évaluez votre vocabulaire

Nous avons dressé une liste de mots se terminant par –ABLE.

* ABLE : poisson d'eau douce
* ABLE : terminaison servant à former des adjectifs signifiant une possibilité.

Nous vous invitons à identifier les lettres qui manquent en utilisant la définition du mot à trouver.

— ABLE : pignon décoratif ajouré
— — ABLE : démon, esprit malin
— — — — ABLE : qui peut être remis
— — — ABLE : susceptible de changer
— — — — ABLE : qui peut être séparé par couches
— ABLE : trou d'évacuation d'eau
— — — ABLE : aimable et courtois
— — — ABLE : qui peut être coupé
— — — ABLE : qui peut être guéri
— — ABLE : qui peut vivre
— — — — ABLE : qui peut être escompté (finance)
— — ABLE : gaule — du verbe gauler (les noix)

Tripotage

Plusieurs mots de 6 lettres ou plus peuvent être formés en combinant trois mots courts.
Exemple : SI + DE + RE pour *sidéré*

À vous de trouver les autres en vous servant de chacun des mots des colonnes. Attention, les mots complets ne sont pas dans l'ordre habituel.

CA	EU	VIE
CODE	NA	NET
RE	TRI	SE
NI	BER	ANTE
IN	LE	RE
MARI	DON	LIT
DE	DU	VER
SUS	SEN	DE
PIS	PEND	AGE
SA	BUT	FIER
LIS	TE	NE
AMI	BOT	NUE

Vocabulaire du squelette

Les mots identifiant les différentes parties du squelette humain sont intéressants à retenir pour les amateurs de Scrabble. Vous trouverez ci-après la liste des principaux. Les caractères gras indiquent les mots de 2 ou 3 lettres pouvant aider à les réaliser.

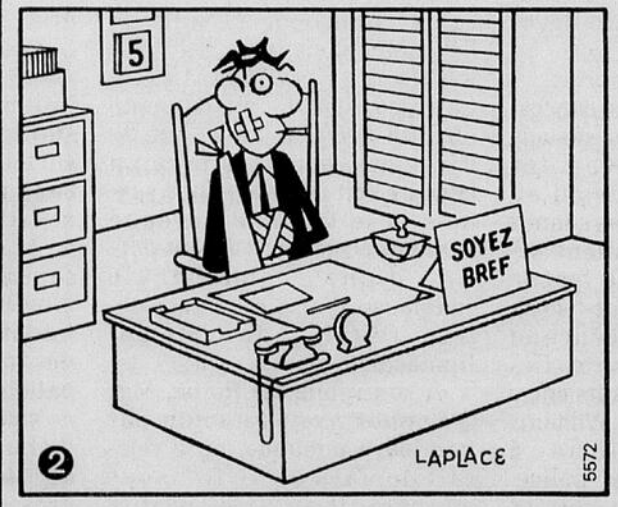
acromion	épine	péroné
apophyse	épitrochlée	phalange
astragale	fémur	phalangette
atlas	frontal	phalangine
axis	humérus	radius
calcanéum	ischion	rotule
carpe	malaire	sacrum
clavicule	maxillaire	sternum
coccyx	métacarpe	tarse
col	métatarse	temporal
colonne	occipital	tibia
condyle	olécrane	trochanter
côte	omoplate	vertèbre
cubitus	os	
épicondyle	pariétal	

Solutions :

Vocabulaire : GABLE — DIABLE — LIVRABLE — MUTABLE — CLIVABLE — NABLE — AFFABLE — SECABLE — CURABLE — VIABLE — BANCABLE — CHABLE
Tripotage : AMIDONNE — CABERNET — CODETENUE — DEBUTANTE — INDUVIE — LISEUSE — MARINADE — NITRIFIER — PISSENLIT — RELEVER — SABOTAGE — SUSPENDRE

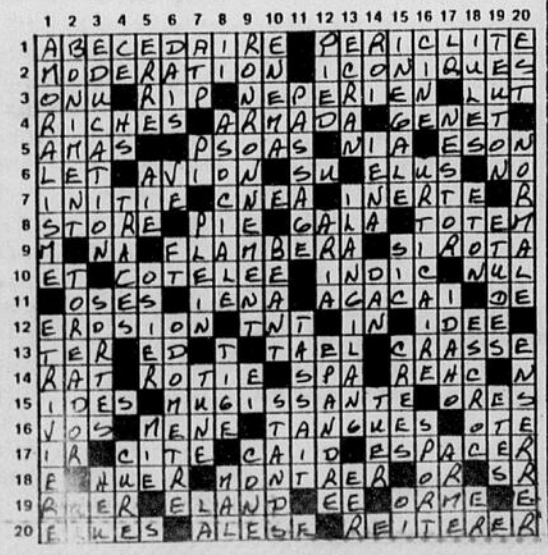
JEUX DES 8 ERREURS





5572
Solution: 1.Arrière du chapeau. 2.Attaches de l'écharpe. 3.Accoudoir gauche du fauteuil. 4.La feuille sur le bureau. 5.Support arrière de l'écritteau. 6.Fil du téléphone. 7.Bureau plus large à droite. 8.Meuble de gauche plus long à la base.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc

3626

LA DEUXIÈME FOIS

Donneur: Ouest
Vulnérables: Nord-Sud

Nord
♠ A R 3
♥ A R 10 5
♦ A 4 3
♣ A 5 4

Ouest
♠ 8 7
♥ D 3 2
♦ 2
♣ R V 10 9 7 6 3

Est
♠ V 10 9 6 5
♥ V 4
♦ R D V 10 9 8
♣ -

Sud
♠ D 4 2
♥ 9 8 7 6
♦ 7 6 5
♣ D 8 2

Ouest	Nord	Est	Sud
3 ♣	Ctre	3 ♦	P
P	Ctre	P	3 ♥
P	4 ♥	Fin	

Entame : deux de carreau.

Sans entrer dans les détails (il y a des enfants, semble-t-il, qui lisent cette chronique), il faut bien se rendre à l'évidence qu'il y a des choses dans la vie qui sont meilleures la deuxième fois. Par ailleurs, un des moments les plus exaltants du bridge, du point de vue du déclarant, est celui où après avoir éliminé une ou plusieurs couleurs, il place un adversaire en main le forçant à céder une levée de plus. La levée additionnelle vient, soit d'une coupe et défausse, soit que celui en main doit ouvrir lui-même une couleur et jouer vers une tenace. Le summum est de faire le coup aux deux défenseurs, chacun à leur tour, gagnant ainsi deux levées.

Dès l'entame d'un carreau, le déclarant vit d'un mauvais oeil son contrat de 4 coeurs. N'avait-il pas au moins 5 perdantes, le roi de trèfle étant sûrement derrière la dame ?

Essayons au moins, de se dire Sud, de chuter d'un seul pli en éliminant les couleurs et en plaçant un défenseur en main. Aussitôt dit, aussitôt fait ! L'as de carreau, A-R de coeur, A-R-D de pique. Sur le dernier pique, le flanc gauche pensa un instant à couper, mais se ravisa voyant bien qu'il devrait alors ouvrir lui-même les trèfles.

À la septième levée, le déclarant abandonna la main à carreau. Est encaissa bien un deuxième carreau, mais il dut ensuite jouer un autre carreau ou un pique. Ceci permit à Sud de défausser un trèfle tout en coupant sur la table.

Grâce à cette coupe et défausse, le déclarant avait gagné une levée, mais attendons la suite. À la dixième levée, Sud céda tout simplement la main à coeur et le pauvre Ouest du ouvrir lui-même les trèfles, accordant ainsi une autre levée au déclarant et son contrat.

Oui, la première fois, tout le monde le fait ; la deuxième, c'est pour les connaisseurs.

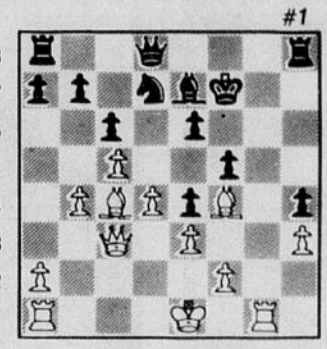
Maurice LAROCHELLE

LE COIN DES ÉCHECS

par Robin GIRARD

© Edimédia Inc.

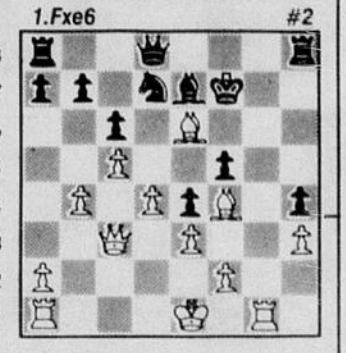
#1



Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications donnés plus bas.

Le problème suivant (voir diag. #1) est tiré d'une partie jouée en Yougoslavie en 1982 entre deux joueurs assez connus. Le grand maître Hulak avait les blancs alors que le maître international Cvetkovic les noirs. Pour résoudre le problème, il est utile et important de regarder les particularités de la position, ses points forts et ses points faibles tant sur le plan positionnel que sur le plan matériel. Sur le plan matériel, la situation est la suivante : les blancs ont un roi, une dame, deux tours, deux fous, et sept pions contre pour les noirs un roi, une dame, deux tours, un fou, un cavalier et sept pions. La situation matérielle est donc complètement égale, mais c'est au niveau positionnel que la situation diffère. À ce niveau, la situation est pratiquement désespérée pour les noirs et les raisons en sont nombreuses : les blancs ont deux fous très actifs alors que les deux pièces mineures sont en situation uniquement défensives, la dame blanche est située sur une diagonale qui peut s'ouvrir à tout moment alors que son homologue la dame noire n'a présentement aucun rôle si ce n'est que de bloquer ses propres tours, De plus, la situation des pions noirs est lamentable : pions doublés, pions arriérés et isolés.

1.Fxe6 #2

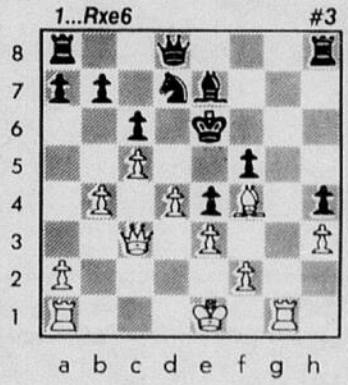


Les blancs jouent et gagnent

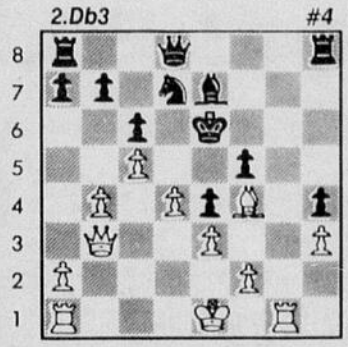
Il ne serait pas surprenant de voir une combinaison gagnante pour les blancs compte tenu des graves faiblesses positionnelles des noirs.

Indice : Les blancs, par un moyen tactique, doivent coordonner l'action de leur quatre pièces et tout particulièrement la dame c3 et la tour g1.

1...Rxe6 #3



2.Db3 #4



La solution

1.Fou c4 x e6 échec, (voir diag. #2). Avec ce coup spectaculaire, les blancs attirent le roi noir au centre de l'échiquier d'où il sera plus facile de l'attaquer. En effet, un coup comme 1.Dame c3-b3 aurait permis aux noirs de tenir encore un bon bout de temps avec 1...Cavalier d7-f8.

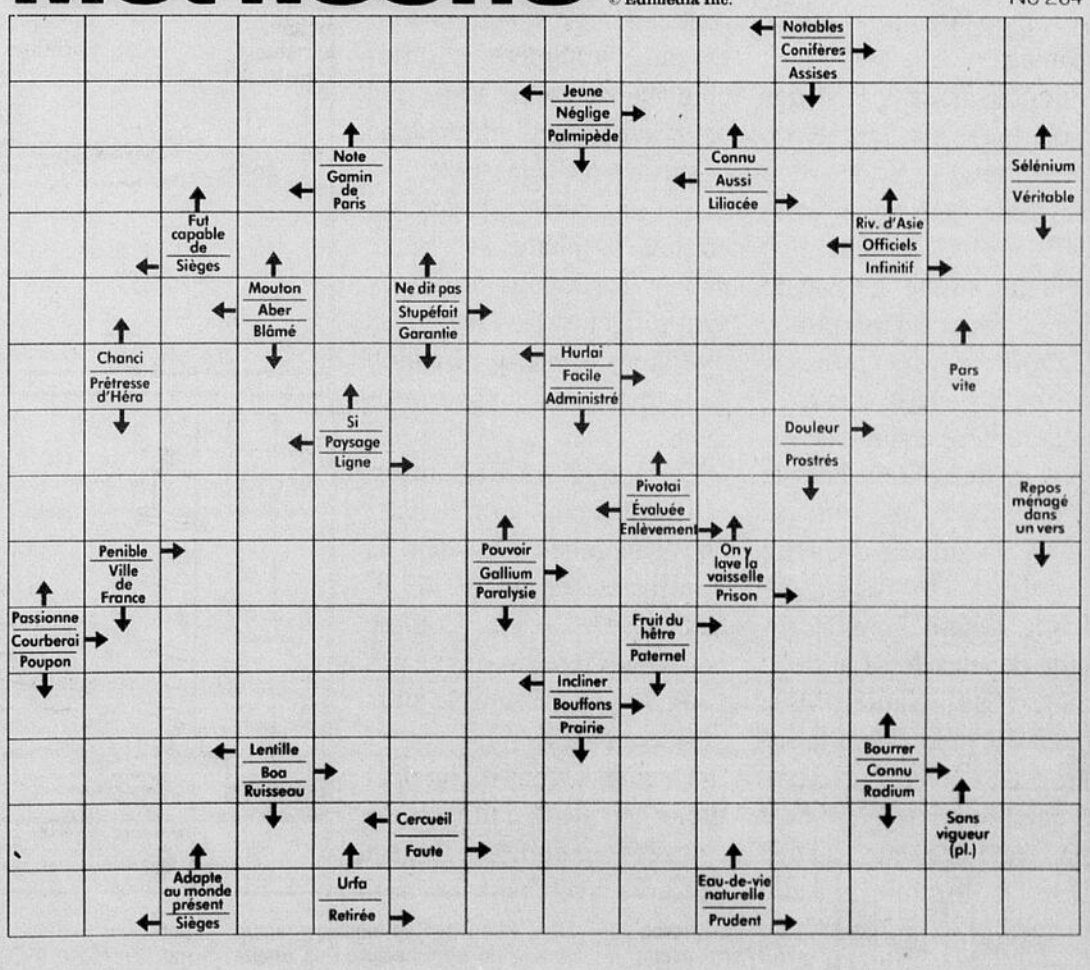
1...Roi f7 x Fou e6, (voir diag. #3). Les noirs n'ont pas vraiment d'autres choix que d'accepter le sacrifice des blancs s'ils ne veulent pas concéder trop de matériel aux blancs. En effet, si 1...Roi f7-e8, les blancs jouent 2.Fou e6 x f5 et « déplument » les noirs comme le diraient certains auteurs.

2.Dame c3-b3 échec, (voir diag. #4). Après cet échec de la part des blancs, les noirs ont abandonné car ils ne peuvent éviter des lourdes pertes matérielles. En effet, après 2...Roi e6-f6, les blancs jouent 3.Fou f4-g5 échec, Roi f6-g7 4.Fou g5 x Fou e7 échec suivi de Fou e7 x Dame d8 qui gagne facilement.

Mot fléché

© Edimédia Inc.

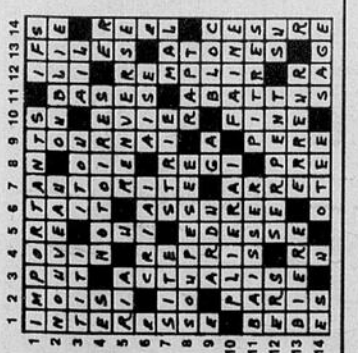
No 264



EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.

SOLUTION DU NO 263



A44







Robert avait une tendance à se fâcher facilement et à crier des noms à ses amis.

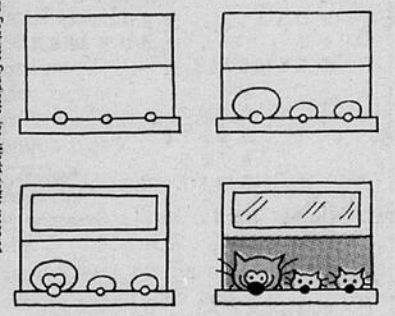


Les TireBouchon ont profité du «spécial» à 4,95$ à trois occasions ce mois-ci. Quel a été le coût total de leurs trois visites?

Réponse: le coût est de soixante quatorze dollars et vingt-cinq cents, puisqu'ils sont cinq personnes dans la tamille TireBouchon.

© 1991 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

COMMENT DESSINER
une chatte et ses petits





Il a maintenant changé. Lorsqu'il sent qu'il va se fâcher, il s'en va prendre une marche afin de réfléchir. Il a constaté que toutes ces choses qu'il l'amenait à se fâcher n'étaient pas vraiment importantes.

Finfino

La sorcière de la forêt prétend avoir préparé une tisane capable de guérir de la grippe. Elle utilise des écailles d'oeufs de serpent à sonnettes et prononce des mots magiques pour guérir de la grippe. FinFino n'en croit rien. Pourquoi?

Solution: parce que le serpent à sonnettes ne pond pas d'oeuf.

Tu peux obtenir une mini-affiche de FinFino en faisant parvenir tes coordonnées à l'adresse suivante: FinFino, C.P. 183, Wesport, CT 06881. Il faut inclire un dollar pour frais de poste et manutention.





AGENCE sciencepresse
3995, RUE SAINTE-CATHERINE EST
MONTRÉAL, QUÉBEC H1W 2G7
TÉL.: (514) 522-1304

Expériences pour voyageurs nocturnes

As-tu déjà remarqué que, la nuit, une route mouillée semble plus sombre qu'une route sèche? Comment cela se fait-il? L'expérience d'aujourd'hui te l'expliquera.

Procure-toi une feuille de papier noir, un acétate transparent incolore (disponible dans les papeteries) et une lampe de poche. Pour obtenir de meilleurs résultats, l'expérience doit se dérouler dans une pièce obscure.

Dépose la feuille de papier noir bien à plat sur une table, éteins la lumière et allume la lampe de poche. Dirige le faisceau de lumière pour qu'il effleure la surface du papier, un peu comme les phares d'une automobile (regarde l'illustration). Dans ces conditions, un peu de lumière est réfléchie vers tes yeux et tu vois bien la partie éclairée du papier.

Maintenant, sans modifier la position dela lampe de poche, dépose l'acétate sur le papier noir. Que remarques-tu? Eh oui! il devient plus difficile de suivre le tracé de lumière. Tout ceci s'explique par la réflexion dela lumière. On dit qu'il y a réflexion lorsque la lumière change de direction en demeurant dans le même milieu (dans notre expérience, la lumière demeure dans l'air).

La quantité de lumière réfléchie dépend de l'état de la surface réfléchissante: plus la surface est polie, plus la lumière est réfléchie. Par exemple, une feuilel de papier est moins réféchissante qu'une feuille d'aluminium; une feuille d'aluminium est moins réfléchissante qu'un miroir. De plus, la lumière est réfléchie avec le même angle que celui avec lequel elle frappe la surface réfléchissante.

Sur une surface rugueuse, comme l'asphalte sec ou le papier, les rayons lumineux sont réfléchis dans toutes les directions. Ainsi, une fraction de la lumière revient vers nos yeux.

Par contre, sur une surface réfléchissante, comme l'asphalte mouillé ou l'acétate, la lumière est presque toute réfléchie vers l'avant,. Comme peu de lumière parvient à nos yeux, la surface semble alors plus sombre.

Une des leçons qu'on peut tirer c'est que la nuit, sur une chaussée mouillée, il faut conduire avec plus de prudence.



